120/-

419871
I
69 (1977), 3

Wydanie Weekendowe

Dziennik Związkowy

POLISH DAILY ZGODA

Published Since 1908

AN AMERICAN DAILY IN THE POLISH LANGUAGE — MEMBER OF UNITED PRESS INTERNATIONAL

BIBLIOTHECA UNIV. IAGELL. CRACOVIENSIS

KALENDARZYK

Dziś piątek, dnia 1 lipca — Przemienienia Krwi P. Jezusa, Juliusza.

Jutro sobota, dnia 2 lipca — Nawiedzenie NMP, Martyny, Urbana.

Pojutrze niedziela, dnia 3 lipca — Leona, Anatola.

POGODA

Dziś będzie pogoda słoneczna, mniej parno, z temperaturą do 80-82 stopni, w nocy około 60 stopni. Wiatry półn.-zachodnie.

W sobotę będzie pogoda słoneczna i cieplej, temperatura najwyższa około 85 stopni.

Wschód 5:19, zachód 8:29.

No. 127 Rok (Vol.) LXIX CHICAGO, ILL., Piątek-Sobota, 1-2 Lipca (July 1-2), 1977 Telephone BRunswick 8-8700 30c

BIBLIOTHECA UNIV. IAGELL. CRACOVIENSIS

WYŻSZY PODATEK OD BENZYNY

B. Wicepremier Wraca do Łask

Rostenkowski Na Audiencji u Cartera

Chicago (Inf. wł.) — Kongresman Daniel Rostenkowski (D-Ill.) był niedawno przyjęty na półgodzinnej audiencji w Białym Domu, składając Prezydentowi sprawozdanie ze swojej oficjalnej wizyty w Polsce na Międzynarodowych Targach Pośnańskich. Rostenkowski, trzeci w hierarchii demokrata w Izbie Niższej Kongresu, przebywał w Polsce od dn. 10 do 13 czerwca włącznie, jako specjalny wysłannik Prezydenta Cartera.

W czasie pobytu w Warszawie, kongr. Rostenkowski przekazał list Jimmy Cartera do szefa komunistycznego rządu. List ten został ciepło przyjęty, relacjonował kongresman. Edward Gierek zapewnił go, że chce ". . . kontynuować postęp na drodze rozwoju stosunków, dalej niż to było możliwe w przeszłości".

Gierek przekazał również amerykańskiemu gościowi, iż bardzo chętnie spotkałby się z Prezydentem "albo w Stanach Zjednoczonych lub w Polsce, gdziekolwiek byłoby dogodniej, co może być przygotowane kanałami dyplomatycznymi".

"Jeśli Prezydent Carter zechce przyjechać tutaj", cytował Gierka Rostenkowski, "przyjęty będzie przez Naród Polski z tradycyjną gościnnością".

Prezydent Carter podkreślił, iż jest mu wiadomo jak serdecznie byli podejmowani amerykańscy prezydenci w Polsce.

Willy Brandt w Warszawie

Warszawa (KW) — Warszawskie radio oraz agencja prasowa PAP podały wiadomość, że były kanclerz zachodnio-niemiecki Willy Brandt przybył do Warszawy celem dokonania przeglądu rozwoju stosunków Polska-NRF od czasu normalizacji w 1970 roku do chwili obecnej.

Równocześnie w Bonn ogłoszono, że kanclerz Helmut Schmidt będzie gościł w Polsce w dniach od 20 do 23 września.

Groźba Deportacji

Los Angeles (UPI) — Andrija Artukovic, lat 76, złożył petycję w sądzie federalnym, starając się zablokować deportację, która grozi mu za przestępstwa wojenne. Artukovic był ministrem d/s bezpieczeństwa wewnętrznego w marionetkowym rządzie Chorwacji, utworzonym przez hitlerowców.

Przybył on do Stanów Zjednoczonych w 1948 roku i skutecznie bronił się przed ekstradycją, jakiej domagały się władze jugosłowiańskie. Powoływał się na prawa chroniące uchodźców politycznych w USA.

W Jugosławii, w okresie wojennym zginęło 750,000 Serbów w chorwackich obozach koncentracyjnych. Ostatnio Urząd Imigracji i Naturalizacji podjął kroki celem deportacji Artukovica do Jugosławii, gdzie oczekuje go proces.

Uwaga Czytelnicy!

Niniejszym chcemy powiadomić naszych Czytelników, że z uwagi na "Dzień Niepodległości" dziennik nie ukaże się 4-go lipca, tj. w poniedziałek. Następne wydanie będzie natomiast normalnie w sprzedaży już następnego dnia, tj. we wtorek, 5-go lipca. — Redakcja.

Rozgrywka w Pekinie Trwa Nadal

"Gang Czwórki" Obiektem Ataków Propagandowych

Hong Kong. (UPI) — Organ chińskiej partii komunistycznej "Dziennik Ludowy" dał do zrozumienia, że dwukrotnie ofiara czystek politycznych, b. wicepremier Teng Hsiao-ping został w zeszłym roku niesłusznie odsunięty z przywództwa w wyniku spisku "gangu czwórki".

Artykuł na ten temat może oznaczać, że Teng po raz drugi wraca do łask, co w polityce chińskiej byłoby wydarzeniem bez precedensu.

Teng padł ofiarą czystki po raz pierwszy w latach sześćdziesiątych, w szczytowym punkcie tzw. "rewolucji kulturalnej". Powrócił na arenę polityczną w 1973 roku, objął stanowisko wicepremiera i — ciesząc się uznaniem Mao Tse-tunga i Chou En-laia — stał się wkrótce potęgą

(Ciąg dalszy na str. 12-ej)

Ucieczka Polaka z Łap Amina

Londyn (DP) — Stanisław Smoleń, lat 41, businessman w Kampala, uciekł z Ugandy pod fałszywym nazwiskiem i przybył samolotem do Londynu, gdzie ma matkę i rodzinę w Dulwich.

St. Smoleń był aresztowany w 1975 r. w Ugandzie, oskarżony o ukrywanie towarów zamiast puszczenia ich na rynek. Groziła mu wtedy kara śmierci. Spędził 2 miesiące w więzieniu. Opisywaliśmy wtedy tę sprawę dokładnie w Dzienniku. Obecnie St. Smoleń, w obszernym wywiadzie udzielonym Daily Mail, opowiedział swe przejścia w Ugandzie.

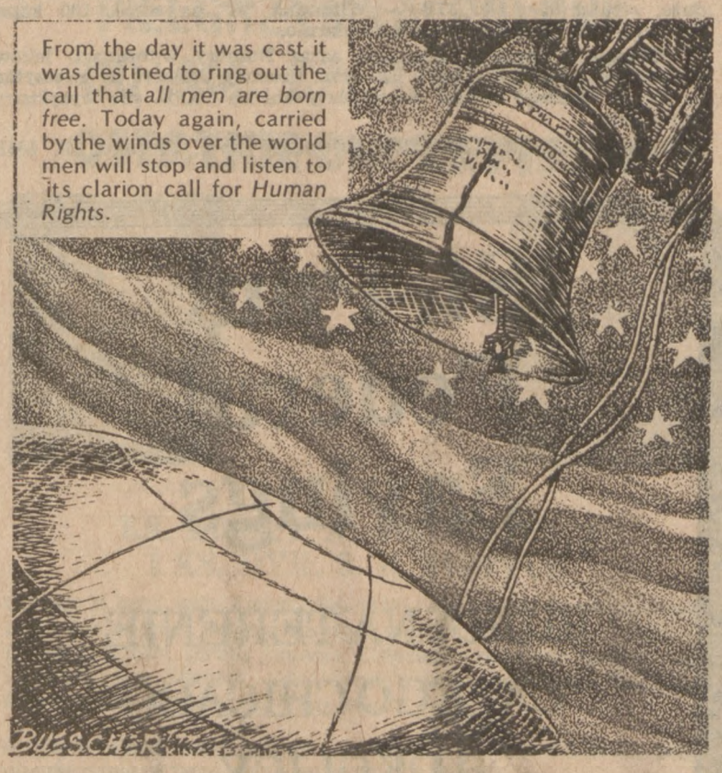
Wobec narastającej furii Amina z powodu niedopuszczenia go na zjazd Wspólnoty Brytyjskiej w Londynie, odczuwało się wzrastające napięcie w Kampala. St. Smoleń poszedł do ambasady francuskiej i prosił o radę. Powiedziano mu: "Jutro pana zabiją."

Smoleń ukrywał się przez jeden dzień. Francuzi dali mu paszport na fałszywe nazwisko, po czym wsadzili go w samolot do Brukseli. Przeszedł dyplomatycznnym kanałem tak, że nie oglądano ani jego, ani jego paszportu. Na Heathrow zabrano mu fałszywy paszport.

St. Smoleń miał firmę budowlano-elektryczno-inżynieryjną. Ocenia, iż była warta pół miliona funtów. Dwumiesięczne więzienie w 1975 r. zrujnowało go kompletnie. Wszystko w firmie rozkradziono. Jednak, po wypuszczeniu z więzienia, usiłował odbudować swą firmę. Doprowadził ją ponownie do rozkwitu. Teraz utracił wszystko ponownie.

Zaaresztowanie w Kampala Mr. Scanlona jest — zdaniem St. Smolenia — wynikiem podobieństwa nazwisk, Smoleń — Scanlon wydaje się Murzynom jednym i tym samym. Kiedy siepacze Amina szukali Smolenia, pochwycili przez pomyłkę Scanlona. Stwierdziwszy swój błąd przypięli mu fałszywe oskarżenia. Policja Amina jest wściekła jeśli jej ktokolwiek ujdzie. St. Smoleń miał paszport brytyjski. Odebrano mu go podczas aresztowania w 1975 roku i nigdy nie zwrócono.

"Życie, Wolność i Dążenie Do Szczęścia!"



Delegaci Polonii w Białym Domu

Washington. (Inf. wł.) — 27 czerwca br. polonijna delegacja była przyjęta w Białym Domu przez wiceprezydenta Waltera Mondale'a, gdzie przedstawiono szereg postulatów, żywotnych nie tylko dla zorganizowanej Polonii, lecz także dla wszystkich obywateli polskiego pochodzenia w Stanach Zjednoczonych. W skład delegacji weszli — przewodnicząca Polsko-Amerykańskiego Komitetu Akcji Politycznej, wicegubernator stanu Nowy York **Mary Ann Krupsak**; kongresman **Klemens Zabłocki** — przewodniczący komitetu d/s Zagranicznych przy Izbie Niższej Kongresu i honorowy przewodniczący Komitetu Akcji; prezes Kongresu Polonii Amerykańskiej mec. **Alojzy A. Mazewski**; senator stanowy Nowego Yorku **Bartosiewicz**; prezes Wydz. Stanowego Illinois KPA **Tadeusz Kowalski**; radny miejski z Filadelfii **Joseph Zarzyczny**; dr **Edward Tomasik** z Milwaukee; **Stanley Franczyk**, z Buffalo; **Dana de Friedberg i Joseph Domzalski** z Washingtonu.

Wiceprezydent Mondale, który na osobiste zlecenie prezydenta Cartera przyjął delegację w Sali Roosevelta, z najwyższym uznaniem wyraził się o rzeczowo przygotowanym programie konferencji, twierdząc w pewnym momencie, iż "spotkania tego rodzaju powinny mieć miejsce przynajmniej dwa razy w miesiącu".

Mazewski na wstępie podziękował za stworzenie możliwości odbycia podobnego spotkania, po czym złożył gratulacje dla Jimmy Cartera na ręce wiceprez. Mondale'a, za pozytywne stanowisko, jakie Prezydent USA konsekwetnie zajmuje w sprawie poszanowania praw ludzkich na całym świecie.

Przystępując do konkretnych zagadnień, Mazewski oświadczył, iż cała Polonia przyjęła z zadowoleniem nominację Zbigniewa Brzezińskiego na stanowisko gabinetowe. Mówca dodał jednak, że Amerykanie polskiego pochodzenia zasługują na szersze uznanie. Reprezentacja polonijnej społeczności na federalnych stanowiskach jest całkowicie niedostateczna i nie odzwierciedla wkładu Polonii w całokształt amerykańskiego życia.

Jako drugi punkt, Mazewski nadmienił nadal stosowaną przez wiele agencji rządowych, jak i sektor prywatny, dyskryminację w zatrudnianiu aplikantów polskiego pochodzenia. Nie tylko korporacje, lecz także szkoły prawnicze, akademie medyczne i dentystyczne są winne uprawiania tej krzywdzącej praktyki.

Prezes KPA poruszał także bolesny temat dowcipów etnicznych, ubliżających godności Amerykanów polskiego pochodzenia i niejednokrotnie popularyzowanych przez radio, telewizję i prasę.

W toku dyskusji wymieniano również poglądy o sytuacji w Polsce w świetle postanowień w Helsinkach o poszanowaniu praw człowieka, poruszono kwestię koniecznego dalszego popierania radiostacji "Wolna Europa" i "Liberty" oraz Mazewski przedstawił sugestię, aby w skład oficjalnej delegacji na konferencję w Belgradzie — jaka ma się odbyć na jesieni — powołana została osoba pochodzenia wschodnio-europejskiego, która nie tylko reprezentowałaby spory odłam amerykańskiego społeczeństwa, lecz byłaby bliższa historii i tradycjom krajów Wschodniej Europy.

Wicegubernator Krupsak dodała, że 15 milionów Amerykanów polskiego pochodzenia jest niesłusznie wykluczonych z wszelkich urbanistycznych i dzielnicowych programów społecznych, lansowanych przez rząd.

Aby móc szerzej dyskutować nad w/w postulatami, zgłoszona została propozycja odbycia dalszych spotkań z agencjami i komórkami federalnymi, których zakres kompetencji obejmuje poszczególne dziedziny, będące w sferze zainteresowań Polonii.

Gmina Tatrzańska

Warszawa. (ZW)—Na nadzwyczajnej sesji Miejskiej Rady Narodowej w Zakopanem uchwalono utworzenie wspólnych organów władzy miasta Zakopanego oraz gminy tatrzańskiej, w skład której weszły dotychczasowe gminy Kościelisko-Witów i Poronin oraz wsie Nowe Bystre, Zub Suche i Bustryki.

W ten sposób powstał zwarty pod względem administracyjnym rejon tatrzański.

Zamknięty Rozdział

Madryt. (UPI) — Kortezy, czyli jednoizbowy Parlament hiszpański, który przez 34 lata był organem ustawodawczym z nominacji dyktatora Franco, został formalnie i ostatecznie rozwiązany. Kadencja jego wygasła w dniu 30 czerwca.

Z Zazdrości o Żonę

Recife, Brazylia (UPI) — Młody Brazylijczyk oddał się w ręce policji zaraz na drugi dzień po pełnym napięcia incydencie przed lokalnym hotelem. 24-letni Luiz Lacerda oświadczył, iż strzelił w kierunku limuzyny amerykańskiego konsula ponieważ przyjaciel amerykańskiego dyplomaty flirtował z jego żoną. Na szczęście nikt nie doznał obrażeń natomiast Lacerda zaoferował się pokryć koszty naprawy limuzyny jak i ponieść prawne konsekwencje w wyniku zajścia.

Sowiecka Rozprawa z Dysydentami

Moskwa. (UPI) — Przywództwo sowieckie przystąpiło — jak się wydaje — na pełną skalę do rozprawy z dysydentami.

W tzw. "czerwonym kąciku" fabryki w ukraińskim mieście Druzhkovsky zainscenizowany został proces dwóch ukraińskich obrońców praw ludzkich i członków Grupy Helsińskiej — Mikoły Rudenko i Oleksa Tikhy. Hala fabryczna wypełniona jest agentami KGB, na rozprawę nie dopuszczono nawet najbliższych członków rodzin sądzonych. Prokurator domaga się kary 7 lat łagru dla Rudenki, oraz 10 lat więzienia i 5 lat wewnętrznego zesłania dla Tikhy, zarzucając im działalność anty-sowiecką, a organizację śledzącą wykonywanie Umowy Helsińskiej określając jako anty-państwową.

Z rosyjskich kół uchodźczych w Paryżu pochodzi wiadomość, że sąd w Odesie skazał na 3 lata więzienia gruzińskiego krytyka sztuki Wasyla Barladianu, również działacza na polu obrony praw ludzkich, za antysowiecką agitację i propagandę.

Czołowi desydenci sowieccy, emerytowany generał Piotr Grigorenko i Walentyn Turchin są zdania, że ostatnie aresztowania i obecne procesy "oznaczają tatalny atak władz sowieckich na Grupę Helsińską".

W więzieniu czekają na proces Anatol Szczarański i Juri Orłow. Pierwszy oskarżony jest o zdradę, co może oznaczać wyrok śmierci; drugi — o oczernianie Związku Sowieckiego.

Przeciwko wszystkim innym dysydentom wystąpił z ostrym atakiem na łamach prasy Borys Ponomarew, członek-zastępca politbiura, który obrońcom praw ludzkich zarzucił "zwyczajną wrogość" oraz działanie na szkodę "dalszego rozwoju detenty".

Pomyślniejszy Bilans Handlowy

Washington. (UPI) — W maju br. zanotowano najniższy, miesięczny deficyt handlowy tego roku, bo tylko $1.2 miliarda, przy jednoczesnym spadku o 17% importu nafty.

Dotychczasowe saldo ujemne za pierwsze 5 miesięcy wynosi $9.77 miliarda i szacuje się, że wzrost kredytów handlowych powiększy się do $25 miliardów do końca tego roku.

W porównaniu z miesiącem kwietniem, ujemne saldo za maj jest o przeszło 100% mniejsze. Kwietniowy deficyt — $2.6 miliarda — był absolutnym rekordem, jeżeli chodzi o jeden miesiąc, w historii handlowości kraju.

Departament Handlu podaje, iż eksport amerykański wzrósł w maju o 4%, dochodząc do sumy $10.4 miliarda. Import w tym samym czasie zmalał o 8%, spadając do wartości $11.6 miliarda.

Na import ropy naftowej w maju wydano $3.1 miliarda, czyli o $624 milionów mniej niż w kwietniu.

W Rejonie Chicagoskiej Metropolii

Decyzja Zarządu RTA Na Potrzeby Finansowe Komunikacji

Chicago (CST) — Dyrekcja Regional Transportation Authority postanowiła drogą głosowania nałożyć 5-procentowy podatek od sprzedaży benzyny w sześciu powiatach. Uzyskany w ten sposób dochód ma zażegnać groźbę redukcji usług przedsiębiorstwa komunikacyjnego o 12%, względnie podwyżkę opłat pasażerów o 15%. Podatek wchodzi w życie z dniem 1 listopada br. i w rezultacie podwyższy ceny benzyny w powiatach — Cook, Du Page, Kane, Will, Lake i McHenry — przeciętnie o 2½ centa na galonie.

Za ustanowieniem głosowało pięciu chicagoskich członków RTA oraz Daniel Baldino, dyrektor z Evanston.

(Ciąg dalszy na str. 11-ej)

Nie Nadszedł Czas Pojednania

Kair (NYT) — Rząd egipski w oświadczeniu wydanym przez ministerstwo informacji stwierdził, że czas pojednania ze Związkiem Sowieckim "jeszcze nie nadszedł" i pogłoski o jesiennej wizycie Leonida Breżniewa w Kairze "są przedwczesne," ponieważ nie osiągnięto postępu w dążeniu do wyeliminowania różnic w poglądach Egiptu i ZSRR.

W kołach rządowych Kairu mówi się tylko, że uzgodniono wizytę sowieckiego ministra spraw zagranicznych Andrei Gromyki, który przybędzie do Egiptu gdzieś pod koniec lata.

Wprawdzie w przededniu ostatniej moskiewskiej wizyty egipskiego ministra spraw zagranicznych Ismaila Fahmy prasa egipska zaniechała ataków na ZSRR, a prasa sowiecka przestała atakować Egipt, ale — jak mówi się w kairskich kołach rządowych — różnice pomiędzy Kairem i Moskwą są zbyt głębokie, aby je można było zlikwidować z dnia na dzień.

Obywatelska "Nadgorliwość"

San Francisco (UPI) — Przedstawiciele miejskiego biura wodnego zwrócili się z apelem do mieszkańców o większe zużycie wody ponieważ drastyczne oszczędności doprowadziły do znacznego zmniejszenia się wpływów finansowych miasta.

Kalifornia od dwóch lat przechodzi chroniczną suszę, w związku z czym lokalne samorządy były zmuszone do zorganizawania kampanii wśród społeczeństwa, aby bardziej ekonomicznie rozporządzano wodą zdatną do picia. Mieszkańcy San Francisco zdołali zredukować ogólne zużycie aż o 40%, co równocześnie pozbawia miasto dochodu równego $6 milionów.

Władze stanowe są niezwykle oburzone na ostatnio zajęte stanowisko przez Departament Wodny w San Francisco, domagając się rezygnacji dyrektora Kennetha Boyda ponieważ jest on "całkowicie nieodpowiedzialny."

Miasto twierdzi jednak, że jeżeli zużycie wody nie wzrośnie, to konieczna będzie podwyżka należnych opłat za wodę dostarczaną do mieszkań.

Opinia Teologów

Londyn. (UPI) — Siedmiu wybitnych teologów protestanckich z Wielkiej Brytanii napisało wspólnie książkę, w której wyrażają opinię, że Chrystus nigdy nie głosił, że jest Synem Boga i że Jego boskość głoszona we wczesnym okresie chrześcijaństwa była wynikiem wpływów pogańskich, a w tradycji chrześcijańskiej określenie Syn Boga było "w istocie mową poetycką".

Bibl. Jagiell. 2012 CD 17812

Polska, Czechosłowacja, Węgry

W Oczach Amerykańskiego Reportera

Tygodnik "U.S. News and World Report" wysłał szefa swego biura prasowego w Moskwie, Robina Knighta do Polski, Czechosłowacji i na Węgry w celu zebrania danych na temat praw człowieka w tych państwach. Oto fragmenty jego realcji z tej podróży.

"Gdy się przybędzie do stolicy Polski, łatwo zrozumieć, dlaczego władze ZSRR wzniosły zasieki na granicy obu państw. Zycie w tym kraju jest swobodniejsze i na oko bardziej zasobne niż w Rosji.

W przeciwieństwie do tajemniczych, konspiracyjnych Rosjan Polacy wydają się zrelaksowani i całkiem dobrze poinformowani. Mówią otwarcie — i często krytycznie — o życiu pod komunizmem, nawet obcym sobie ludziom.

Przybysz z Zachodu może zamieszkać gdzie zechce, może także swobodnie podróżować po całym kraju. Wejdź do kościoła w ciągu tygodnia, a zorientujesz się, że znajduje się w nim wielu wiernych. W niedzielnych nabożeństwach uczestniczy około 2/3 całego społeczeństwa, złożonego z 34 milionów ludzi. Prawie wszyscy z nich to katolicy.

Polacy mają także inne swobody. Przykładowo, wzdłuż Nowego Swiata ciągną się biura podróży, oferując tury wakacyjne na Zachód. W zeszłym roku ponad 400 tysięcy Polaków spędziło urlopy poza krajami bloku wschodniego.

Rosjanin może przeżyć całe życie nie zobaczywszy zachodniej gazety. Polak może ją czytać każdego dnia w jednym z 80 klubów międzynarodowej prasy i książki. Ale Polska cierpi na chroniczne niezadowolenie i wybuchy gniewu z powodu rosnących cen, braku żywności na rynku i kiepskiej jakości towarów konsumpcyjnych. Jeden z obserwatorów stwierdził: 'Głębokość ruchu opozycyjnego jest tu bardzo znaczna. Z pewnością znaczy on najwięcej w całej Europie wschodniej'.

Następnie Robin Knight relacjonuje znane już nam wydarzenia związane ze śmiercią Pyjasa oraz aresztowania członków i współpracowników KOR-u.

"Najważniejszym faktem we współczesnej Czechosłowacji nie jest sprawa, że 600 dysydentów podpisało dokument krytykujący dławienie praw człowieka, lecz że jedna trzecia wszystkich pracowników może sobie teraz

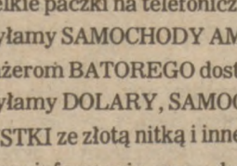
(Ciąg dalszy na str. 3-ej)

Marian's Beauty Shop
Marian T. Kiolbasa właścicielka
5619 N. Milwaukee Ave.,
Tel. 775-7226
Pytać o mówiąca po polsku Kathy

TO JUŻ 30 LAT!!!
Najdroższym, Najukochańszym Rodzicom
PAŃSTWU ZOFII i HENRYKOWI MADEJ
W tę piękną Rocznicę Pożycia Małżeńskiego, wyrazy serdecznego podziękowania za trud i poświęcenie, za Wasze serca wypełnione zawsze dobrocią wraz z najpiękniejszymi życzeniami
Wdzięczne za wszystko kochające
WASZE DZIECI.
Niech trwa wieczna miłość która złączyła DWA Życia w Jedno Szczęście.

AMBER GIFT STORE
3127 N. MILWAUKEE
obok Restauracji "Kasztelanka"
Poleca:
Lalki chodzące, mówiące, płaczące i inne.
Bluzki, spódnice, suknie, spodnie w dużym wyborze.
Kartki piszczące i trójwymiarowe.
Płaszcze, Swetry, Chustki.
Sukienki używane. Ceny obniżone. Wysoka jakość.
• OTWARTY: od 9-ej rano do 7-ej wieczorem.
W niedziele od 11-ej do 5-ej po południu.
Telefon 267-2012.
KUPUJEMY BURSZTYNY i KORALE.

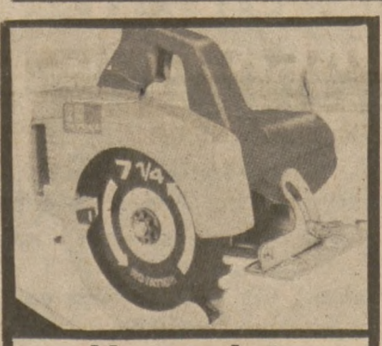
VIOLETTA COCKTAILS
Wiesław i Mieczysław Boryszewscy
zapraszają
na dancing w każdą sobotę i niedzielę o godzinie 9 wieczorem, przy dźwiękach wspaniałej Orkiestry
"AMERPOL"
w składzie:
Organy — MARCIN JANUSZKIEWICZ
Gitara — STANISŁAW MOZDYNIEWICZ
Perkusja — ERYK KULM Saksofon — GLENN
Zapraszamy również na discotekę w każdą środę, czwartek i piątek, o godz. 9 wiecz.
4244 N. Milwaukee Ave. Tel. 685-1194


TEN KUPON JEST WART
$2.00 PRZY REPERACJI ZEGARKA ALBO BRANSOLETKI
NA SUMĘ $10.00 lub więcej
WSZELKIEGO RODZAJU FACHOWE REPERACJE ZEGARKÓW i BIŻUTERII
WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE
OMEGA—SPRZEDAŻ—NAPRAWY—2 LATA GWARANCJI na NOWE.
LUSTIG CLOTHING & JEWELERS, INC.
1256 MILWAUKEE AVE. — BE 5-1041

Z Tabletką Zakonnika — Chorób Się Unika

WARTOŚĆ leków naturalnych potwierdziły badania naukowe. **ZIOŁA ZAKONNIKA** pomagają i nigdy nie szkodzą. Mamy tysiące zadowolonych. Każdemu wyślemy bezpłatnie broszurę pt. "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Mamy świeże Herbaty Ziołowe, luzem i w torebkach. **POLECAMY** również wygodne w użyciu **TABLETKI ZIOŁOWE ZAKONNIKA: Nr. 16** "FIGOL" — 100 tabletek ułatwiających odchudzenie **$3.50; Nr. 25** — 80 kapsułek ziołowych na artretyzm, wątrobę, woreczek żółciowy **$3.25. Nr. 27** "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 Kapsułek **$2.25; Nr. 51** "CONSTIP" 80 kapsułek ziołowych na przeczyszczenie **$1.75; Nr. 20 — Krople Waleriana** na nerwy, serce, but. **$2.30; Nr. 57** — "REUMOLIN" 80 kapsułek ziołowych na reumatyzm **$3.25; Nr. 59** — "UROLIN" 80 kapsułek ziołowych na nerki i pęcherz **$3.25; Nr. 13** "MULTIVIT" — wszystkie witaminy naturalne razem, 100 tabl. **$5.00; Nr. 38** "GERIATRIC VIT" — komplet naturalnych witamin dla starszych, 100 tabl. **$5.00; Nr. 39** — słynny GINSENG, chiński korzeń życia, 80 kapsułek odmładzających **$12.00; Nr. 46** DZIURAWIEC nalewka, but. **$3.90; Nr. 47** ŻYWOKOST nalewka, but. **$3.90; Nr. 48** Mydło RUMIANKOWE wydelikatniające, duże, sztuka **95c; Nr. 37B — Witamina "E"** na serce, 100 kaps. 200 un., **$5.50.** Katalog wysyłany darmo.
Dbajcie o zdrowie. Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych, załączając M.O. lub czek. Prosimy **doliczyć na przesyłkę** po 15c od każdego dolara. Bez zapłaty ani na C.O.D. nie wysyłamy. Adresujcie:
MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60618

St. Paul Federal Savings
BIURA NA TERENIE CAŁEGO CHICAGO i OKOLICY


Narzędzia Elektryczne Do Polski
230 VOLT
Mówimy tylko po angielsku.
Ashland Hardware
1013 N. Ashland
486-1271

WARSAW RESORT
Koło South Haven, nad jeziorem Michigan. Wynajmujemy domki i pokoje po bardzo przystępnych cenach.
Telefon 359-9539
albo (616) 637-5872
Zofia i Wiktor Barczykowie

● KUPUJCIE W SKŁADACH ● KTÓRE OGŁASZAJA SIE W DZIENNIKU ZWIĄZKOWYM

Światowej Sławy
BREVETTATA
Pistolet na Gaz Łzawiący
sprzedawany bezpośrednio przez poczte

NIE TRZEBA POZWOLENIA
Solidna metalowa konstrukcja z twardą rękojeścią, wygląda jak prawdziwy rewolwer. Zatrzymuje napastnika bez zranienia go. Daje potrzebną ochronę dla ludzi, którzy pracują samotnie, w ciemnych pomieszczeniach. Idealne nocne zabezpieczenie dla żon i córek. Mimo tego nie potrzebny jest federalny permit czy licencja, lecz nie sprzedaje się go małoletnim. Oddaje siedem strzałów bez ładowania. W cenę każdego rewolweru wchodzi jeden rewolwer, dziesięć magazynów z nabojami z gazem łzawiącym i wszystkie koszty przesyłki. Dostawa jest natychmiastowa, ubezpieczona. Sprzedajemy ekwipunek z gazem łzawiącym przez ostatnie czternaście lat. Mamy tysiące zadowolonych klientów.
☐ 1 komplet rewolweru $17.00
☐ 2 komplety rewolwerów po $15 każdy ..... (razem $30)
☐ 3 komplety rewolwerów po $14.50 każdy ..... (razem $43.50)
☐ 4 komplety rewolwerów po $14 każdy ..... (razem $56)
☐ 6 kompletów rewolwerów po $13 każdy ..... (razem $78)
☐ specjalne naboje z gazem łzawiącym .....$3 za 10
☐ naboje ślepe do ćwiczenia .....$2.50 za 100
☐ pokrowce .....$2.50 każdy
☐ środek przeciwko gazowi łzawiącemu, butelka $2.88
Nazwisko ..... Miasto .....
Adres ..... Stan ..... Zip .....
W załączeniu jest
☐ czek na $.....
☐ Money Order na $.....
lub proszę obciążyć mój
☐ Master Charge ☐ BankAmericard
Card Number .....
Exp. Date .....
Podpis .....
© 1975 Brevettata
ZAMOWIENIA PRZEZ POCZTĘ Z BREVETTATA
Dept. Jet, 310 W. 9th Street
Kansas City, Mo. 64105

POLAMER
CENTRALA WYSYŁEK
1113 North Ashland Avenue Chicago, Illinois 60622
Telefon: 342-9851 i 342-9870
TU MOŻNA WYSŁAĆ WSZYSTKO
• PACZKI LOTNICZE — opłaty o połowę mniejsze niż na poczcie, pakowanie darmo.
• PACZKI MORSKIE — opłaty 35% niższe niż na poczcie, ubezpieczone, pokwitowane.
• WYJEŻDŻAJĄCYM na stałe pakujemy, wysyłamy wszelki rodzaj bagażu, dostawa do Polski w ciągu 8 tygodni.
• Wszelkie paczki na telefoniczne żądanie zabieramy z domu.
• Wysyłamy SAMOCHODY AMERYKANSKIE — dostawa do Gdyni w ciągu 3 tygodni.
• Pasażerom BATOREGO dostarczamy bagaż na Kedzie.
• Wysyłamy DOLARY, SAMOCHODY, MASZYNY ROLNICZE, paczki żywnościowe przez PKO.
• CHUSTKI ze złotą nitką i inne mamy na składzie po cenach hurtowych.
Po bliższe informacje oraz adresy naszych punktów w Chicago — telefonujcie lub wstąpcie do naszej Centrali w godzinach: poniedziałki i czwartki 12—8 wiecz.; wtorki i piątki 12—6 wiecz.; soboty 10-4 ppł. i niedziele 10—2 ppł.
Tel.: 342-9870 1113 N. Ashland Tel.: 342-9851

Henryk Sienkiewicz

OGNIEM I MIECZEM

POWIEŚĆ

249 (Ciąg dalszy)

Skrzetuski budzi się. To splątane trzciny zatrzymały go po drodze. Wizja ulatuje. Przytomność wraca. Teraz nie czuje już takiego zmęczenia, bo mu gorączka sił dodaje.

Hej, czy to jeszcze nie bagienko?

Ale naokół trzciny takie same, jakby z miejsca nie ruszył. Przy rzece powinna być woda otwarta, więc to jeszcze nie bagienko.

Rycerz idzie dalej, ale myśl wraca z nieubłaganym uporem do lubej wizji. Próżno Skrzetuski się broni, próżno poczyna mówić: „O gospodze uwielbiona", próżno stara się zachować całą przytomność — znowu nadpływa Dniepr, dumbasy, czajki — Kudak, Sicz — tylko tym razem wizja bezładniejsza, mnóstwo w niej osób: obok Heleny i książę, i Chmielnicki, i ataman koszowy, i pan Longinus, i Zagłoba, i Bohun, i Wołodyjowski — wszyscy przybrani odświętnie na jego ślub, ale gdzie ma być ten ślub? Są w jakimś miejscu nieznanym, ni to Łubnie, ni Rozłogi, ni Sicz, ni Kudak... wody jakieś, po nich ciała pływają...

Skrzetuski budzi się po raz drugi, a raczej budzi go mocny szelest dochodzący ze strony, w którą idzie — więc zatrzymuje się i słucha.

Szelest zbliża się, słychać jakieś chrobotanie i plusk — to czółno.

Widać je już przez trzciny. Siedzi w nim dwóch mołojców — jeden popycha wiosłem, drugi trzyma w ręku długą tyczkę, świecącą z dala jak srebro, i rozgarnia nią wodne zarośla.

Skrzetuski osunął się aż po szyję w wodę, tak że głowa tylko wystawała mu ponad sitowie, i patrzył.

„Jest-li to zwykła straż, czyli są już na tropie?" — pomyślał.

Ale wnet doszedł po spokojnych i niedbałych ruchach mołojców, że to musi być zwyczajna straż. Czółen na stawie musiało być więcej niż jedno — i gdyby Kozacy byli na tropie, pewno by zgromadziło się kilkanaście łódek i kupa ludzi.

Tymczasem przejechali mimo — szum trzcin głuszył słowa; Skrzetuski złowił uchem tylko następujący urywek rozmowy:

— Czort by ich pobraw, i cei smerdiaczoi wody kazały pylnowaty!

I czółno zasunęło się za kępy trzcin — tylko stojący na przedzie Kozak uderzał ciągle miarowym ruchem tyczką w zarośla wodne, jakby chciał ryby straszyć.

Skrzetuski ruszył dalej.

Po niejakim czasie znów ujrzał placówkę tatarską stojącą tuż nad brzegiem. Światło księżyca padało wprost na twarz nohajca, podobną do psiej mordy. Ale Skrzetuski mniej się już obawiał tych straży niż utraty przytomności. Natężył więc całą wolę, by sobie jasno zdawać sprawę, gdzie jest i dokąd idzie. Ale ta walka powiększyła tylko jego znużenie i wnet dostrzegł, że mu się dwoi i troi w oczach, że chwilami wydaje mu się staw obozowym majdanem, a kępy trzcin namiotami. Wówczas chciał wołać na Wołodyjowskiego, by szedł z nim razem, ale tyle miał jeszcze przytomności, iż się wstrzymał.

— Nie krzycz! nie krzycz! — powtarzał sobie — to zguba.

Lecz owa walka z samym sobą coraz była dlań trudniejsza. Wyszedł ze Zbaraża znękany głodem i straszną bezsennością, od której umierali tam już żołnierze. Ta podróż nocna, zimna kąpiel, trupi oddech wody, błądzenie po błotach, szarpanina wśród korzeni roślin osłabiły go do reszty. Dołączyło się i rozdrażnienie strachu, i ból od ukąszeń komarów, które pokłuły mu tak twarz, że cała była krwią oblana — więc czuł, że jeżeli prędko nie dojdzie do bagienka, to albo wyjdzie na brzeg, by go prędzej spotkało, co ma spotkać, lub padnie wśród tych trzcin i utopi się.

Owe bagienko i ujście rzeki wydało mu się portem zbawienia, choć po prawdzie zaczynały się tam nowe trudności i niebezpieczeństwa.

Bronił się gorączce i szedł, coraz mniej zachowując ostrożności. Szczęściem trzcina szumiała ciągle. W jej szumie słyszał Skrzetuski głosy ludzkie, rozmowy; zdawało mu się, że to o nim tak rozprawia ten staw. Dojdzie-li do bagienka czy nie dojdzie? wylezie czy nie wylezie? Komary śpiewały nad nim cienkimi głosami coraz żałośniej. Woda stawała się głębsza — wkrótce doszła mu do pasa, a potem do piersi. Więc pomyślał, że jeśli płynąć przyjdzie, to się w tej zbitej tkaninie zaplącze i utonie.

I znowu porwała go niepowstrzymana, nieprzeparta chęć wezwania Wołodyjowskiego i już ręce złożył koło ust, by zakrzyknąć: „Michale! Michale!"

Na szczęście, jakaś miłosierna trzcina uderzyła go zroszoną mokrą kiścią w twarz. Oprzytomniał — i ujrzał przed sobą, ale nieco ku prawej stronie, mdłe światełko.

Teraz patrzył już ciągle w to światło i czas jakiś szedł wytrwale ku niemu.

Nagle zatrzymał się spostrzegłszy pas czystej wody, lecącej w poprzek. Odetchnął. Była to rzeka, a po obu jej stronach bagienko.

„To już przestanę krążyć brzegiem i zapuszczę się w ten klin" — pomyślał.

Z obu stron klinu ciągnęły się dwie smugi trzcin — rycerz zapuścił się tą, do której doszedł. Po chwili poznał, że jest na dobrej drodze. Obejrzał się: staw był już za nim, a on postępował teraz wzdłuż wąskiej taśmy, która nie mogła być czym innym, jak rzeką.

Woda też tu była zimniejsza.

Lecz po niejakim czasie owładnęło nim straszne znużenie. Nogi trzęsły mu się, a przed oczyma wstawał jakoby tuman czarny. „Nie może być inaczej, tylko dojdę do brzegu i położę się — myślał — nie pójdę dalej, odpocznę."

Wtem upadł na kolana i rękoma zmacał kępę suchą, porośniętą mchami. Była to jakoby wysepka wśród sitowia.

Siadł na niej i począł obcierać rękoma zakrwawioną twarz i przy tym oddychać mocno.

Po chwili do jego nozdrzy doszedł zapach dymu. Odwróciwszy się ku brzegowi dojrzał o sto kroków od brzegu ogień, a naokoło niego kupkę ludzi.

Był zupełnie na wprost tego ognia i w chwilach gdy wiatr rozginał trzciny, mógł widzieć wszystko doskonale. Od pierwszego rzutu oka poznał koniuchów tatarskich, którzy siedzieli przy ognisku i jedli.

Wówczas odezwał się w nim straszny głód. Ostatniego rana zjadł kawałek koniny, którym nie nasyciłoby się i dwumiesięczne szczenię wilcze; od tego czasu nie ł nic w ustach.

(Ciąg dalszy nastąpi)

Na Week-endy i Wakacje Jedziemy Tylko Do Sweet Cherry Resort

Już mamy miesiąc lipiec i lato w pełni. W pełni też już jest sezon w znanym Polonii na całym Środkowym Zachodzie letnisku polskim Sweet Cherry Resort. Jeśli nie zdecydowaliście się, Państwo gdzie spędzicie nadchodzący długi week-end, to radzimy zatelefonować do tego pięknego, położonego wśród lasów i krzewów, nad jeziorem Michigan, letniska. Jest to idealne miejsce na odpoczynek, z wygodnym co roku odświeżanym mieszkaniem i doskonałą, naprawdę polską kuchnią.

Nikt też nigdy nie nudził się w Sweet Cherry. Możliwość długich spacerów, gry towarzyskie w sali reakreacyjnej, kąpiel w jeziorze Michigan ze wspaniałą, milami ciągnącą się plażą, albo w nowoczesnym i ogrzewanym basenie, a nieraz i tańce. Szeptem i w sekrecie opowiadają w Chicago, że w Sweet Cherry Resort czeka gości: Romans, woda i przygoda. Warto sprawdzić, czy to jest prawdą.

Nie znajdziecie Państwo lepszego miejsca na wakacje w zasięgu kilkuset mil od Chicago. A przecież nie warto jechać samochodem, lub lecieć setki mil, kiedy jest takie miejsce pod bokiem, bo do Sweet Cherry jedzie sie nie więcej niż dwie godziny. Po rezerwacje i informacje piszcie na adres: Sweet Cherry Resort, P.O. Box 158, Hagar Shores, Mich. 49039, albo telefonujcie (616) 925-3359.

(OGŁOSZENIE)

Polska, Czechosłowacja, Węgry

(Dokończenie ze str. 2-ej)

pozwolić na posiadanie domku week-endowego" — określił sytuację jeden z obywateli czechosłowackich.

Doniesienia o "Karcie-77" wypełniały pierwsze strony gazet na Zachodzie, ale ruch ten nie wywołał większego zainteresowania w kraju 15 milionów surowo pilnowanych obywateli.

Według rekonesansu Knighta, w Czechosłowacji restrykcje są najsurowsze spośród krajów bloku wschodniego. Ale Czesi i Słowacy znają smak wolności — z czasów "Praskiej Wiosny".

'Od tego czasu stale płacimy cenę za te chwile" — zwierzył się dziennikarzowi amerykańskiemu pewien czeski pisarz. W Czechosłowacji obowiązują teraz nadzwyczaj surowe przepisy w sprawie wyjazdów zagranicznych. Programy zachodniego radia są systematycznie zagłuszane. Obywatele CSRS nie mają praktycznie dostępu do zachodnich publikacji.

Obywatele krajów zachodnich, którzy przebywają od dłuższego czasu w Czechosłowacji, uważają, że społeczeństwo odnosi się na ogół życzliwie do działaczy ruchu obrony praw człowieka, lecz zarazem obawia się następnej fali represji. W atmosferze lęku, większość obywateli unika kontaktów z obcokrajowcami i wymienia swe opinie w wąskim kręgu zaufanych przyjaciół.

Chirurg, którego spotkałem w pociągu, nie jest typowym Czechem, ale jego filozofia jest typowa dla tego kraju. Mój rozmówca ma samochód produkcji francuskiej, kilka domów, pieniądze w banku, jeździ za granicę w delegacje służbowe. Zycie — mówi — jest dobre. Co myśli na temat polityki, dysydentów, Rosji? Jego odpowiedź: "Ignoruję to wszystko".

Trzecim krajem na trasie Robina Kinghta są Węgry. Uważa on, że to państwo cieszy się największą wolnością ze wszystkich krajów satelickich Rosji. Publikacje zachodnie są wprawdzie kontrolowane, ale za to na większości obszaru Węgier odbiera się programy telewizyjne z Austrii. Węgrom stosunkowo najłatwiej wyjechać na wakacje na Zachód. Każdego roku czyni to ok. 300 tysięcy obywateli tego kraju. Można wybrać wycieczkę do Nowego Jorku albo do Tokio. Jeśli kogo stać.

Tylko garstka turystów nie wraca z tych wyjazdów do ojczyzny. Po powstaniu 1956 r. kraj ten opuściło ok. 200 tys. Węgrów. Ponad 60 tysięcy z nich wróciło z powrotem. Pozostali mają prawo odwiedzać ojczyznę.

Na Węgrzech zwraca się dużą uwagę na przyjemne aspekty życia. Samochody, telewizory kolorowe są łatwo dostępne. Natomiast o mieszkanie trudno. Atmosfera panująca w środowisku studenckim odzwierciedla nastrój całego społeczeństwa. Studenci węgierscy są, jak powiada jeden z obserwatorów, "apatyczni, materialistyczni i narcystyczni".

A oto opinia innego świadka, tym razem obywatela zachodniego państwa, mieszkającego od kilku lat na Węgrzech: "Węgrom powodzi się lepiej niż kiedykolwiek przedtem — dlatego nie chcą oni psuć tego, co osiągnęli".

APTEKA GLASZERA

957 N. ASHLAND AVE.
Róg Augusta Blvd.
Tel. AR 6-8429

UWAGA

Obecnie Apteka Nasza otwarta codziennie od 11-ej przed południem do 7 wiecz. z wyjątkiem soboty od 10-ej rano do 6-ej wieczorem; w niedziele i święta zamknięta cały dzień.
SPECJALIZUJEMY W Wysyłce Lekarstw do Polski, w Sprzedaży Innych Produktów dla Waszego Zdrowia. Jeżeli Wy cierpicie lub Wasi przyjaciele na którekolwiek z poniższych dolegliwości, przyjdźcie do naszej bardzo popularnej polskiej Apteki po najlepszą poradę i obsługę

ARTRETYZM-REUMATYZM
Nowa kombinacja MAŚĆ i TABLETKI, zwane 'AMERPOL' dają szybką ulgę w bólach przy zaczerwienionych, nabrzmiałych i sztywnych muskułach lub stawach Maść $1.50, Tabletki $6.50 razem tylko $6.95. "Amerpol" pomógł tysiącom cierpiącym na Artretyzm i Reumatyzm.

SŁABA CYRKULACJA KRWI
Zimne Ręce i Nogi
Nowe odkrycie U-PAL tabletki przyniosą uczucie ciepła do Waszego ciała i poprawią cyrkulacje krwi. U-PAL zawierają 2 nowe witaminy i są absolutnie bezpieczne Jeżeli cierpicie od zimna na skutek starszego wieku lub słabej cyrkulacji, zażyjcie tabletki U-PAL dzisiaj. Tylko $4.00.

KASZEL-ASTMA. HAY FEVER
DEMEX-syrup na kaszel uperczywy przynosi ulgę w godzinach, usuwa flegmę i duszność w piersiach. Tylko $3.00 za 4 uncje. DECHA-tabletki, nowy środek na astmę i 'Hay Fever' przynosi ulgę na ciężkie oddychanie i kichanie w minutach 24 tabletki tylko $3.00

SZTYWNE STAWY OBOLAŁY MUSKUŁY
Amerpol Maść da natychmiastową ulgę przy bólach muskułów i stawów rąk, ramion, nóg, kolan, stóp i pleców Wcierajcie maść Amerpol w obolałe części rano i wieczorem. Tylko $1.50 tubka. Słoik $2.50. Większy słoik $7.50.

HEMOROIDY—PILES
Nowe czopki STAPHCO dają ulgę na swędzenie i nabrzmiałe hemoroidy Pomagają w zatrzymaniu krwawienia w ciągu paru dni. tylko $3.50 małe pud.;$5.00 duże pud. Poradzimy Wam również co do diety.

NAGIOTKI, ODCISKI BRODAWKI
Szybką ulgę daje KORN-KIT maść i poduszeczki. Najbardziej stwardniałe nagniotki i odciski usuwa w paru dniach Tylko $2.50 za maść i poduszeczki.

BRAK APETYTU—OSŁABIENIE
Anemia, brak krwi, nerwowość i osłabienie? Spróbujcie tabletki Star - Vitamin, które zawierają niezbędne witaminy, plus wątrobę i żelazo, potrzebne do odzyskania sił lepszego snu i apetytu Witaminy są bardzo ważne dla Waszego zdrowia Miesięczny zapas tylko $6.95.

ŁUPIEŻ
SPECJALNA FORMUŁA — TONIK I SHAMPOO
Działa pomocniczo w uzyskaniu miękkich włosów i usuwa łupież Doskonały preparat we wszystkich wypadkach 8 uncji butelka Tonik $4.00. Shampoo $3.50.

STAR-GLOW KREM DO TWARZY
"Zawiera środki upiększające skórę" Specjalnie jest rekomendowany jako skuteczny sposób leczenia Egzemy - Suchą swędzącą skóre i wagry — Duży słoik $4.00.

Przy zamówieniu Wyślijcie $2.00 extra na koszta przesyłki.

Za tylko 7c dziennie możecie sobie przywrócić Czerwone Ciałka Krwi i uwolnić się od

Zmęczenia Nerwowości

Eksperci żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza

Żądajcie Dzisiaj Kapsułek
WITAMIN "Star" 100 tabl.—$6.95

GLASZER APTECE
957 N. Ashland Ave. Róg Augusta Blvd.

DO POLSKI LICZNE TANIE CHARTERY ORAZ W KAŻDYM CZASIE NAJTANSZE WYJAZDY INDYWIDUALNE
na 22-45 dni (APEX) pod warunkiem zamówienia na 2 miesiące naprzód
CO TYDZIEN WYJĄTKOWO TANIE WYCIECZKI WAKACYJNE DO LAS VEGAS, MEKSYKU, NA HAWAJE, NA FLORYDĘ.
AUTORYZOWANY DEALER PEKAO

LAS TRAVEL zapewnia wysyłkę do Polski dolarów przekazami pieniężnymi, płatnymi w kraju w dolarach. To jest możliwe tylko przez PEKAO.

UWAGA: KORZYSTAJCIE Z OKAZJI JAKĄ WAM DAJE ZNACZNA ZNIŻKA CEN POLSKIEGO FIATA 125p-1500 z $1930 na $1650. WSZYSTKO DROŻEJE A POLSKIE FIATY PRZEZ PEKAO TANIEJĄ

Jako Zlecenia Do Wyboru Przyjmujemy Wpłaty Na Auta:
WARBURG De Luxe $1,680
SKODA 105S $1,650

LAS Travel
MARIA KŁOSOWSKA, Właśc.
6002 W. Irving Park Rd. Tel. 725-6773

KSIĘGARNIA POLONIA
2921 MILWAUKEE AVE., CHICAGO, ILL. 60618
Polecamy wielki wybór książek, albumów, słowników oraz czasopism krajowych i emigracyjnych. Piękne polskie karty z życzeniami. Wybór płyt. Bursztyny od $5.

PIELGRZYMKA POLONII DO AM. CZĘSTOCHOWY
OSTATNIE DNI ZAPISÓW

Dyrektorzy Duchowni:

KS. BISKUP A. ABRAMOWICZ
I KS. DYR. S. R. MYTYCH

Odjazd: 15 lipca, godz. 6 wiecz. Specjalna msza święta dla pielgrzymów, celebrowana przez **Księdza Biskupa,** zwiedzanie świątyni, cmentarza, Droga Krzyżowa, sławna mozaika. Zwiedzanie zabytków historycznych i sakralnych w Filadelfii. Odwiedzenie grobu nowego amerykańskiego świętego **Jana Nepomucena Neumanna.** $115

W tym przejazd, hotel, zwiedzanie, wspólny obiad w Filadelfii, pełne ubezpieczenie od życia, wypadku, zgubienia bagażu.

O INFORMACJE ZGŁASZAĆ SIĘ DO SWYCH PROBOSZCZÓW lub do:

Friendly TRAVEL BUREAU INC.
3946 N. CICERO AVE., 6 CORNERS
Chicago, IL 60641 Tel. 286-6262, 6263

Ponad 40.000 tysięcy propozycji wysokiej jakości z Niemiec Zachodnich do Polski od "Quelle" International Największego Domu Wysyłkowego Europy poprzez Dom Sprzedaży Wysyłkowej w Łodzi

Teraz również pralki, lodówki, maszyny do szycia, rowery Lt.p.

Firmie CENTRALA POLAMER
1113, N Ashland Tel. 3429851

NAJTANIEJ
NAJŁATWIEJ
NAJSZYBCIEJ
PRAWO JAZDY
Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego

JÓZEF OLSZEWSKI

Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny.
PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNICH.
Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nieposiadające stałego pobytu.
POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.
ZAPISY codziennie od 9-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 1-ej po południu.

889-7181
A PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL
5621 W. FULLERTON
"KTO ZE MNĄ JEDZIE TEN NIE ZAWIEDZIE"

M & S CATERING
SIGMUND & WM. PASLASKI
2800 S. CHRISTIANA
247-9604

BLACK STEER
FINER FOODS 3140 N. CALIFORNIA
Blisko Belmont i Elston — Tel. 539-4510
INFLACJI NIE ODCZUJE KTO W BLACK STEER KUPUJE
CENY WAŻNE DO WTORKU 5 LIPCA WŁĄCZNIE

WŁASNEGO WYROBU
WĘDZONA POLSKA KIEŁBASA . Reg. $1.79 Ft. $1.39
WŁASNEGO WYROBU
KISZKA KASZANA . . . . . REG. $1.19 FUNT. 89¢
WŁASNEGO WYROBU
KISZKA PASZTETOWA . . REG. $1.29 FUNT. 89¢
DO PIECZENIA
MŁODE KURY. . . . . REG. 65¢ FUNT. 45¢
CHUCK ROAST
WOŁOWINA NA PIECZEŃ . . Reg. $1.09 Ft. 69¢

GODZINY: — Pon., Wtorki i Soboty — 9-6;
Środy, Czwart. i Piątki — 9-8; w Niedzielę — 9-1.
Bezpłatne Parkowisko przy sklepie. MÓWIMY PO POLSKU.

SPATA TOURS INC.

Zawiadamia Polonię, Że Są Jeszcze Wolne Miejsca Na Samolotach Charterowych
CHICAGO • WARSZAWA • CHICAGO
W Następujących Terminach:

Data Odlotu		Data Powrotu		Ilość dni Pobytu w Polsce	Cena
Lipiec	8 Piątek	Sierpień	9 Wtorek	32	$559.00
Lipiec	8 Piątek	WAIT LIST ONLY		44	$559.00
Lipiec	22 Piątek	Sierpień	21 Niedziela	30	$559.00
Sierpień	9 Wtorek	Sierpień	31 Środa	22	$549.00
Sierpień	13 Sobota	Sierpień	28 Niedziela	15	$535.00
Sierpień	25 Czwartek	Wrzesień	14 Środa	20	$459.00
Grudzień	19 Poniedz.	Styczeń	10 Wtorek	22	$439.00

Już od $439

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze upoważniony jest każdy kto podpisze kontrakt i wpłaci $125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 35 dni przed odlotem. Interesy pasażerów zabezpiecza bond bankowy, znajdujący się w dyspozycji Agencji Federalnej CAB (Civil Aeronautics Board).

BALTIC TRAVEL
Michał Przemyski
3017 N. Milwaukee Ave.,
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-6050

CENTRAL TRAVEL, INC.
Tadeusz i Marta Kuczewski
4102 S. Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-4144

FALCON TRAVEL BUREAU, INC.
Hanka Rutkowska
Elżbieta Zbyszewska
2727 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-2100

GLOBE TRAVEL BUREAU
William Bogen
5232 W .Oklahoma
Milwaukee Wis. 53219
Tel. (414) 545-3033

LAS TRAVEL BUREAU
Maria Kłosowska
6002 W. Irving Park
Chicago, Ill. 60634
Tel. 725-6773

L. & V. TRAVEL SERVICE
Elżbieta Orłowicz
3116 N. Milwaukee Ave. 777-6944
Chicago, Ill. 60618
Leonard Guzell
2143 N. Western Ave.
Chicago, Ill. 60647 Tel. 276-4990
Stan Surowka
5743 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630 282-9182

R. MATUSZCZAK & CO.
5736 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60634
Tel. 283-4511
1537 W. Division St.
Chicago, Ill. 60622
Tel. 278-6407

ORBIT TRAVEL SERVICE, Inc.
Janina Roszak-Kubanek
2930 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 235-2323

POL TRAVEL BUREAU
Louise Bachleda
3118 W. 43rd Street
Chicago, Ill. 60632
Tel. 254-2538

POLEX TRAVEL BUREAU
Janina Pietrasińska
Nina Kolenda, Irena Czerniawska
4446 S .Archer Ave.
Chicago, Ill. 60632 Tel. 376-4044

POLON TRAVEL BUREAU
Adam Natanek
5612 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 581-4433

TATRY TRAVEL BUREAU
Andrzej Janas
2946 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Tel. 252-2477

ZALESKI'S TRAVEL SERVICE
Bernice Gorell
6536 S. Pulaski Rd.
Chicago, Ill. 60629
Tel. 582-4745

WORLD TRAVEL SERVICE, INC.
Adam J. Brzostowicz
624 W. Mitchell St.
Milwaukee, Wis. 53204
(Tel.(414) 672-4880

Lećcie Luksusowymi Odrzutowcami Pan American i Lotu
POSPIESZCIE SIĘ ZE ZROBIENIEM REZERWACJI W JEDNYM Z WYMIENIONYCH BIUR PODRÓŻY

Dziennik Związkowy POLISH DAILY ZGODA

Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois
Published Daily except Saturdays and Sundays at
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.
1201 Milwaukee Avenue, Chicago, Illinois 60622

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny zarządca EDWARD C. RÓŻAŃSKI
Telefon do Redakcji przed 7:30 rano BRunswick 8-8707
Telefon wszystkich Biur BRunswick 8-8700. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

WARUNKI PRENUMERATY

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ W STANACH ZJEDN. i W KANADZIE

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$31.50	Rocznie (1 yr.)	$10.25
Półrocz. (6 mos.)	18.00	Półrocz. (6 mos.)	6.75
Kwartal. (3 mos.)	10.50	Kwartal. (3 mos.)	4.00
Miesięcz. (1 mo.)	5.00		

W kioskach (News-Stands) — pojedyńczy
Numer Codziennie (Single Daily Copy) 25c

DO INNYCH KRAJÓW:

Codzienne i Weekendowe		Tylko Weekendowe Wydanie	
Rocznie (1 yr.)	$41.00	Rocznie (1 yr.)	$13.00
Półrocz. (6 mos.)	25.00	Półrocz. (6 mos.)	9.50
Kwartal (3 mos.)	15.00	Kwartal. (3 mos.)	6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedyńczy
Numer Weekendowy (Single Week-End) 30c

"Wolność Wymaga Ofiary"

Gdziekolwiek zawinęły europejskie statki, oczy załóg syciły się pięknym krajobrazu. Od Kanady po Virginię z głęboko w ląd wciskających się zatok wyrastały malownicze wzgórza pokryte gęstym lasem, a między nimi doliny mieniące się zielenią łąki różnobarwnym kwieciem. Z wnętrza gór płynące rzeki srebrzyły się na kataraktach i wodospadach. Na spokojniejszych wodach budowały swoje kolonie bobry. Czyste wody rzek i jezior roiły się od ryb, lasy pełne były zwierza. Dalej na południu płaskie wybrzeża tonące w słońcu urzekały bujną zielenią.

Malowniczy Hudson swoim przełomem przez Appalachy otwierał drogę do Wielkich Jezior, największego zbiornika wód śródlądowych na świecie. Przed zaprzęgnięciem pary do służby człowiekowi, drogi wodne były najlepszymi arteriami komunikacyjnymi. Z Wielkich Jezior tylko skok do potężnej Mississippi, a dopływy tej "królowej" amerykańskich rzek, prowadziły przez niezmierzone prerie pokryte soczystą trawą do majestycznego Wielkiego Kanionu Colorado, pustyń Arizony i Nevady i słonecznej Kalifornii.

Piękno kraju kierowało myśli ludzkie do Piękna i Dobra. Bujne trawy, kobierce kwiatów i nieprzebyte lasy, budziły przekonanie, że jest to kraj żyzny i bogaty. Nie wiedziano, że najbogatszy na świecie, ale europejscy osadnicy pokochali go od pierwszego wejrzenia. Ich synowie doszli do wniosku, że kraj tak piękny i bogaty nie może być niczyim sługą. Zerwali się więc do walki o wolność, o prawo do decydowania o swoim losie.

Dwieście jeden lat temu, 4-go lipca w Filadelfii, najlepsi w narodzie podpisali Deklarację Niepodległości. Nie przeczuwali, że myśli w niej zawarte staną się natchnieniem dla narodów na wszystkich kontynentach i będą porywały do walki z tyranami. Ale chyba przeczuwali, że własnym losem potwierdzą prawdę iż wolność wymaga ofiary".

Deklarację Niepodległości podpisało 56 patriotów. John Hancock podpisał się wielkimi literami, by "jego królewska mość mogła przeczytać moje nazwisko bez okularów i podwoić nagrodę na moją głowę", powiedział kolegom. Hancock należał do nielicznych sygnatariuszy, którzy wyszli z wojny względnie dobrze. Wielu innych sygnatariuszy Deklaracji nie tylko straciło majątki, ale przeszło gehennę ucieczek, ukrywania się przed Anglikami i tortur po aresztowaniu.

Najtragiczniejszy los spotkał Richarda Stockton, który był pierwszym sygnatariuszem Deklaracji aresztowanym przez Anglików. Po długim pobycie w więzieniu został wymieniony na więźnia angielskiego. Wrócił do ruin domu i zrabowanego gospodarstwa. Jego żona zmarła w nędzy, nie mógł odnaleźć dzieci . . . Za dużo nieszczęść spadło na niego równocześnie. W czasie beznadziejnych poszukiwań dzieci zmarł.

Dom Francis Lewis'a został spalony a żona aresztowana. Anglicy zniszczyli domy Williama Ellery, Williama Floyd'a, Lewisa Morris, Lymana Hall, Thomasa Hayward i Edwarda Rutledge. Rutledge spędził znaczą część wojny w więzieniu. Beniamin Harris stracił wszystkie swoje statki. To samo spotkało Cartera Braxton, który zmarł w nędzy. Majątki stracili również Samuel Adams i Thomas Nelson.

W czasach, gdy prawie każdy pyta się, ile mu kraj daje i ciągnie ile może, a w czasie wojny tysiące młodych mężczyzn ucieka przed służbą wojskową za granicę, należy przypominać odwieczną prawdę, że "wolność wymaga ofiary". O wolność trzeba ciągle walczyć. Pasożyci żyjący z krwi i potu poprzednich pokoleń nie długo będą cieszyli się wolnością i dobrobytem. O tym powinniśmy pamiętać nie tylko w dniu 4-go lipca lecz przez cały rok.

Rozsądne Myśli Rusk'a

B. sekretarz stanu Dean Rusk (od 1961 do 1969 r.), obecnie profesor prawa międzynarodowego na Uniwersytecie Georgia, uważa kryzys energetyczny za najważniejsze i najpilniejsze zadanie rządu i społeczeństwa amerykańskiego. W wywiadzie udzielonym tygodnikowi "U. S. News and World Report", Dean Rusk twierdzi, że wyczerpywanie się surowców energetycznych, przede wszystkim ropy naftowej, może doprowadzić do globalnej wojny. Jeżeli to prawda, że zapasy ropy naftowej wyczerpią się za 30-40 lat, mocarstwa nie będą czekały na wypompowanie ostatniej kropli lecz zaczną siłą zajmować tereny roponośne.

Ciekawe i trafne są wywody Rusk'a na temat rozbrojenia i stosunków z Rosją Sowiecką. Rusk stanowczo opowiedział się przeciw jednostronnemu rozbrojeniu Stanów Zjednoczonych, wylewając przysłowiowy kubeł zimnej wody na rozpalone głowy naiwnych, — którzy wierzą, że gdy Stany Zjednoczone rozbroją się — Rosja Sowiecka "zrewanżuje się" i przestanie się zbroić.

Rusk przypomniał skutki rozbrojenia się Stanów Zjednoczonych po Drugiej Wojnie Światowej. Naród amerykański ogarnięty euforią zwycięstwa i przekonany, że była to ostatnia wojna na świecie, wymusił na swoim rządzie demobilizuję sił zbrojnych. W 1946 roku Stany Zjednoczone nie miały nawet jednej dywizji gotowej do walki, mówił Rusk, a lotnictwo nie miało jednej grupy wyposażonej w nowoczesny sprzęt i przygotowanej do wykonania bojowego.

Skorzystał z tego Stalin, który usiłował zagarnąć północno-zachodnią prowincję Iranu, żądał dwóch prowincji od Turcji, zignorował wojenne zobowiązania o przeprowadzeniu wolnych wyborów w okupowanych przez wojska sowieckie krajach Europy środkowo-wschodniej, przeprowadził zamach komunistyczny w Czechosłowacji, otwarcie wspierał partyzantkę komunistyczną w Grecji, zarządził blokadę Berlina i pchnął rządzoną przez komunistów Koreę Północną na Koreę Południową. Takie rezultaty przyniosły jednostronne rozbrojenie się Stanów Zjednoczonych, stwierdził Rusk.

Pamiętając o tym, nie możemy jednak rezygnować z wysiłków zahamowania wyścigu zbrojeń, szczególnie nuklearnych, zabezpieczonego odpowiednią kontrolą.

Wokół słowa "detente" powstało wiele nieporozumień i złudzeń, mówił Rusk. Zasadnicze różnice między Stanami Zjednoczonymi a Rosją Sowiecką nie zostały usunięte. Moskwa niezmiennie dąży do zrewolucjonizowania świata i urządzenia go na swoją modłę. Bez przerwy szuka słabych punktów w wolnym świecie i atakuje je pośrednio lub bezpośrednio. Komuniści rosyjscy widzą w wolności, takiej jak my ją pojmujemy, największą groźbę dla siebie.

Mimo to łączy nas z Rosją jedno wielkie pragnienie — uniknięcia wojny nuklearnej. Jeżeli na tej podstawie uda nam się dojść do porozumienia z Rosją w sprawie wstrzymania doświadczeń atomowych, cywilnej komunikacji lotniczej, wymiany konsularnej, handlowej itp. nie powinniśmy się wahać lecz zawierać takie umowy. Nie powinniśmy jednak "tracić rozumu i zdejmować z siebie ostatniej koszuli" w naiwnym przekonaniu, że wkrótce nastanie raj na ziemi. Powinniśmy zawsze mieć własne siły zbrojne gotowe na każdą ewentualność.

Rusk przypomniał, że pod koniec 1949 roku ostatni oddział amerykański opuścił Koreę Południową. W czerwcu 1950 r. wojska Korei Północnej uderzyły na nie przygotowaną do obrony Koreę Południową. Rusk wątpi w "mądrość" wycofania obecnie wojsk amerykańskich z Korei Południowej, ponieważ komuniści w Korei Północnej mogą z tego wyciągnąć niewłaściwe wnioski.

Miejmy nadzieję, że dzisiejsi sternicy polityki zagranicznej Stanów Zjednoczonych przeczytają i zastanowią się nad wywodami dużo od nich starszego i doświadczonego dyplomatę i uczonego.

TO I OWO

Niedawne donosienia z Londynu wskazują, że moda noszenia spodni przez kobiety pracujące w różnych urzędach londyńskich stała się bardzo popularna. Dziś np. 79 proc. zatrudnionych w Londynie sekretarek hołduje modzie spodni, a 40 proc. nosi dżinsy. Londyńskie modnisie, które jeszcze przed kilkoma laty powszechnie aprobowały spódniczki mini, dziś z absolutną dezaprobatą odnoszą się do nich, mimo iż niektóre wielkie magazyny mody próbują znów lansować "mini".

* * *

Robert Lincoln, najstarszy syn Abrahama Lincolna, był obecny przy zamachu lub przy śmierci wszystkich trzech zamordowanych za jego czasów prezydentów USA, tj.: Lincolna, Garfielda i McKinleya. Po zgonie tego ostatniego odmawiał obecności na uoczystościach z udziałem prezydenta, przekonany, że sprowadza nieszczęście.

INNI PISZĄ:

Straty Kultury Polskiej

GWIAZDA POLARNA — Minione półrocze zapisało się tragicznie w historii polskiej kultury. Zgony wybitnych przedstawicieli polskiej kultury i literatury, które nastąpiły w niewielkich odstępach czasu pogrążyły w żałobie szereg pism i instytucji polskich na emigracji. Zgon dra Aleksandra Korczyńskiego, członka zarządu Instytutu Józefa Piłsudskiego, przewodniczącego jury nagrody Fundacji Alfreda Jurzykowskiego i członka jury nagrody "Wiadomości" Londyńskich, zgon Juliusza Sakowskiego, który był głównym motorem życia literackiego, wydawniczego i kulturalnego polskiego Londynu, wstrząsnęły nie tylko ludźmi zbliżonymi czy pozostającymi w przyjaźni ze Zmarłymi, ale całą polską emigracją. Ostatnio odszedł od nas Stanisław Gierat, współzałożyciel światowej Federacji Polskich Kombatantów, długoletni prezes SPK w Stanach Zjednoczonych, a ostatnio jego honorowy prezes. Zmarły trwał niezachwianie na stanowisku niepodległościowym, pamiętając o Wolnej Polsce, którą opuścił, i pracując dla wolnej Polski, w której nadejście wierzył.

Zmarli, który nas opuścili, pozostawili po sobie miejsce, które — wbrew powiedzeniu o braku ludzi niezastąpionych — pozostanie puste. Bowiem swoim życiem i pracą potwierdzili tę żarliwą wiarę w ideały, które dla niektórych, wierzących w prawdy lukratywne i odchodzących coraz bardziej od polskości — pozostają w dużej większości obce, niezrozumiałe, a nawet śmieszne. Dla kogo bowiem zbierał obrazy polskich malarzy dr Aleksander Korczyński? Dla kogo spisywał swoje wspomnienia dr Jan Fryling? Dlaczego i dla kogo walczył o słowo polskie wydając książki i gazety Juliusz Sakowski? Dlaczego wkońcu major Stanisław Gierat potępiał i wskazywał na tych, którzy odstąpili od tych dążeń, które były obowiązkiem każdego uczciwego Polaka. Nie potrafimy odpowiedzieć na te pytania. Zrobi to za nas Historia. Pragniemy wyrazić tylko obawę, że coraz nas mniej — i coraz więcej miejsc pozostaje pustych.

Szkoły Prywatne a Pomoc Finansowa

CHICAGO DAILY NEWS — Sąd najwyższy Stanów Zjednoczonych pozornie poszerzył granice w jakich dany stan może udzielać pomocy uczniom szków parafialnych. Pozornie — ponieważ zdanie sądu, obawiającego się osłabienia Pierwszej Poprawki, jest poddzielone w tej sprawie i dużo, również będzie zależeć od tego jak poszczególne prawa stanowe zostaną sformułowane i egzekwowane.

Niemniej jednak, sąd częściowo utrzymał w mocy akt prawny uchwalony w stanie Ohio przydzielający fundusze na podręczniki świeckie, znormalizowanie metod egzaminacyjnych i pewne usługi diagnostyczno-terapeutyczne w szkołach prywatnych. Jednocześnie, zniósł te punkty ustawy które zezwalałyby stanom na zapewnienie innych pomocy szkolnych i środków transportu na wycieczki szkolne.

Bezpośrednia pomoc dla szkół parafialnych jest wyraźnie zakazana konstytucjną barierą pomiędzy kościołem a stanem, ale w miarę pogarszania się sytuacji finansowej prywatnych szkół, coraz częściej szuka się sposobów udzielenia im bezpośredniego wsparcia. Ostatnia decyzja sądu rokuje nadzieje, że pewna pomoc finansowa może być blisko, ale tylko jeżeli uda się dowieść, że tego rodzaju pomoc "nie szerzy ani nie hamuje religii". Jest to podstawowe kryterium, ustanowione przez sąd w r. 1971 i obowiązujące nadal.

W Illinois, decyzja w sprawie projektu ustawy, która przyznałaby fundusze na podręczniki dla uczniów szkół parafialnych, została odroczona do jesieni. Pozwoli to na przestudiowanie najnowszych opinii sądu i ewentualne zmodyfikowanie projektów. Wcześniejsze próby udzielenia pomocy szkołom parafialnym zostały zablokowane przez stanowy Sąd Najwyższy.

Istnieje powszechna opinia, że szkoły prywatne, a zwłaszcza system rzymsko-katolickich szkół parafialnych, są potrzebne. Wydaje się jasne, że ich upadek zwaliłby ogromny ciężar na szkoły publiczne i podatników. Jeżeli decyzja Sądu Najwyższego w jakimś stopniu pomoże znaleźć wyjście z tej sytuacji, będzie mile widziana. Ale szukając tego wyjścia nie można sobie jednocześnie pozwolić na przekroczenie wspomnianej bariery pomiędzy kościołem i stanem.

W. A. Zbyszewski

Plan Marshalla Uratował Europę

5 czerwca 1947 ówczesny amerykański sekretarz stanu, George Marshall, wygłosił mowę na Uniwersytecie Harvard w Cambridge Mass. koło Bostonu, w której zapowiedział plan odbudowy ekonomicznej Europy. Była już ostatnia chwila, by ratować Europę przed definitywnym chaosem.

Rabunek Rosji

Wprawdzie już zaraz po zakończeniu działań wojennych Stany Zjednoczone zaczęły rozdawać swą mannę Europie na wszystkie strony: Anglia i Francja otrzymały bezpośrednio od USA łącznie 15 miliardów dolarów w ciągu dwóch lat 1945-47 na swe najpilniejsze potrzeby. Niemcy Zachodnie, na razie bez własnego rządu, dostawały żywność i minimum zaopatrzenia, jako zony okupacyjne; dla "Displaced Persons" powstała UNRRA; różne zasiłki były wypłacane wszystkim państwom i krajom Europy, nie wyłączając samej Rosji, która dostawała dalej wydatną pomoc od Ameryki, pomijając już fakt, że darowiżny amerykańskie, przeznaczone dla Polski, Węgier, Czech, Rumunii, Bulgarii, były brutalnie zabierane przez Rosję i nie dochodziły do rąk, dla których były przeznaczone.

Ale projekt, który przeszedł do historii pod nazwą "Planu Marshalla" różni się tym od doraźnej pomocy, że był obliczony na szereg lat, że był poprzedzony przez kandydatów na obdarzenie wzajemnym porozumieniem, co do kwot, które przypadną każdemu z nich, oraz obietnicą współpracy, tak by pomoc amerykańska mogła dać jak największe wyniki.

"Zimna wojna" już narastała z dniem każdym; 11 marca 1947 Truman ogłosił, że Ameryka bierze pod swą opiekę Grecję i Turcję i obietnica pomocy wojskowej dla tych dwóch krajów, narażonych na połknięcie przez imperializm rozyjski, była niezwłocznie uzupełniona pomocą ekonomiczną. Początkowo Plan Marshalla miał obejmować całą Europę, łącznie z Rosją (!!!) i jej nieszczęsnymi satelitami.

To Moskwa nie tylko odrzuciła oferty amerykańskie, ale także zmusiła swych lenników do odmówienia przyjęcia pomocy amerykańskiej. 4 lipca 1947, w święto amerykańskiej niepodległości, rząd czechosłowacki, pod przewodnictwem komunisty Gottwalda, skwapliwie przyjął ofertę pomocy, a Bierut podobnych zapewnień udzielił ambasadorowi amerykańskiemu; ale Radio Moskwa samo nadało wiadomość, iż Polska odrzuca propozycje amerykańskie, a 10 lipca Gotwald wycofał się z pozycji, którą wraz z całym rządem czechosłowackim akceptował o tydzień wcześniej.

Toteż 12 lipca 1947, kiedy konferencją, mająca ustalić zasady i zarysy Planu Marshalla, zebrała się w Paryżu na Quai d'Orsay, tylko 16 państw ją obesłało: Austria, Belgia, Dania, Francja, W. Brytania, Grecja, Irlandia, Islandia, Włochy, Luksemburg, Norwegia, Holandia, Portugalia, Szwecja, Szwajcaria i Turcia.

Szczodrość Ameryki

W ciągu kilku tygodni konferencja uzgodniła plan pomocy amerykańskiej i jej podziału, które zostały razem przedstawione rządowi w Waszyngtonie. Suma globalna tej pomocy została ustalona przez zainteresowanych w wysokości 22 mld dolarów. Prezydent Truman zwrócił się do Kongresu z wnioskiem udzielenia pomocy 17 miliardów dolarów. Kongres w końcu uchwalił pomoc w wys. 13 mld dolarów, wypłaconych w ciągu 4 lat.

Faktycznie pomoc marshallowska była znacznie większa, nawet nie uwzględniając sum już poprzednio wypłaconych przez Amerykę. 12 lipca 1947 nie było NRF, nie było rządu niemieckiego, powstał on dopiero w r. 1948; i pomoc amerykańska dla Niemiec była trzecią z rzędu pod względem wysokości, zaraz po pomocy dla Berlina zachodniego zawsze b. znaczna, była udzielana przez Amerykę oddzielnie i z innych kredytów.

Po zakończeniu pomocy marshallowskiej dalsze dotacje stanęły do dyspozycji różnych krajów, przede wszystkim NRF i Berlina zachodniego, ale także Grecji, Turcji, Austrii, Włoch, potem także Hiszpanii, Japonii itd. Powstała organizacja, znana dzisiaj jako OEEC, i ta organizacja, istniejąca po dziś dzień jest kontynuacją planu Marshalla. Nikt nie może wątpić, bez planu Marshalla Europa zach. utonęłaby w nędzy i chaosie i nigdy nie doznałaby 25 lat fenomenalnego dobrobytu, który się skończył tylko wskutek inflacji, zawimonej lekkomyślnością świata zachodniego, oraz pięciokrotnym podwyższeniem ceny ropy, co się równało płaceniu haraczu szejkom naftowym w wysokości 30 do 40 mld dolarów rocznie.

Zacofany Trzeci Świat

Co Ameryka próbuje zrobić dzisiaj? Próbuje zrobić drugi, gigantyczny plan Marshalla dla Trzeciego Świata. Ale sytuacja na świecie zmieniła się decydująco od 30 lat; Ameryka już nie jest jedynym bogatym państwem na świecie, więc chce ona, by w akcji ratowania Trzeciego Świata wzięły również udział pzostałe oazy bogactwa na przeludnionej kuli ziemskiej, czyli zach Europa i Japonia. Raz po raz Ameryka, Japonia i nawet zach. Europa dają znać Rosji, iz skoro tyle baje o swych bogactwach i sukcesach ekonomicznych, to powinna by też otworzyć mieszek i parę groszy wysupłać, ale Zachód wie doskonale, iż primo Rosja chce tylko grabić, a nigdy nikomu najmniejszej pomocy nie udzieliła, a secundo, że Rosja jest w rzeczywistości krajem zacofanym i nieprawdopodobnie ubogim i nic nikomu dać nie może, oprócz demobilu i surowców, ale te ostatnie tylko wt edy, jeżeli ich eksploatacja przejdzie w ręce Zachodu, bo Rosjanie są znacznie za głupi, by móc sami swe surowce wydobywać.

Do krajów bogatych, które powinny brać udział w akcji ratowniczej Trzeciego Swiata, zaliczyć trzeba kraje nafciarzy, z Arabami i Persją na czele: niech przynajmniej krezusy naftowe podzielą się z nędzarzami swymi szalonymi i niecnymi zyskami z tytułu haraczu naftowego: te zyski wynoszą w chwili obecnej, w ciągu 4 ostatnich lat, już blisko 200 miliardów dolarów. Jak dotąd, Arabowie wykazują zdecydowaną niechęć do ratowania ofiar ich własnej chciwości, dają tylko pewną pomoc swym współwyznawcom i braciom rasowym, a i to przeważnie na zbrojenia, a nie na poważne i sensowne inwestycje. Organizacja nowego planu Marshalla natrafia więc na dużo większe trudności po stronie pomocodawców, niż nastręczał ongiś plan Marshalla.

Zachodzi ponadto i druga trudność: Plan Marshalla opierał się na dwóch filarach — pierwszym były dolary (de facto nie było wówczas innej waluty), drugim — współpraca obdarzonych. A ci obdarzeni, to były wielkie i stare państwa przemysłowe, o wielkich tradycjach przemysłowych, rolniczych, transportowych, kupieckich i finansowych, o licznych fachowcach, o wykwalifikowanych robotnikach. A tymczasem ci, których Ameryka chce dzisiaj obdarzać, to są prymitywy, którzy fachowców ani żadnych tradycji uczciwej i solidnej pracy nie mają, żadnych kadr, żadnej podbudowy ekonomicznej. Poziom życia jest tak niski, stopa życiowa jest tak rozpaczliwa, że siłą rzeczy potrzeby konsumpcyjne wybijają się na czoło; na rozumne inwestycje nie zostaje nic.

Warunki klimatyczne, urodzajność gleby są w Trzecim Swiecie z reguły dużo gorsze niż w Europie zachodniej. A przede wszystkim sytuacja demograficzna Trzeciego Świata jest obłędna. Kraje straszliwie ubogie, niedołężne, bez infrastruktury gospodarczej, płodzą bez pamięci, śmiertelność dzieci spada piorunująco, i życie ludzkie się nieprzytomnie przedłuża; w rezultacie w ciągu ostatnich 30 lat ludność wielu krajów Trzeciego Swiata się podwoiła, czasami z hakiem, i te zgubione procesy demograficzne trwają nadal.

Trzeba z góry powiedzieć, że bez b. poważnego ograniczenia płodności, przynajmniej do poziomu zach. Europy, czyli zredukowanie przyrotu naturalnego do zera, żadna pomoc nie zdoła zahamować staczania się Azji, Afryki i Płd. Ameryki w dół. Bez presji w kierunku radykalnego obniżenia płodności Trzeciego Świata, żadna filantropia, żadna pomoc nie da najmniejszych rezultatów. Trzeci Swiat potrzebuje pigułki w tymże stopniu, co ropy i dolarów na zakup maszyn i na modernizację rolnictwa, które, obok energii, wysuwa się na całym globię na pierwsze miejsce, jako postulat nr jeden.

Dziennik Polski (Londyn)

Władysław Wiśniewski

Z Ziemi Włoskiej...

(Zapiski z Podróży)

I

Z Chicago, po nocnym locie, 9 maja 1977 roku, w słoneczny, wiosenny poranek, przybyliśmy do Mediolanu. Pełne uroku, to odwieczne miasto, w niedalekiej przeszłości było włączone w nurt naszej historii. Stało się to w okresie walki z zaborcami Rzeczypospolitej, o odzyskanie wolności i niepodległości.

Mediolan jest pamiętny z ważnego dla Polski wydarzenia, jakim było zorganizowanie tam pierwszych oddziałów odrodzonej polskiej siły zbrojnej. Generał Jan Henryk Dąbrowski, dnia 9 stycznia 1797 roku, powołał do życia w Mediolanie Legiony Polskie, które miały wrocić do Polski "w przypadku potrzeby."

Z tamtych czasów, w naszym hymnie narodowym mamy wezwanie: "Marsz, marsz Dąbrowski z Ziemi Włoskiej do Polskiej . . ." Mimo represji rządów zaborczych, przedzierali się do Włoch, liczni ochotnicy z dalekiej Polski, pod rozkazy generała Dąbrowskiego.

Idąc śladami Legionów Polskich sprzed blisko dwustu lat, zwiedzamy

Mediolan — La Loggia degli Osii

Mediolan. Udajemy się na najwspanialszy, być może, w Europie, Plac Katedralny—*Piazza Duomo,* z pomnikiem Wiktora Emanuela II. Stamtąd estetycznie przeżywamy piękno katedry mediolańskiej; zdobi ją 98 małych wież gotyckich, z 2 tysiącami figur. Całość wykonana z marmuru.

Ogrom wnętrza świątyni wypełnia mrok, gdyż artystyczne, pradawne witraże, jedynie kolorami uzupełniają artyzm tego zabytku. Słynna jest tam Krypta św. Karola z renansowego wystroju, budząca podziw doskonałością osiągnięć jej twórców. Na uwagę zasługują sceny z brązowych drzwi katedry. Do niezwykłości artystycznych Mediolanu, należy również pobliska Galeria Wiktora Emanuela II.

Znana z licznych reprodukcji *Ostatnia Wieczerza* Leonarda da Vinci, której oryginał jest w Mediolanie—to arcydzieło, przedstawiające, jakby żyjących w tym obrazie osób, i to każdej, mającej odmiennie ujęte swe troski, na zamyślonej twarzy . . . Niewymiernie cenny artystycznie ten fresk wykonał Leonardo da Vinci,

MEDIOLAN.—Katedra

na przełomie XV i XVI wieku, a szczęśliwie ocalał w zniszczonej bombardowaniem świątyni, podczas ostatniej wojny światowej.

Choć w skrócie, trzeba wspomnieć, o majestatycznym zamku Sforzów w

MEDIOLAN.—Zamek Sforzów

Mediolanie. Bogaty wystrój, zarówno zewnętrzny z epoki renesansu, stanowi najwyższe osiągnięcia słynnych twórców z tamtych czasów. Budowle zamku tworzą czworobok z narożnymi basztami.

Nad główną bramą zamku, wznosi się wieżą obronna, stylowo uzupełniająca piękno bryły renesansowego zespołu budowli zamkowych. Całość otacza przestrzeń zieleni i kwiatów ogrodu, który jest dziełem sztuki ogrodowej włoskiego odrodzenia.

Z osobliwości Mediolanu, słynnych w całym świecie, to Teatr la Scala, stanowiący najwyższe osiągnięcie w świecie kultury teatralnej. Podczas zwiedzania tego gmachu, scena była w przebudowie do przedstawienia, na którym nie mogliśmy już być. Piękne loże teatru, które zajmowane były przez osobistości najwyżej postawione w państwach, a szczególnie scena stała się legendarną, ze względu na sławnych artystów, którzy tam występowali.

Muzeum Teatru la Scala, zawiera cenne eksponaty, począwszy od teatru greckiego sprzed tysięcy lat, aż do naszych czasów. Z pradawnych wieków są tam maski teatru greckiego i posągi, a z nowszych i obecnych czasów, podobizny i rzeźby artystów, którzy na scenie Teatru la Scala zdobywali sławę i uznanie w całym świecie.

(Dalszy ciąg nastąpi)

MEDIOLAN.—Piazza Duomo. Na pierwszym planie pomnik króla Wiktora Emanuela II (zjednoczył Włochy), w głębi katedra.

Sponiewierany J. J. Rousseau

(T. P.) — Pisarz amerykański J. B. Huitzinga bardzo źle potraktował Jana Jakuba już w samym tytule swej książki "Samozwańczy Swiety" — nawet gorzej, bo "self made saint" to raczej "święty własnego wyrobu", bardziej lekceważąco.

Na dobrą sprawę ma rację. Rousseau, łgarz nad łgarze, autoreklamiarz jakich mało, bezwstydny zarozumialec, fałszywy, nierzetelny, w całej pełni zasłużył na takie potraktowanie. Huitzinga wybija otwarte drzwi, bo Francja demoluje go od lat kawałek po kawałku, najtęższe umysły krytyczne nie zostawiły na nim suchej nitki, wykazując fałsze jego doktryny i brzydotę charakteru, zabałamucenie epoki jego teoriami i zakłamanie własnego życia sprzecznością z sobą samym. Wię o cóż chodzi? Huitzinga ma rację, arcyrację.

O to chodzi, że ten zwyrodnialec egocentryk, wróg prawdy, poczuwający się do prawa głoszenia jej, potrafi jednym zwrotem ukazać ją w pełnym blasku, potrafi olśnić urokiem swego słowa i udowodnić najskrajniejszy absurd. Temu urokowi ulegają najzaciętsi jego krytycy i swymi atakami powiększają jego wielkość. Bo nie ma co, Rousseau był jednak genialny.

Wiesław A. Lasocki

Bracia Litwini

Fragment wspomnień z wycieczki kajakiem (przed wojną) przez ziemie wschodnie Rzeczypospolitej.

* * *

W niebieskawej wodzie Niemna wyraźnie widać było różnego kształtu i wielkości ryby; nad rzeką zaś unosiły się ptaki podobne do naszych "domowych" jaskółek oknówek. Były jednak nieco od nich mniejsze, a ich ciemno szare, a nie czarne pióra nie błyszczały w słońcu.

— Jak one dziwnie latają — zawołał Staś, mój towarzysz podróży.

Ptaki rzeczywiście nie przecinały powietrza śmigłym jaskółczym lotem, ale trzepotały skrzydłami, jak motyle przelatujące z kwiatu na kwiat.

— Zdaje mi się, że to są jaskółki brzegówki. Polują na różne drobne owady unoszące się tuż nad wodą i dlatego tak nisko latają. A to są pewnie wyloty ich gniazd — powiedziałem, pokazując okrągłe otwory w białej ścianie wysokiego i stromego brzegu.

— Zatrzymajmy się na chwilę — dodałem. — Chciałbym sprawdzić, czy gniazda są jeszcze zamieszkałe.

Przypomniało mi się, jak to w czasie gimnazjalnej wycieczki przyrodniczej, przed kilku laty, nasz nauczyciel kilkakrotnie tupnął nogą w brzeg innej rzeki, na Mazowszu, i natychmiast z otworów ziemnych wyleciało mnóstwo jaskółek, zajętych w środku budową gniazd. Podczas tej samej wycieczki byliśmy świadkami jakiejś wielkiej ptasiej tragedii. Oto, w pewnym miejscu w stromym brzegu powstało z jakiegoś powodu głębokie pęknięcie, odsłaniające dosyć długi podziemny korytarz, zakończony okrągłą jamką, w której znajdowało się gniazdko, a w nim cztery białe jajeczka. W pobliżu leżała jąskółka-brzegówka, martwa, do góry brzuszkiem, a pod nią uwijały się owady popularnie zwane "grabarzami". Nauczyciel pokazał nam piórka porastające pazurki nieżywego ptaszka i wyglądające jak małe miotełki. Przy pomocy tych właśnie miotełek brzegówki usuwają ziemię wygrzebaną dziobkami w czasie budowy podziemnych gniazd i prowadzących do nich korytarzy.

Wszedłszy na wysoki brzeg Niemna, ja również kilkakrotnie tupnąłem nogą. Ale nadniemeńskie jaskółki dawno już pewnie skończyły okres lęgowy i opuściły gniazda, a ich pisklęta opierzyły się i wraz z rodzicami latały nad wodą. Ani jedna bowiem jaskółka nie ukazała się przy wylocie podziemnych korytarzy. Odwiązaliśmy więc kajak i popłynęliśmy dalej.

W pewnej chwili usłyszeliśmy głośny szum i rytmiczne dudnienie. Kajak silnie zakołysał się, a woda z pluskiem uderzyła o brzeg: środkiem rzeki przepłynął obok nas duży statek pasażerski. Powiewały na nim barwne chorągiewki, na bokach zaś i na rufie widać było wyraźny napis: "JAGIEŁŁO". Imię to odwróciło moją uwagę od jaskółek i ich gniazd, a przypomniało rozmowę o dziejach Wielkiego Księstwa Litewskiego, która poprzedniego dnia prowadziliśmy u stóp grodzieńskiego zamku.

Pod wpływem poezji Mickiewicza, "Trylogii" i innych powieści oraz podręczników historii dzieje Litwy i jej stosunek do Polski ułożyły się w mojej głowie w formie jak gdyby odrębnych obrazów. W czasie wycieczki kajakowej pojawiły się one i znikały w miarę, jak przebywaliśmy różne odcinki Niemna.

Płynąc przez wielkie lasy Puszczy Zaniemeńskiej myślałem o Litwie przed-jagiellońskiej, jako o kraju tajemniczym i romantycznym. Pod rozłożystymi dębami kapłani składali tam ofiary Perkunowi i innym bóstwom lasów, rzek i łąk, i wróżyli; w chatach wygrzewały się "święte" węże, uosabiające podobno dusze zmarłych przodków; nad brodami rzek i na skrzyżowaniach ważniejszych szlaków lądowych w drewnianych gródkach pełnili straż wojownicy uzbrojeni w dzidy, łuki i maczugi.

Najważniejszą osłonę przed wrogami zapewniało Litwie jej położenie. Na północy i zachodzie od napadu germańskich Krzyżaków i Kawalerów Mieczowych broniły ją pobratymcze kraje Prusów i Łotyszów. Od południa i wschodu nieprzebyte bagna poleskie zagradzały drogę hordom mongolskim, pustoszącym w XIII wieku otwarte stepowe ziemie Rusi. Nie będąc przez długi czas napadana, Litwa zachowała niepodległość, starożytne obyczaje i. . . pogaństwo. Ziemie jej jednak były biedne, więc wielcy książęta litewscy wysyłali swe drużyny do sąsiednich krajów dla zdobycia łupów przyprowadzenia jeńców, których wraz z zagarnięta w niewolę ludnością następnie osadzali na roli.

W szczególności za panowania wielkiego Giedymina i jego następców wyprawy te stały się częste, a terytorium Wielkiego Księstwa w niespełna dwa wieki powiększyło się 10-krotnie, rozciągając się od Bałtyku do Morza Czarnego. Z tymi czasami i z łupieżczymi wyprawami litewskimi wiąże się romantyczna ballada Mickiewicza o "Trzech Budrysach", którzy z polecenia swego ojca mieli wziąć udział w wyprawach wojennych przeciwko trzem różnym państwom. Dowiedziawszy się jednak o urodzie Polek wszyscy udali się do Polski i zamiast bogatych łupów przywieźli staremu ojcu trzy branki, synowe. . .

Minąwszy Grodno i miejsce, gdzie przyglądaliśmy się jaskółkom brzegówkom wpłynęliśmy w okolicę, której krajobraz przypomniał mi wstęp do mickiewiczowskiego "Konrada Wallenroda". Z jednej strony rzeki rozciągały się tam zielone łąki, na których rosły kępy starych dębów i pasły się nieduże koniki; z drugiej prawie pionowo opadał stromy brzeg pokryty ciemnym lasem, a między pniami drzew widoczne były jakieś mury i wieże. Kiedy spojrzałem w prawo, wydało mi się, że za chwilę ujrzę "tłumy litewskiej młodzieży w kołpakach rysich, w niedźwiedziej odzieży, z łukami na plecach, z dłonią pełną grotów. . ." Odwróciwszy głowę w lewo, oczami wyobraźni widziałem niemieckiego rycerza krzyżowego, "w szyszaku i zbroi", siedzącego nieruchomo na koniu, który "oczy utkwiwszy w nieprzyjaciół szaniec, nabija strzelbę i liczy różaniec. . ."

Bohaterski i legendarny okres historii Litwy dobiegał końca. Wytępiwszy doszczętnie Prusów i podbiwszy Łotyszów, Krzyżacy i Kawalerowie Mieczowi zagrozili teraz bezpośrednio Wielkiemu Księstwu, które mimo rozległości swego terytorium nie mogło się im oprzeć. Zdawali sobie z tego sprawę Litwini i podobno nosili się nawet z zamiarem opuszczenia rodzinnej ziemi i przeniesienia się dalej na wschód. Przed ostateczną zagładą uratowało Litwę przymierze z Polską, gęsto jak na owe czasy zaludnioną i posiadającą dobrze uzbrojoną i sprawną armię. Wtedy to rozpoczął się drugi rozdział w dziejach stosunków polski-litewskich.

Połączone siły obu państw zadały Krzyżakom tak wielką klęskę w bitwie pod Grunwaldem, że przestali być groźni jako napastnicy. W ciągu następnych kilkuset lat związek polsko-litewski zacieśniał się coraz bardziej. Z przymierza obronnego dwóch odrębnych państw przekształcił się, po Unii Lubelskiej, w Rzeczpospolitą Obojga Narodów, a po uchwale wielkiego Sejmu Czteroletniego w 1791 roku powstało jedno niepodzielne państwo.

Również związki między mieszkańcami obydwóch krajów stawały się coraz bliższe. Po chrzcie Litwy ogromna większość Polaków i Litwinów wyznawała tę samą wiarę rzymsko-katolicką; w Sejmie toczyli obrady posłowie z obydwóch krajów, a rycerstwo polskie i litewskie walczyło z wspólnym wrogim; na uczelniach krajowych i zagranicznych na tych samych ławach zasiadała młodzież z obydwóch krajów, zawierano liczne związki małżeńskie polsko-litewskie i udzielano sobie wzajemnie sąsiedzkiej pomocy przy gospodarce, odtąd — po Unii Lubelskiej — Koroniarzom wolno już było nabywać ziemie w Wielkim Księstwie. Obok patriotyzmu miejscowego wytwarzać się zaczął patriotyzm szerszy, ogólno-narodowy i powstawać polsko-litewskie braterstwo, o którym Adam Mickiewicz w "Księgach Pielgrzymstwa" (rozdział XII) napisał: "Litwin i Mazur bracia są; czyż kłócą się bracia o to, iż jednemu na imię jest Władysław, a drugiemu Witowt? Nazwisko ich jedno jest, nazwisko Polaków. . .

Uczucia te przetrwały nawet upadek państwa. W powstaniach narodowych przeciw okupantom brali udział obok Polaków Litwini, o czym mówi popularna piosenka powstańcza z 1863 roku: "W krwawym polu srebrne ptasze, poszli w boje chłopcy nasze! Obok Orła znak Pogoni, poszli nasi w dbój bez broni! Hu, ha! Krew gra duch gra, hu, ha! Niechaj Polska zna, jakich synów ma!"

— Po tylu wiekach naprawdę braterskiego współżycia staliśmy się — Litwini i Polacy — nie tylko obcy, ale nawet niechętni sobie, a nieraz nawet wrodzy. Dlaczego tak się stało? — z żalem spytał Staś.

Nie od razu odpowiedziałem. Zbliżaliśmy się bowiem do wylotu Kanału Augustowskiego w Niemnowie i trzeba było zająć miejsce wśród licznych tratw i barek, szykujących się do śluzowania. Dopiero kiedy stanliśmy w pobliżu wysokiej, trzypiętrowej śluzy, powróciłem do przerwanej rozmowy.

—Zarzucają nam niektórzy Litwini, że wpływy polskie uniemożliwiły rozwój języka litewskiego i ich rodzimej kultury. Ale przecież już przed unią z Polską, na dworze wielkich książąt i wśród warstw oświeconych niepodzielnie panował język białoruski, a nie litewski. Po chrzcie Litwy łacina zaczęła wypierać język białoruski, a potem z kolei język polski łacinę. Cały ten proces odbywał się bardzo powoli i zupełnie dobrowolnie, bez żadnych nacisków ze strony polskiej — powiedziałem. — Podobnie zresztą rzecz się miała z wpływami kultury zachodniej i wypieraniem wpływów wschodnich, bizantyjskich.

Zbliżał się czas, że mieliśmy wpłynąć na Kanał Augustowski, który miał nas doprowadzić do zlewiska Wisły. Po raz ostatni patrzyliśmy na Niemen. Od strony granicy litewskiej napływała z nad niego ciemna chmura, która wreszcie całkowicie zasłoniła słońce.

— W imię dawnego braterstwa musimy uszanować wolę Litwinów odseparowania się od nas — powiedział w zamyśleniu Staś. — Myślę jednak, że w przyszłości stworzymy jakąś formę współżycia z Litwinami, którzy przez pół tysiąca lat byli naszymi braćmi.

Przez ciemne chmury, wiszące nad Niemnem, przebijać się zaczęły ostre promienie słońca, zbliżającego się już do zachodu. I wtedy właśnie nad naszymi głowami ukazały się dwie rybitwy, które z nieporównanym wdziękiem unosiły się w powietrzu. Wkrótce zniknęły gdzieś na północy, tam, gdzie nad Niemnem i nad litewską granicą znów zaczynało świecić słońce.

Tydzień Polski

Wyróżnienie Lutosławskiego

Chociaż do XXXI międzynarodowego Festiwalu w Edynburgu dzieli nas okolo dwa miesiące, ciekawi i żądni wieści o polskich pozycjach w programie tej olbrzymiej imprezy, nie będą rozczarowani. Sprawą istotnie ważną jest niezwykły, w odniesieniu do edynburskiego festiwalu, fakt wyróżnienia żyjącego polskiego kompozytora. Utartą bowiem polityką dyrekcji artystycznej tej trzydniowej uczty muzycznej jest składanie hołdu zmarłym kompozytorom, zwykle których jakiś tam jubileusz przypada w danym roku.

W roku bieżącym Festiwal w Edynburgu uczci 150-lecie śmierci Beethovena oraz rocznicę zgonu sir Benjamina Brittena; jednocześnie w programie muzycznym znajdą się z brytyjskiej premiery utworów Witolda Lutosławskiego. Jest publiczną tajemnicą, że względy finansowe wstrzymują dyrekcję festiwalu od włączania do repertuaru wielu nowoczesnych kompozycji, od których stroni większość raczej konserwatywnych bywalców koncertowych. Decyzję więc prawykonania nowych tutaj utworów polskiego kompozytora uznać należy jako szczególne wyróżnienie. Słynna holenderska orkiestra symfoniczna Concertgebouw, pod dyrekcją Bernarda Haitinka, wykona w Usher Hall w Edynburgu Witolda Lutosławskiego Mi-Parti. Warto zanotować, że solistą podczas Koncertu będzie wielki pianista Maurizio Pollini, zdobywca I nagrody na VI Konkursie im. F. Chopina w Warszawie w 1960 roku.

W ostatnim tygodniu Festiwalu duet Heinrich Schiff i Michael Isador — wiolonczela i fortepian — wykonają Wariacje na temat Sachera, Lutosławskiego, skomponowane w 1975 roku. Paul Sacher, szwajcarski kompozytor, przyjaciel Lutosławskiego, znany jest głównie jako założyciel słynnej Orkiestry Kameralnej w Bazylei i później jako dyrygent wielkiej orkiestry w Zurichu. Collegium Musicum. Z Witoldem Lutosławskim łączą szwajcarskiego muzyka wspólnie studia nad rozwojem współczesnej kompozycji.

Już obecnie należy zasygnalizować występ (po zakończeniu Festiwalu w Edynburgu) Wandy Wiłkomirskiej jednej z największych współczesnych skrzypaczek. Wiłkomirska złożyła podpis pod protestem przeciwko aresztowaniom robotników. Pamiętajmy o tym.

T. Z.

Witold Chwalewik

Pogrzeb Karola Szymanowskiego

Wspomnienie

6 kwietnia 1837, o godzinie 10:30, przekroczywszy kordony policyjne, z rozsłonecznionej ulicy wszedłem do kościoła Sw. Krzyża, aby wysłuchać nabożeństwa żałobnego za duszę Karola Szymanowskiego i z innymi pość za jego trumną.

Z miejsca, gdzie stanąłem, w bocznej nawie koło ambony, nie było nawet widać katafalku. Zasłaniały go ludzkie głowy i zielona ciżba drzewek doniczkowych. Stopniowo mroczne wnętrze rozjaśniało się dla wzroku. Przez boczne szyby okna zawieszonego ciemną płachtą zionęło piękne żółtozielone światło.

Przede mną zbity tłum. W tłumie zaś — co to? — harfa? Więc tu się usadowiła? Tak, tutaj, z orkiestrą i chórem, aby jako requiem pożegnalne zaintonować cykl pieśni Stabat Mater.

Zaraz też z początkiem nabożeństwa zabrzmiały pierwsze dźwięki utworu i przez dwadzieścia pięć minut, łagodniejąc i potężniejąc, pierwszy raz pielgrzymowały jedną drogą do twórcy tej muzyki i do Stwórcy świata.

Uczestniczyć w nabożeństwie mogli tylko posiadacze biletów. Kościół nie był przepełniony. Tłumy czekały na zewnątrz, aby się przyłączyć do konduktu. W głównej nawie gęstwa ludzka zachybotała się, gdy po odprawieniu egzekwij trumna opuściła swe stanowisko wśród zieleni i ponad głowami żywych zwolna zaczęła posuwać się ku wyjściu. Ku majestatowi tej skrzyni brunatnej obróciły się wszystkie spojrzenia i modlitwy i towarzyszyły wiernie, póki nie odpłynęła po schodach.

Ujrzeliśmy ją po chwili, jak unoszona rękami żałobników wdrapywała się na swój wysoki pojazd. Czarny, a wnet zielony od świerku i lauru. Niebawem wyprostowała się równo, poziomo. Z przodu wstęgi biało-czerwone porwane wiatrem zakręciły się ruchem śmigiełka. Z tyłu jakby sterówki kołysały się trzy długie liście palmy osadzone w wieńcu różanym.

Karawan ruszył, nie mogła krokiem ruszyć masa ludzka, zatrzymana przez porządkowy kordon policyjny. Potem pusta przestrzeń przed kościołem wypełniła się mrowiem biegnącym. Jeszcze chwilę później ciągnął za trumną szeroki i długi pochód, przy kanonadzie dzwonów.

Dochodziło południe. Ulice zalewał najmocniejszy blask słońca wiosennego. Narkotyk jego promieni oszołomił nasze obnażone głowy. Miasto zatopione w powietrzno-słonecznej otchłani pół-przytomne patrzyło na ceremonię wypukłymi źrenicami lamp palących się, lecz ćmionych przez słońce.

W głębokiej strudze blasku wypełniającej ulicę Focha trumna jak łódź podwodna sunęła ku placowi Teatrelnemu. U wylotu ulicy przystanęła jakby chcąc pochwycić drżenie prawie niedosłyszalnej muzyki. Zbliżyła się do gmachu Opery i znów zatrzymała. Teraz słychać było dźwięki dobrze. Uwyraźniły się motywy żałobnego marsza Zygfryda z wagnerowskiego "Zmierzchu bogów". Potem długo dudnił werbel żałobny i nie skończył się jeszcze, kiedy trumna ruszyła w dalszą drogę. Powoli zdążała placem Małachowskiego, Kredytową, Jasną pod Filharmonię. I znów najpierw dobiegła jakaś niepochwytna wibracja, zanim wyraźna się stała melodia Sabałowa — z Szymanowskiego pamiętnym "genialnym dośpiewem". W ulicy ciasnej kondukt raz jeszcze znieruchomiał i słuchał . . . Pierwsza oderwała się od muzyki trumna. Spieszyła się na pociąg . . . Tłumiąc westchnienie, i my za nią oddaliliśmy się pochodem od brzmiącej melodią trąb Filharmonii.

Sterując palmą, trumna wjeżdżała w dzielnice coraz brzydsze. Skręciła w Marszałkowską, potem w Chmielną. Była wczesna popołudniowa godzina. Miasto przytomniało, na ukos nastawiało się promieniom, zamyślało się o zmierzchu, co nadejdzie. Z lewej ciągnął się mur czerwony odgradzający teren dworca (trumna przewieziona do Krakowa spocząć miała w Krypcie na Skałce). Chwilę widok ten szklił się w oku, oglądany przez mętny kryształ łzy. Potem odzyskał barwy, ale straciłem już brunatną trumnę z oczu. Nie mogliśmy już na nią spojrzeć więcej.

Tygodnik Powszechny

Kościół Mariacki w Krakowie

Kościół Mariacki w Krakowie, to jeden z najcenniejszych zabytków gotyku w Polsce; beztranseptowa 3-nawowa bazylika z wydłużonym prezbiterium i dwiema wieżami od zachodu. Na miejscu bazyliki romańskiej z około 1221 r. (zachowane fundamenty) wzniesiono halowy kościół gotycki (koniec XIII w. — ok. 1320), z którego zachowane są wieże. Około 1350-60, z fundacji Mikołaja Wierzynka, powstało obecne prezbiterium z bogatą dekoracją rzeźbiarską i witrażami (ok. 1370 r.), 1392-97 korpus nawowy zbudowany na zasadzie systemu przyporowego (M. Werner), w 1 poł. XV w. osiem kaplic bocznych.

W pierwszej połowie XVIII w. kościół (główne wnętrze) został zbaroki—zowany (K. Bażanka, F. Placidi), w latach 1889-91, w wyniku gruntownej restauracji przywrócono kościołowi Mariackiemu charakter gotycki (T. Stryjeński, przy udziale W. Łuszczkiewicza i J. Matejki.)

W kościele zachowało się wiele cennych dzieł sztuki, m.in. słynny ołtarz główny (1477-89) i krucyfiks (ok. 1490) dłuta Wita Stwosza, cyborium renesansowe (poł. XVI w., G. M. Padovano), stalle z XVI i XVII w., ok. 180 nagrobków i płyt nagrobnych, polichromia J. Matejkli (1891 r.) oraz skarbiec. Z wieży północnej z ozdobnym gotyckim zwieńczeniem (1478 r., Maciej Hering) rozlega się co godzinę hejnał, znany od średniowiecza.

Zdzisław Sierpiński

Spiewający Inżynier

"Fenomen tego głosu pozwala Ochmanowi zarówno na odtwarzanie z pełnym powodzeniem partii operowych Mozarta, jak i tenerowych bohaterów w operach Verdiego i Donizettiego, gdzie z zadziwiającą łatwością potrafi przestawić swój głos, nadając mu konieczne zabarwienie bohaterskie i dramatyczne, imponuje potęgą brzmienia".

("Frankfurter Allgemaine Zeitung")

Nie zamierzał być śpiewakiem. Od małego dziecka wprawdzie lubił popisywać się swoim głosem, ale robił to na własny lub najbliższego grona użytek. Malarstwo — oto co było jego największą pasją. Malował, nie wychodził z muzeów, starał się — w granicach swoich skromnych środków — zbierać płótna polskich twórców XIX

WIESŁAW OCHMAN

i XX wieku. Kiedy ukończył szkołę podstawową — wybrał liceum sztuk plastycznych, aby tam dalej rozwijać swoje zamiłowania; kiedy przyszło się zdecydować na wybór uczelni wyższej — pojechał z Warszawy do Krakowa do Akademii Górniczo-Hutniczej, ale ze skonkretyzowanym kierunkiem: ceramika. Jednocześnie studiował u prof. Marconiego zasady konserwacji dzieł sztuki. I gdyby nie przypadek. . .

No właśnie, gdyby nie przypadek. Ochman miał bowiem zwyczaj codziennie śpiewać przy goleniu w łazience domu akademickiego, gdzie mieszkał w okresie studiów w Krakowie. Kiedy trzeba było zorganizować akademię z okazji jakiejś rocznicy państwowej, koledzy zaproponowali mu występ na estradzie. Zgodził się, nie przywiązując większej wagi do tych kilku pieśni, z jakimi miał się pojawić przed publicznością.

Na sali tego dnia był jednak jeden z pedagogów-wokalistów krakowskiej Wyższej Szkoły Muzycznej. Zachwycony głosem studenta zaprosił go po występie do siebie i zaczął namawiać na poważną pracę nad głosem.

Wkrótce potem odbył się operowy debiut magistra inżyniera Akademii Górniczo-Hutniczej (bo Ochman zdążył w międzyczasie zrobić dyplom) na scenie Opery Śląskiej w Bytomiu. Było to mocne wejście w świat muzyki: już pierwsze recenzje kipiały od słów zachwytu dla głosu młodego tenora. Miał to być jednak dopiero początek: sam Ochman traktował wtedy swój śpiew, jako jeszcze jedno ciekawe wydarzenie w życiu. Nie wiedział, że śpiew stanie się jego głównym działaniem w następnych latach.

Sława śląskiego tenora szybko dotarła do innych miast: zaczynają się występy w Krakowie i w Warszawie. Stolica Polski nobilitowała śpiewaka, stawiając go między wielkimi.

Następuje przełom: Wiesław Ochman bierze się z wàrszawskimi pedagogami do wytężonej pracy nad sobą, własnym głosem, nowymi partiami operowymi, sztuką sceniczną. Ma wszystkie warunki do zrobienia wielkiej kariery: piękny, o szlachetnej barwie i nośny głos; znakomite warunki sceniczne, w których uroda idzie w parze z talentem aktorskim; urok i swobodę, które pozwalają mu ze sceny już po kilku minutach podporządkować sobie publiczność. Ma też wielką pracowitość, która przyśpiesza osiągane efekty.

Jest to zresztą człowiek wielkich pasji, taki, który albo czegoś w ogóle nie robi, bo go to nie interesuje — albo rzuca się w wir spraw nowych, poświęcając się im bez reszty. Całymi dniami przegląda teraz literaturę muzyczną, szuka postaci w dziełach operowych, o których wie, że nada im szczególny wyraz również sceniczny, a nie tylko muzyczny. Jeżeli wybierze i zdecyduje się na jakąś partię — sięga po literaturę wiążącą się z tym okresem, studiuje obyczaje tego okresu, poznaje kostiumologię, sztukę. . . Ileż to razy później na scenie przyjdzie mu zwracać uwagę scenografom na szczegóły stroju czy dekoracji niezgodne z epoką.

Można by go nazwać "renesansowym człowiekiem" — tak rozliczne i bogate są jego zainteresowania. Z równą łatwością można z nim rozmawiać o cybernetyce i lotach kosmicznych, jak o rzeźbie, najnowszej literaturze, malarstwie, filmie i teatrze. W jego domu, który dzięki bogatym zbiorom zamienił się w wielką galerię malarstwa (prawie czterysta obrazów polskich mistrzów XIX i XX wieku, płócien o nieprzemijającej wartości!), można spotkać aktorów, reżyserów teatralnych i filmowych, najwybitniejszych przedstawicieli kultury polskiej. Ochman sam też często występuje w filmie, telewizji. I jak podkreślają recenzenci — obok wspaniałego głosu — prezentuje znakomite aktorstwo.

Śpiewał już, mimo młodego wieku, na sławnych scenach większości miast europejskich: w "La Scali" i nowojorskiej "Metropolitan", występował na wielkich festiwalach mozartowskich Salzburga, gdzie jest stałym gościem i Monachium, gdzie również często jest zapraszany. W nowojorskiej "Metropolitan" był pierwszym polskim tenorem, który wystąpił w 33 lata po ostatnim występie wielkiego polskiego tenora Jana Kiepury.

Stale związany jest ze sławną operą w Hamburgu, gdzie występuje od wielu sezonów. Lubi śpiewać w Paryżu i Londynie, ceni sobie teatry operowe Włoch; Wiedeń i Salzburg to sceny, które traktuje podobnie, jak rodzimą w Warszawie, gdzie niestety, rzadko, w miarę wolnych terminów śpiewa dla szerszej publiczności. Brał udział w filmowej wersji "Don Juana" zrealizowanej przez "Interwizję" z udziałem najsławniejszych wykonawców. Zrobiono o nim specjalny długometrażowy film w polskiej telewizji. Osobna sprawa to nagrania płytowe i radiowe. Jest ich bardzo dużo — zarówno w kraju, jak i za granicą.

Coraz częściej — nie tylko w Polsce — porównywany jest do Kiepury. Krytycy w słowach najwyższego uznania mówią o jego głosie, sztuce wokalnej, muzykalności, kulturze muzycznej, wielkim talencie aktorskim i kreacjach, jakie stwarza w każdej kolejnej partii operowej.

"Profil Ameryki"

Krakowski "Tygodników Powszechny" pisze:

Wystawa amerykańskiej fotografii pt. "Migawki: Profil Ameryki" eksponowana była ostatnio w Szczecinie w Zamku Książąt Pomorskich. Wcześniej mogli ją obejrzeć mieszkańcy Katowic i Bydgoszczy. To arcyinteretująca wystawa pokazująca życie codzienne Ameryki, jego piękno i prostotę, a także patos. A przede wszystkim wielość wątków, która tworzy oblicze Ameryki. Bo "Ameryka — jak powiedział któryś z jej poetów, pamięć wielu narodów, jakimi były w innych krajach, jakimi były i są w Nowym Swiecie". Swietne studia typów i charakterów ludzkich, pełne prostoty i poezji sceny rodzajowe. Bardzo sugestywny obraz rzeczywistości powszedniej w jej bogactwie i intensywności.

Nagrody Klubu "Kuźnica"

Krakowski Klub "Kuźnica" zrzeszający twórców i działaczy kultury, przyznał swe nagrody, honorowe "Kowadła." Otrzymali je: Władysław Loranc—za działalność publicystyczną w ostatnich latach. Tadeusz Łomnicki—za inicjatywę urzeczywistnienia teatru współczesnego, Jan Szczepański—za działalność publicystyczną.

Teresa Górkot

PŁOT

Zgodnie z planem pawilon sklepowy na Górnym Mokotowie powinien stanąć już w grudniu. Stanął płot. Trochę wcześniej. W listopadzie.

Operacja budowania pawilonu miała bowiem przebiegać następująco: najpierw płot zabezpieczający teren, potem przywóz konstrukcji stalowej, montaż i wykończeniówka. Po kilku miesiącach można powiedzieć, że plan ten powiódł się tylko w pierwszym etapie. Przyjechali samochodem robotnicy, przywieźli płyty pilśniowe, bele; płot postawili w trzy dni. Szybko. W ogóle jest u nas tak, że albo robi się coś bardzo szybko, albo bardzo wolno.

Płot jako taki nie służy niczemu. Dzieci oglądały go najpierw z dużym zainteresowaniem, potem z oburzeniem. Płot zmniejszył ich plac zabaw i wreszcie — myśląc logicznie — uznały, że jeżeli nie służy dorosłym, należy się nim bawić. Zabawa z płotem trwa do dzisiaj. Reperowano go trzy razy. Niewiele to pomogło, nadal wygląda żałośnie. Powyrywane płyty pilśniowe, powycinano dziury do przechodzenia.

Plan budowy pawilonu, szalenie zresztą potrzebnego, przestał już istnieć. Na dobrą sprawę właściwie od początku opierał się na kruchych podstawach. Był nie tyle zaplanowany, co załatwiony. Przedsiębiorstwo budowlane obiecało go postawić w wolnych chwilach przestojów na budowach, zakłady konstrukcji stalowych zobowiązały się przyspieszyć wykonanie swego planu i jakoś wykombinować, jeszcze jedną dodatkową konstrukcję. Zleceniodawca zgodził się na takie warunki. Zawiodło ogniwo trzecie, nieprzewidziane.

Kierownik techniczny mówi: konstrtukcja stalowa przyszła w lutym. Leży na bocznicy kolejowej na Ordona. Jeżdżę tam codziennie. Oni mówiąc ciągle — "jutro". Przyjeżdżam jutro. Kierownik mnie nie widzi. Idę do dyspozytora.

Panie — mówi — **krótka, męska rozmowa, jutro.** Przyjeżdżam jutro. Z człowiekiem. Mają trudności kadrowe, we dwóch pomożemy — myślę. Kierownik mówi: **po cholerę pan przyjeżdża, dzwonić trzeba.** Uparłem się. Dostałem dźwig i samochód. Dźwig okazał się za słaby, a samochód za mały. Zrezygnowałem. **Przyjedź pan jutro** — powiedział kierownik. Jutro była wolna sobota. Przyjeżdżam. **Panie** — kierownik do mnie — **nie ma rozmowy. Niech Pan patrzy. Czym ja mam to zawieźć!** Patrzę, rzeczywiście nie ma czym. **W niedzielę pomyślimy** — pociesza mnie kierownik. Minął następny tydzień. Nie poszedłem na urlop i czekam.

— Na Ordona rzeczywiście jest za mało sprzętu. Boimy się płacić kar za przetrzymywanie wagonów, więc nie przetrzymujemy, zrzucamy wszystko na rampy i czekamy.

Kierownik przedstawia trudności. Średnio przychodzi 100 wagonów dziennie. Ze sprzętem zaś jest tak. Dzisiaj "zapotrzebowali" 12 dźwigów, dostali 7, z tego natychmiast zepsuły się dwa i zostało 5. "Zapotrzebowali" 21 samochodów, dostali 13. "Zapotrzebowali" 2 ze specjalnymi żurawiami, dostali jeden. Czym tu robić. Ich "Transbud" zresztą nic nie winien. Nie ma czym dzielić. Dostali wprawdzie ostatnio 20 nowych Tatr, ale ani grama części zamiennych, Berlietów też mają dużo, ale połowa stoi — brak części.

Nie stać nas podobno, by sprowadzić, brak dewiz. Bieda, po prostu. Dlatego ta stalowa konstrukcja, która to leży nie dlatego, że ktoś chce źle, jest złośliwy lub źle spełnia swoje obowiązki.

Z biedy leży, proszę pani.

Kierownik ma dość i od piętnastego odchodzi. Nie chcę na stare lata wylądować w kryminale.

Kryminału żadnego nie ma. Na rampie idealny wprost porządek. Konstrukcje, zbiorniki, płyty gipsowe, okna, leżą nie w błocie, a misternie poukładane na utwardzonej nawierzchni. Stalowa konstrukcja też. Zastawiona jest teraz innymi i trudny do niej dojazd. Trzeba oczyścić dojście. Potrwa to kilka dni.

— Obsługujemy czterdzieści przedsiębiorstw. W tym zakłady "Ursus", priorytetową budowę, wszystko dla niej w pierwszej kolejności, a jak jeszcze coś przyjdzie na Zamek Warszawski, to od razu słyszę: towarzyszu, do zamku nie dowieziecie, a jak do RSW Prasa: towarzyszu przeciwko prasie jesteście?

Przez to wszystko zmarniał płot, niepotrzebnie robotnicy stracili czas stawiając go, zniszczona została pilśń i przez prawie miesiąc kierownik techniczny nie zrobił nic poza czekaniem pod bramą. Tyle.

KULTURA (Warszawa)

Bronisława Grzepinoga

Letnicy

Beło to bars downo. Cheba jesce za casów doktora Całubińskiego, Sabały, kie zacyni juz pod hole ziziyrac letnicy-goście jak tk górole nazywajom. Po chałupak, po dziedzinak ik nie bywało, za to trzymali się Zakpanego i ciągnyni w hole, do gór. Na holi ik beł. Marysia beła nie brzycko, to tyz censto do jyj sałasu zaziyrali panoskowie co obziyrali góry.

Jednym razem przyseł młody, bars siumny panosek. Zacon sie Marysi przyziyrać. Zintycke popijoł. E, panosek zacon teroz cenściej sie pokazować u Maraysi na holi.

Roz dała mu mlycko, bo i krowy tyz miała tutok. Ona dojrzała w mlyku prusyne i pado ze w mlyku prusyna. A on śmieje sie i gwarzy:

Oj prusyna, prusyna. Pójdize razem prusyna.

Co mu tam beła prusyna kie ono jeno Marysie widzioł. No i do tego przysło, ze go Marysia bars widziała. Pon przychodził censto. A Marysi jak go nie beło cniło się. Roz pon pado:

— Marysiu, bardzo mi smutno, bo już odjeżdżam do Krakowa. Ale pojdź.

I prowadzi ją przed sałas a potem jesce wysej do kosodrzewiny. Pon wyjon ze spularyska srybny talar i pado:

— Patrz, Maryś. Rzucam srebrny talar do kosówki.

— Ze po co? pyto Marysia. A on dalej prawi:

— Po to, zebym się wrócił tu do Ciebie na ta hale wnet. Zebym miał szczęście znowu z tobą być jak dziś.

Marysia się cudowała po co to robi ale myśli ze je to dobre kie mądry panosek jyj to prawi. Przy pożegnaniu się wyobłapiali, uboskali, co raty przeraty. Poseł.

Marysi się bars cntyło bez niego, kotwiło. Jeno o nim myslała dniami i nocami. Ojcom sie nie przyznawała, bo nieroz tata prawił ze górolka mo sie trzymać górola. To prosto rzec. On cosi kajsi miarkowoł. Marysia zaś sićkik parobków od sobie odganiała, a oni śmioli się, ze się jyj panocka zafciało.

Po zimie znowu beła wiesna. Trza sie beło redykać do hol z bydłem. Marysia znowa na holi. Przybacuje się jyj panosek. Zachodzi do kosowki do ftorej pon ciskoł dutki na scenśliwy powrót do niyj. Wraco pote do sałasu, a tu idzie jyj panosek z jakomsi paniom. Prowadzi jom pod renke. Przychodzom do sałasu. Marysi pon nie poznaje a jyj serce mocno bije. Mówi do niej:

— Nie masz dziewczyno dla mojej pani hrabiny zyntyce i oszczepka?

Marysia przynosi zyntyce, oscypki. Jedzom pon i pani. Seidzom se przed sałasem na zwalonym drzewie. Plyknie tu co raty przeraty. Pod hrubym smrekiem uwiązany owcar Bucko. Zascekoł na nik troske, ale poznoł pana bo machnon ogonem i siod. Słychno zbyrk zwonków owiec i scekanie psów co warujom przy nik. Powietrze pochnie zywicom. Pani wsdycho głęboko w płuca. Rada je bars ze tu jest. Potem wstajom. Pon płaci Marysi, a Marysia pado:

— Weźcie se panie nazod dutki i ciście ka do kosówki.

— A po co? pyto pani.

— E, zeby się pon tu więcel nie pokazowoł.

Pani się potem cosik sarpała z panem ale Marysia posła do swoik owiecek i przyznała, ze jyj tatuś je mądry. Nie obsiyrała się kasom jest goście z miasta teroz. Cuła się jeno mocno przywiązanom do swoik gor i wnet zabocyła pana.

Tatrzański Orzeł

T. Żylis-Gara w Nagraniu Płytowym

W cyklu "Sławni polscy śpiewacy" Polskie Nagrania wydadzą w najbliższych tygodniach płytę światowej sławy naszej rodaczki, Teresy Żylis-Gara. Z Wielką Orkiestrą Symfoniczną Polskiego Radia i TV, pod dyr. M. Areny, Teresa Żylis-Gara wykonuje 13 arii z oper "Madame Butterfly", "Turandot", "Manon Lescaut", "Gianni Schicchi", "Tosca" — Giacomo Pucciniego, oraz z "Otella", "Balu maskowego" i "Trubadura" Verdiego.

Tysiące Martwych Ryb w Jeziorze Jamno

(ŻW) — w Jeziorze Jamno w Mielnie koszalińskim pływają obecnie tony martwych ryb. Zjawisko to — jak informuje Ośrodek Badań i Kontroli Srodowiska w Koszalinie — wywołane zostało tzw. przyduchą, tj. brakiem tlenu w wodzie. Spowodowały to: niski stan wody i ostatnie upały, a także tarło ryb — krąpi. Krąp masowo wpłynął do jeziora Jamno z rzeki Strzeżenicy i spowodował zanik tlenu. Skutek był taki, że masowo wyginął najpierw sam krąp, a następnie inne gatunki ryb.

Według opinii specjalistów — przyczyną śmierci ryb w jeziorze Jamno było jednak także nadmierne zanieczyszczenie tego zbiornika wodnego przez ścieki przemysłowe z koszalińskich zakładów pracy. One to powodują, że jedno z najładniejszych i największych jezior przymorskich powoli ginie. W dodatku obecnie tony rozkładających się ryb, których nikt nie wyławia z wody, zanieczyszczają powietrze. Co na to władze nadmorskiego kurorotu — Mielna i całego regionu?

Stefania Powers na Jasnej Górze

Znana aktorka filmowa Stefania Powers z Los Angeles w Kaliforni 23 maja w godzinach popołudniowych przebywała na Jasnej Górze. Po serdecznej modlitwie na kolanach przed obrazem Matki Bożej, zwiedziła zabytki Jasnej Góry oraz pozostawiła komplet pamiątkowy monet amerykańskich, wydanych z okazji dwusetnej rocznicy Stanów Zjednoczonych. Towarzysząca jej Julie Powers złożyła jako wotum od dwojga swych dzieci dwa cenne pierścionki.

5¼% NO MINIMUMS Add to or withdraw from any account Any time Interest compounded quarterly paid quarterly

6½% ON $1,000 ONE YEAR MATURITY Interest compounded quarterly

6¾% ON $1,000 30 MONTH SAVINGS CERTIFICATES

7½% ON $5,000 1 YEAR SAVINGS CERTIFICATES

7¾% on $10,000 6-year Savings Certificates

LOOMIS SAVINGS and Loan Association

DWA BIURA:

6350 West 63rd St. Chicago, Ill 60638 Tel. 586-6900

1359 West 51st St. Chicago, Ill. 60609 Tel. 927-6701-02

INSURED

SEE ALL THE GLAMOUR OF THE FASHION WORLD In Formals, Pant-Suits Dresses And Coats... Selected For Discriminating Women

We feature half sizes.

We Speak Polish

Verlenes Fashions "MILADY'S"

UWAGA PANIE —

Które chcą być tak pięknie i elegancko ubrane jak Paryżanki, żeby wszystkim imponować najnowszymi fasonami!

Zapraszamy Was serdecznie do Verlene's Fashions.

Przyjdźcie i rozglądnijcie się po naszym sklepie, a przekonacie się same, że mamy największy wybór w całym mieście.

Prosimy wyciąć to ogłoszenie i przynieść je, aby otrzymać specjalny prezent na pamiątkę zapoznania się.

5714 WEST BELMONT AVE. — Tel. 286-4464

Sklep otwarty codziennie od 9:30 do 5:30 po południu, a w poniedziałki i czwartki od 12 do 9 wieczorem.

SPRZĄCZKI DO PASKA Z KRÓLEWSKIM POLSKIM ORZEŁKIEM

NATURALNA WIELKOŚĆ

tri-pol sales — Dept. P.
P. O. Box 422, Elkhorn, Wisc. 53121

Proszę przysłać .... sprzączek z królewskim polskim orzełkiem po $6.00 za sztukę, opłacone.

☐ szarą cyną wykończenie ☐ starym mosiądzem wykończenie

Nazwisko.....
Adres.....
Miasto.....
Stan.....
Zip.....
Załączam... ☐ Czek ☐ Przekaz Pocztowy
Za ogólną sumę$.....

ŁĄCZYMY SIĘ Z POLONIĄ W HOŁDZIE DLA AMERYKAŃSKICH IDEAŁÓW WOLNOŚCIOWYCH KTÓRYCH WPROWADZENIE W ŻYCIE UPAMIĘTNIA DZIEŃ NIEPODLEGŁOŚCI

D&B DUDEK & BOCK SPRING MFG. CO.

MANUFACTURER OF AUTOMATIC WIRE FORMS AND SPECIALTIES SPRING AND METAL STAMPINGS

5100 W. Roosevelt Rd. Tel. 379-4100

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

NAJWIĘKSZY W CHICAGO ORGANIZATOR CZARTERÓW DO POLSKI

ALLIANCE TOURS, INC.

PREZENTUJE POLONII NA ROK 1977

PROGRAM TANICH - BEZPOŚREDNICH

Lotów Czarterowych, Chicago—Warszawa—Chicago

LUKSUSOWYMI ODRZUTOWCAMI PAN-AMERICAN i "LOTU"

Warsaw Lazienki Palace

W ROKU 1977 – DATY ODLOTÓW i KOSZT LOTU

Nr. Czarteru	Data Odlotu	Data Powrotu	Ilość Dni Pobytu w Polsce	Cena
10.	Lipiec 3, Niedziela	WAIT LIST ONLY	22	$549.00
11.	Lipiec 3, Niedziela	WAIT LIST ONLY	29	$549.00
12.	Lipiec 4, Poniedz.	Sierpień 13, Sobota	40	$549.00
13.	Lipiec 17, Niedz.	SPRZEDANY	15	$535.00
14.	Lipiec 20, Środa	Sierpień 11, Czwartek	21	$549.00
15.	Lipiec 25, Poniedz.	SPRZEDANY	28	$539.00
16.	Sierpień 1, Poniedz.	Sierpień 30, Wtorek	30	$549.00
17.	Sierpień 4, Czwart.	Sierpień 19, Piątek	15	$549.00
18.	Sierpień 13, Sobota	SPRZEDANY	15	$535.00
19.	Sierpień 22, Ponie.	SPRZEDANY	20	$459.00
20.	Wrzesień 4, Niedz.	Wrzesień 27, Wtorek	23	$469.00
21.	Grudzień 19, Ponie.	Styczeń 9, Poniedz.	21	$439.00

UWAGA:

Cena czarteru obejmuje podatki lotniskowe, 3 dol. w U.S. i 2 dol. w Polsce. Do udziału w czarterze jest upoważniony każdy, kto podpisze kontrakt i wpłaci $125 zadatku. Pełną należność należy uregulować 45 dni przed odlotem.

DOKONAJCIE niezwłocznie rezerwacji na wybraną datę w godnych zaufania, odpowiedzialnych i fachowych biurach podróży.

CZARTERY DO EUROPY

Londyn..... $329
Frankfurt.... $349
Zurich..... $389

UWAGA STUDENCI!
Odlot 1-go Września
Powrót Czerwiec, 1978 r.
$399

ACTION TOURS & TRAVEL
C. Chris Gulinski
4950 N. Harlem Ave.
Harwood Hts., Ill. 60656
Telefon 867-8383

FRIENDLY TRAVEL BUREAU
Wiesław Bieliński—Tadeusz Czarnecki
3946 N. Cicero Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 286-6262
4766 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 685-2262

KUBON' TRAVEL AGENCY
Walter J. Kubon i Lottie R. Kubon
5389 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 763-4246

ALMA TRAVEL BUREAU, INC.
Eugeniusz Złobin
1282 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 252-0661

FRIENDLY TRAVEL SERVICES
Chet Gulinski—Helena Wantuch
1561 W. Lincoln Ave.
Milwaukee, Wis. 53215
Telefon (414)—671-1177

POLONIA TRAVEL, INC.
Ks. Michał Pawelek
2539 N. Kedzie Blvd.
Chicago, Ill. 60647
Telefon 384-4463
2454 West 47th St.
Chicago, Ill. 60632
Telefon 254-2738

"A & Z" TRAVEL AGENCY
Zenobia Korska
2006 W. Chicago Ave.
Chicago, Ill. 60622
Telefon 772-0934

G&R INTERNATIONAL TRAVEL
Ewa Rokossowska—Teresa Gardner
3210 N. Central Ave.
Chicago, Ill. 60634
Telefon 777-8189
1948 West 51st St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 925-6200

ROYAL TRAVEL AGENCY
Tony i Jadzia Pienkowski
5932 W. Lawrence Ave.
Chicago, Ill. 60630
Telefon 777-2800

DOWNTOWN TRAVEL CENTER
Al i Vera Kapliński
30 W. Washington St.
Chicago, Il 60602 Tel. 283-4032

INTERCONTINENTAL TRAVEL
Stanisław Łobodziński
1050 N. State St.
Chicago, Ill. 60610
Telefon 787-4440
3055 N. Milwaukee Ave.
Chicago, Ill. 60618
Telefon 772-8010
5047 S. Ashland Ave.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 254-3545

STAUDACHER & RATKE TRAV.
Roman Łobodziński
1650 West 48th St.
Chicago, Ill. 60609
Telefon 927-2324

EUROPE TRAVEL BUREAU, Inc.
Rodzina Migałów
5356 W. Belmont Ave.
Chicago, Ill. 60641
Telefon 282-7744

SPECJALNA OKAZJA !!

Zwolniły Się Miejsca Na Czartery

4-go lipca — 40 dni
20-go lipca — 20 dni
1-go sierpnia — 30 dni
4-go sierpnia — 15 dni

NIE ZWLEKAJCIE !

Natychmiast Kontaktujcie Się Ze Swym Agentem Podróży

Wystawa Powiatu Cook

Trzecia doroczna wystawa powiatowa pow. Cook odbędzie się w niedzielę, dnia 10 lipca, od godziny 12 w południe do 6-ej wieczorem, w laskach Miller Meadows Fores Preserve, przy Roosevelt Rd. i First Avenue.

W programie są różne gry i atrakcje o wygrane, klowni, zawody sportowe, pokazy prac ręcznych i sztuki pięknej itp. Na Wystawie 20 ustawodawców demokratycznych i republikańskich spotka się w zawodach sportowych i kontestach. Bilety są w cenie po $2 dla osób pojedyńczych a $5 dla rodzin. Bilety można nabyć przy wejściu lub wcześniej u stn. reprez. Mike Holewińskiego, w jego biurze, pnr. 5223 W. Belmont Ave., tel. 736-8424.

Popularny Samolot

Z Mielca wyleciał pierwszy zakupiony przez angielskiego klienta samolot wielozdaniowy 'An-2" produkowany w miejscowej Wytwórni Sprzętu Komunikacyjnego. Samoloty te, których produkcję rozpoczęto w WSK przed przeszło 15 laty, w większości przeznaczone są na eksport. Ich największym odbiorcą spośród 13 krajów Europy i Azji jest Związek Sowiecki. Samoloty "An-2" zawdzięczają swą popularność dużej trwałości i prostocie konstrukcji oraz dostosowaniu do pracy w trudnych warunkach klimatycznych i topograficznych.

Jarmark Folkloru w Bytowie

Odbył się tradycyjny, piąty z kolei "Bytowski jarmark folklorystyczny". Do Bytowa ściągnęło wiele renomowanych zespołów pieśni i tańca z całej Polski. Największa na Pomorzu Środkowym impreza folklorystyczna cieszyła się olbrzymim zainteresowaniem mieszkańców Bytowa i okolicy. Zjechało również sporo gości ze Słupska, Koszalina i Trójmiasta. Przy barwnych kramach, stoiskach zainstalowało się kilkudziesięciu twórców ludowych oferujących swoje wyroby artystyczne i pamiętnikarskie: rzeźby, ceramikę, wycinanki, hafty, wyroby z bursztynu i kowalstwo artystyczne. Organizatorzy postarali się o prawdziwe bogactwo imprez towarzyszących. Czynne były liczne wystawy m.in. stroju ludowego, wystawa fotograficzna pod nazwą "Wieś i kultura ludowa w obiektywie" oraz Wystawa Muzeum Zachodniokaszubskiego poświęcona w całości Kaszubszczyźnie. Finałem jarmarku był galowy koncert zespołów artystycznych.

Zabiegi Chiropraktyczne Dla Starszych Ludzi

Dr. Chester Wilk

Z zabiegów chiropraktycznych korzystają ludzie w każdym wieku — dorośli i małe dzieci. Jednakże, z biegiem lat struktura ciała ludzkiego staje się mniej prężna i wytrzymała. Jeśli pójdziemy w stan spoczynku i nie będziemy zażywali ruchu, to prężność naszego ciała stanie się znacznie obniżona.

Wiele ludzi w wieku lat 70 i 80 prowadzi aktywny tryb życia i cieszy się z dobrego zdrowia bez żadnych oznak stanu chorobowego i bez problemów. Stan zdrowia innych, natomiast wymaga ciągłej opieki.

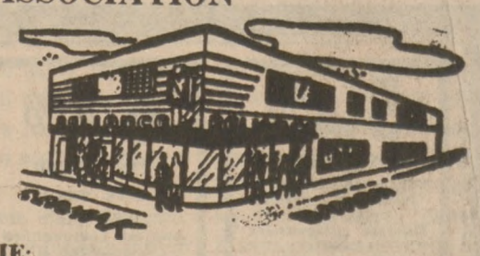
Korzystajcie z zabiegów i terapii chiropraktora w złotym wieku swego życia, aby sobie zapewnić zdrowszy i pełniejszy tryb życia, utrzymując kręgosłup w stanie dobrej prężności. Udajcie się do chiropraktora.

Autorem tego artykuł jest Dr. Chester Wilk, lekarz - chiropraktor, (wykładowca i autor najgłośniejsze książki na temat chiropraktyki) który prowadzi biura pod następującymi adresami — 5130 W. Belmont Ave., Chicago oraz 9238 Greenwood Ave. w Des Plaines, Ill. Celem umówienia, prosimy telefonować—725-4878.

(Ogł.)

Tylko Te Rodziny są szczęśliwe u których podstawową zasadą są oszczędności ciężko zapracowanych pieniędzy. Dlatego z każdej zapłaty za Wasza pracę, złóżcie pewną część w tej instytucji finansowej

RELIANCE FEDERAL
SAVINGS & LOAN ASSOCIATION
MEMBER FSLIC Federal Savings & Loan Insurance Corp. Your Savings Insured to $40,000
Cermak Road
2000 West
Tel. FR 6-4600
Anthony J. Darovic, Prezes

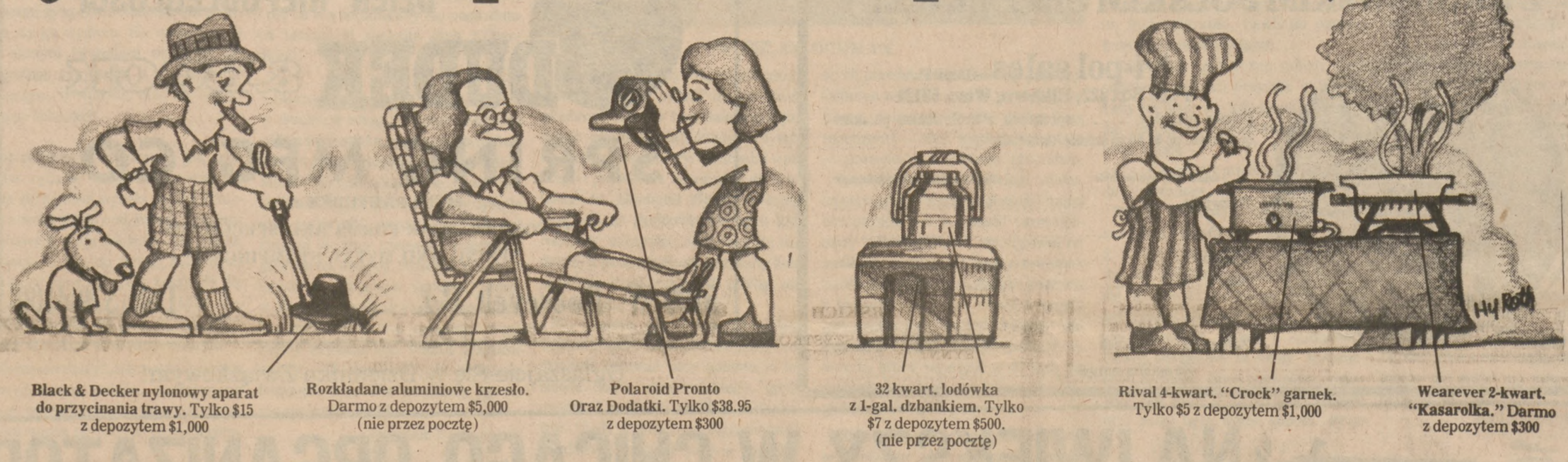


ESTABLISHED 1908

FILIE:
1300 East Irving Park Rd., Streamwood, Ill.
Tel. 289-6000
1657 Bloomingdale Road, Glendale Heights, Ill.
Tel. 690-8600

EDWARD W. ROSS, President
Możecie Liczyc Na Najlepsze Zwroty Od Waszych Oszczędności.
Pieniądze złożone do 10-go każdego miesiąca zarabiają od 1-go w miesiącu.
Zarobki są wypłacane kwartalnie.
LUB ZARABIAJCIE NAWET WIĘCEJ NA CERTYFIKATACH OSZCZĘDNOŚCIOWYCH.

Tylko Unity Savings daje wam wybór aż z ponad 300 podarków, oraz*



Darmowe podarki lub za małą dopłatą przy depozycie $300 lub więcej. Setki podarków wystawione w różnych miejscach.

* • "NOW" konta tak jak konta czekowe
• PASSCARD™ Statementy Oszczęd.
• Przenoszenie pieniędzy na polecenie telefoniczne darmo
• Unity Klub Oszczędzających
• Czeki podróżne—bez dopłaty za obsługę dla członków Klubu Oszczędzających
• American Express—przekazy pieniężne bez dopłaty za obsługę
• Pokoje wystawowe dla członków Klubu Oszczędzających
• Pożyczki na naprawy domów
• Skrzynki ogniotrwałe
• Autoryzowana agencja Edison wymiany żarówek
• Darmo kasowanie czeków klientów Unity
• Darmo przeliczanie monet
• Darmo obsługa opłat za użyteczności
• Koperty z opłaconą pocztą w obydwie strony przy oszczędzaniu przez pocztę—darmo
• Darmo poświadczania notarialne
• Bondy Rządowe Serii E
• Klub Emerytów
• Bezpośrednie przyjmowanie na konta czeków Social Security
• "Holiday" Klub Oszczędn. na 5¼%
• Konta Korporacyjne
• Porady przedemerytalne
• Co miesiąc wysyłany dywidenda z certyfikatów oszczędnościowych na $5,000 i więcej
• Nocna skrzynka depozytowa
• Porady finansowe
• Pożyczki na auta
• IRA (Indywidualne Konta Emerytalne)
• American Express Gold Card
• Tury podróżne
• Znaczki oszczędnościowe (savers stamps)
• Darmo mierzenie ciśnienia krwi
• Ponad 300 podarków dla kwalifikujących depozytorów
• Czeki na podarki—bez doliczania za obsługę dla członków klubu oszczędzających
• Obsługa pocztowa
Nie wszystkie obsługi we wszystkich filiach

Ograniczona ilość. Podarki do otrzymania od 20 czerwca do 20 lipca 1977. Jeśli depozyt jest podjęty w okresie 6 miesięcy cena za podarek będzie odciągnięta. Obszerne przepisy dotyczące podarków można otrzymać we wszystkich biurach Unity.

Zarabiajcie wyższy procent niż w innym banku !

MEMBER FSLIC Federal Savings & Loan Insurance Corp. Your Savings Insured to $40,000

Zarabiajcie 8.17% składane na 7.75% na 6-letnich certyfikatach
Zarabiajcie 7.90% składane na 7.50% na 4-letnich certyfikatach
Zarabiajcie 6.81% składane na 6.50% na 1-rocznych certyfikatach
Zarabiajcie 5.39% składane na 5.25% na Passcard lub książeczkach oszczędnościowych

Min. Certyfikat na $1,000. Poważna suma będzie odciągnięta za fundusze podjęte przed czasem z kont certyfikatowych.

Podarki lub Znaczki Oszczędnościowe

Do Wyboru: Można otrzymać wartościowe "Savers Stamps" lub weźcie ze sobą do domu jeden z podarków, dziś:
Możecie otrzymać "Savers Stamps" przy depozytach darmo od ponad 200 kupców biorących udział. Darmo 90-stronic katalog. Ponad 1200 pięknych rzeczy znanych firm do otrzymania w biurach Unity.

SAVERS STAMPS VALUE TO MILLS

UNITY SAVINGS
Zasoby ponad ½ BILIONA DOLARÓW.

4242 North Harlem Ave.
Norridge, IL 60634
Phone 456-0400
North End of Harlem-Irving Plaza

4864 Irving Park Road
Chicago, IL 60641
Phone 736-2500
Six Corners

1805 East Golf Road
Schaumburg, IL 60195
Phone 885-0300
Northeast of Woodfield Mall

8361 Golf Road
Niles, IL 60648
Phone 966-2000
½ block E. of Milwaukee Ave.

1146 Lake Street
Hanover Park, IL 60103
Phone 837-4900
In Greenbrook Plaza

Woodfield Mall
Schaumburg, IL 60195
Phone 843-8900
Grand Court, 2nd level
Open all Mall hours

Godziny: Poniedz., Czwart. i Piątki 9 do 8
Wtorki 9 do 4
Srody i Soboty 9 do 2

EQUAL HOUSING LENDER

Niemcy Wolą Zagraniczne Wczasy

W ubiegłym roku ponad 10 milionów mieszkańców NRF spędziło swoje urlopy w niemieckich kąpieliskach, górach lub uzdrowiskach. Jednak większość niemieckich wczasowiczów, bo ponad 13 milionów, znów wypoczywała za granicą. Najwięcej spośród nich, mianowicie ponad 3,830,000 pojechało do Austrii. Na drugie miejsce wysunęły się Włochy, 2 miliony, dystansując Hiszpanię, która przyciągnęła "tylko" 1.86 miliona.

Dalsze miejsca pod względem atrakcyjności zajęły: Francja — 1 mln; Jugosławia —0.91 mln; Dania — 0.59 mln; wschodnia Europa, tzn. Czechosłowacja, Polska, Węgry, Rumunia, Bułgaria i ZSRR — 0.55 mln; Szwajcaria — 0.52 mln; NRD — 0.49 mln; Holandia — 0.38 mln; Skandynawia (bez Danii) — 0.30 mln; Grecja — 0.25 mln. Reszta Europy — 0.19 mln. Wreszcie kraje nieeuropejskie — 550,000.

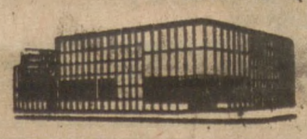
Osada Sprzed 4 Tys. Lat

We wsi Browiniec, woj. Opole natrafiono na wiele tajemniczych przedmiotów. Powiadomiona o tym służba archeologiczna Muzeum Śląska Opolskiego stwierdziła na miejscu, ze fragmenty kości oraz licznie występująca tam ceramika w postaci starych naczyń glinianych — to pozostałości osady neolitycznej sprzed około 4 tys. lat.

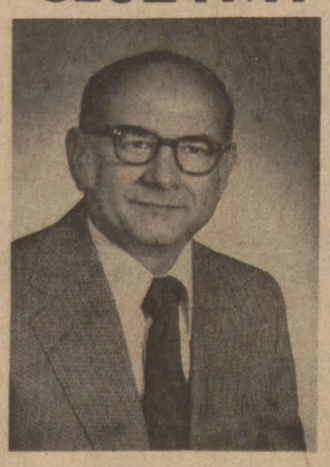
W toku dotychczasowych badań odkopano dwie jamy gospodarcze, a w nich dalsze fragmenty naczyń glinianych datowanych na okres kultury pucharów lejkowatych. Rewelację archeologiczną stanowi odkopanie całego naczynia, w postaci flaszy z kryzą, charakterystycznego właśnie dla ludności rolniczej okresu kultury pucharów lejkowatych. Odkopano również wiele przedmiotów codziennego użytku i "rekwizytów zbrojnych" z krzemienia, w tym groty do strzał oraz różne półfabrykaty krzemienne.

GDY KUPUJECIE TOWAR, lub nieruchomość, widzicie jasno jaka jest różnica między jednym a drugim. Gdy wykupujecie ubezpieczenie widzicie tylko nazwę firmy na polisie. Ale jest duża różnica gdy przeprowadzasz tranzakcję z dobrym agentem. Otrzymacie równowartość Waszych pieniędzy i odpowiednią protekcję.

"Po sprawną i uczciwą obsługę dzwońcie do BRUNO A. PUSZYNSKI, 6134 Milwaukee Ave., DBA BRUNO'S INSURANCE SERVICE — Telefon 774-3800".

POLSKA SPÓŁKA OSZCZĘDNOŚCIOWA
CRANE SAVINGS
and Loan Association
2555 W. 47th St. (47-ma i Rockwell) Tel. LA 3-1083
FILIA
9357 So. Roberts Rd., Hickory Hill, Ill. 60457 Tel. 598-5050
DRUGA FILIA:
8653 W. 95th Street, Hickory Hill, Ill. 60457
Tel. 598-5050
OBSZERNY PARKING
MEMBER FSLIC Federal Savings & Loan Insurance Corp. Your Savings Insured to $40,000
5¼% KONTA INWESTYCYJNE 7¾% Dywidendy
MINIMUM $1,000 NA 6-LETNIM CERTYFIKACIE
OBECNIE WYPŁACA DYWIDENDY KWARTALNIE
GODZINY: poniedziałek i czwartek, 9 rano-8 wiecz. wtorek i piątek, 9 rano- 5 po poł. sobota, 9 rano-12 w poł.
ZAMKNIĘTE W ŚRODY.

Wszystkie Konta są zabezpieczone do sumy $40,000 przez Rząd Stanów Zjedn.

NIE MA PROBLEMU
Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wysyłkowe
ZAŁATWIANE SĄ w POLSKIM BIURZE
ALMA TRAVEL BUREAU
1282 Milwaukee Ave., Chicago, Ill. 60622
Tel. 252-0661
SPRZEDAJEMY BILETY NA
WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE
EUGENE ZŁOBIN-RYLSKI

SŁUZYMY POLONII

CASIMIR E. WEGLARZ
Asystent Wiceprezesa

IRENE FORD
Asystent Kasjera
Manufacturers Bank
1200 N. ASHLAND AVE.,
Phone: BR 8-4040
Member Federal Deposit Insurance Corporation
Każde Konto Jest Ubezpieczone do $40,000
ZASOBY PONAD $120 MILIONÓW

Ta Polsko-Amerykańska Spółka Która Obchodzi 87 Lat Swego Istnienia
FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $40,000
PULASKI
SAVING & LOAN ASSOCIATION
3156 South Morgan St. Telefon YArds 7-3500
Polsko-Amerykańska Spółka Oszczędnościowa
Na Bridgeporcie
ISTNIEJE 87 lat na usługach Polonii i cieszy się wielkim zaufaniem.
Jeżeli Kupujecie Dom, Macie Budować Nowy Dom Lub Ulepszyć Wasz Stary Dom Udzielamy Pożyczek Na Domy Na Bardzo Przystępnych Warunkach.

OJCOWIE SALWATORIANIE
Serdecznie Zapraszają
Wszystkich Katolików-Polaków
Na Specjalne Nabożeństwo Maryjne Znane Jako
NABOŻEŃSTWO FATIMSKIE
W NIEDZIELĘ, DNIA 10-go LIPCA,
POCZĄTEK O GODZINIE 3-EJ PO POŁUDNIU
5755 PENNSYLVANIA STREET, Gary-Merrilville, Ind.
PROGRAM: Spowiedź Św. przed rozpoczęciem nabożeństwa, Godzinki i Pieśni Maryjne, Kazanie, Msza Święta Polska, Komunia Św., Procesja ze Świecami.
W razie niepogody nabożeństwa odbędą się w sali Millenium. Posiłki do nabycia przed i po nabożeństwie.
Dojazd: Dan Ryan, Calumet Expressway, Kingery Expressway aż do Gary, Broadway South (Rt. 53) aż do 58 Avenue i tu skręcić w lewo!
SERDECZNIE ZAPRASZAJĄ
OJCOWIE SALWATORIANIE

INTENSYWNY KURS ANGIELSKIEGO
Dla Nowej Polonii, Studentów i Profesjonalistów
4 TYGODNIOWY KURS, MAŁE KLASY
Doświadczeni wykładowcy.
Po informacje telefonować lub pisać:
DIRECTOR OF ADMISSION — E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o Mundelein College — 1052 W. Sheridan Rd.
Dept. P. — 1 blok od kolejki.
Chicago, Ill. 60626 Telefon: 262-9102
— oraz —
E.L.S. LANGUAGE CENTER
c/o CONCORDIA TEACHERS COLLEGE
7400 Augusta Street, River Forest, Illinois 60305
Tel. 771-7746 Pytajcie o Mr. Fair

NOVAK AND COMPANY
HEET METAL WORKS
1928 W. Fullerton Ave.
HUmboldt 6-4588
Fabryka Wszelkich Wyrobów BLACHARSKICH

WYKONUJEMY WSZYSTKO: RYNNY KOMINY ITD.
REPERACJA i INSTALACJA NOWYCH FURNESÓW
REPERUJEMY i KŁADZIEMY NOWE DACHY
KOSZTORYSY i OBLICZENIA DARMO
Roboty i Robotnicy Asekurowani
TOMASZ NOWAK, SR. i TOMASZ, JR., SYN, Właściciele

FLOWERS
Black Dirt — Evergreens
HOELTERHOFF'S GARDEN SHOP
3907 N. HARLEM AVENUE
Chicago, Illinois
Phone SP 7-5744

ORLANDO SUN & FUNSHINE PACKAGE $256
7 DAYS—6 NITES—
Includes Air Fare, Hotel, admission to Sea World, 2 days admission to Disney World, Rental car.
MATAA TRAVEL SERVICE
599-1355

PANOWIE i PANIE
Gdy jeszcze nie zarezerwowaliście sobie wakacji, to my mamy jeszcze kilka dat wolnych tak, że możecie sobie zamówić wakacje w Wisconsin. Jest to piękne polskie letnisko. — Adres:
INDIAN LAKE RESORT
Route 2, Box 253-A, Eagle River, Wis. 54521
Tel. 715—272-1220

O'Malley & McKay INC.
For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS
2340 Des Plaines Avenue
Des Plaines, Illinois 60018
(312) 298-1620

PIĘKNE POLSKIE LETNISKO
NAD BRZEGIEM JEZIORA MICHIGAN
VICTORIA RESORT
225 Oak Street
SOUTH HAVEN, MICH. 49090
Przypomina, że nadszedł już czas, aby zamawiać i rezerwować domki czy pokoje na czas Waszych Wakacji.
ZAPRASZAMY WAS DO NAS.
Po informację lub Rezerwację można telefonować w Chicago: 227-6896; do South Haven, Mich. 616—637-4683.
Listownie na adres Letniska jak powyżej lub Z. H. Kania, 3442 W. Schubert Ave., Chicago, Ill. 60647.

M. PRZEMYSKI Właściciel
PODRÓŻE PACZKI PIENIĄDZE
TANIE CZARTERY DO POLSKI
BALTIC TRAVEL
3017 Milwaukee Ave. 235-2444 — 235-6050

UWAGA KLIENCI
Apteki Cabanski Pharmacy Inc.
Recepty oraz rekordy wszystkich wysyłek lekarstw do Polski — przejął i załatwia od kilku miesięcy
LANDSMAN DRUG
4000 W. Division (róg Pulaski), Chicago, Ill. 60651
Telefon 235-6043
Rozmówicie się po polsku
Mamy na składzie: Mirros — maść żywokostową JIB oraz Woda Polska—na włosy Formula 22—witaminy

POLSKIE SKLEPY WĘDLIN I DELIKATESÓW
Zapraszają Was i polecają doskonały i wielki wybór

Wędzonych i pieczonych szynek, kiełbas i boczków oraz wszelkiego rodzaju wyrobów masarskich wyśmienitych i przyrządzonych na sposób europejski i polski domowego wyrobu. — Wyrabiamy własnym sposobem doskonałe szynki od kości wędzone i gotowane.
TAKŻE SZYNKI importowane z Polski KRAKUS i ATALANTA i z innych krajów europejskich. CENY PRZYSTĘPNE.
STANISŁAW I JOANNA NYLEC, Właściciele
DIVERSEY SAUSAGE
3427 W. DIVERSEY AVE. Tel. 227-3049
oraz
FELIKS I MARY NYLEC, Właściciele
NYLEC'S SAUSAGE & DELICATESSEN
5322 W. LAWRENCE AVE. Tel. 736-3484

Kuhn's DELICATESSENS
NAJLEPSZE EUROPEJSKIE DELIKATESY I WÓDKI
- 200 Wędlin i mięs.
- 150 Importowanych serów.
- Tace na przyjęcia.
- Wina, Koniaki, Likiery i Piwa.

Importowana żywność z całego świata.
Importowana czekolada i ciasteczka.
Piwo z Polski:
Żywiec, Okocim, Krakus i Porter.
CHICAGO: 3053 N. Lincoln 525-9019; 525-4595
DES PLAINES: 8716 Golf Rd. 298-6032; 298-6033
DEERFIELD 116 S. Waukegan Rd. 272-4197; 272-4198

DUŻY WYBÓR PREZENTÓW NA WSZELKIE OKAZJE
ZNIŻKA DO ⅓ CENY NA DIAMENTACH i OBRĄCZKACH
- Polski Orzeł, złoto 14 karatów ..... $ 15.00
- Medalik M. B. Częstochowskiej z łańcuszkiem ..... $ 20.00
- Męski pierścionek, złoto 14 kar. z Orłem na rubinie ..... $ 89.00
- Taki Sam Pierścionek Damski ..... $ 89.00
- Transformer elektryczny ..... $ 10.90
- Maszyna do pisania z polskimi trzcionkami $119.00
- AM Magnetofon Kasetowy 220 do Europy ..... $ 39.90
- Polska Porcelana Stołowa, 45 sztuk ..... $ 49.90

Mówiący po polsku zegarmistrz urzęduje w sklepie
DOŚWIADCZONY POLSKI JUBILER
LUSTIG
Clothing and Jewelers, Inc.
1256 MILWAUKEE AVE. BE 5-1041
Ω OMEGA
DWA LATA GWARANCJI NA NOWE ZEGARKI OMEGA

PIERWSZORZĘDNY WYBÓR RÓŻNEGO RODZAJU ŻYWNOŚCI

POSIADAMY RÓWNIEŻ DUŻY WYBÓR IMPORTOWANYCH PRODUKTÓW ŻYWNOŚCIOWYCH Z POLSKI
Duży wybór polskiego pieczywa wypiekanego w naszej piekarni przez fachowców wyuczonych z doświadczeniem z Polski.
SPECJALIZUJEMY SIĘ W WYPIEKU ŻYTNIEGO ORAZ RAZOWEGO CHLEBA.
Naszej własnej domowej roboty PIEROGI z serem, kapustą, kartoflami, kartofle z "CHEDDAR" serem, mięsem, oraz mięsem-kapustą i grzybami. Ponadto świeże gołąbki, świeżo kwaszona kapusta z polską kiełbasą.
THE CRAGIN DELL i KLECZEWSKI BAKERY
5240 W. FULLERTON (przy Laramie) 237-6181
Eugeniusz i Irena Kleczewski, właściciele
OTWARTE 7 DNI W TYGODNIU
Godziny: Poniedziałek do Piątku, 6-9; Sobota i Niedziela, 6-6.

Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

TURNIEJ PIŁKARSKI WISŁY W YORKVILLE, 4 LIPCA

Już w najbliższy poniedziałek, 4-go lipca, w dniu Swięta Niepodległości Stanów Zjednoczonych — sportowa Polonia spotyka się w Obozie Młodzieżowym P.N.A w Yorkville na tradycyjnym turnieju piłkarskim Wisły. Początek o godz. 12:45 po południu bez względu na pogodę. Mecze w grupie seniorów, juniorów i Old-Boyów złożą się na urozmaicony program.

* * *

W klubie sportowym Wisła, 4411 W. Fullerton, każdy może otrzymać szkic (mapkę) z trasą dojazdu do Obozu w Yorkville. Turniej Wisły w Yorkville jest swego rodzaju przygotowaniem do turnieju o Puchar Gubernatora, który rozpocznie się już 10 lipca. Poza tym Obóz P.N.A. w Yorkville jest naprawdę popularnym miejscem wycieczek letnich ze wszystkimi wygodami, restauracją, salą do tańca, basenem pływackim i tym razem z ciekawym turniejem Wisły. Główna organizacja spoczywa w rękach pp. H. Czaplaka i J. Sliwy. Do zobaczenia 4 lipca w Yorkville.

* * *

EAGLES — KICKERS 4:0 W MECZU OLDBOYS

Dwa tygodnie temu b. dobrze spisała się drużyna Old Boy Eagles, wygrywając z b. dobrym zespołem niemieckim Kickers 4:0. Po tym meczu odżyły nadzieje zespołu Eagles na mistrzostwo w tym sezonie. Spotkanie z Kickers — Eagelsiaki zagrali niesłychanie ambitnie i b. mądrze taktycznie, wybijając rywala z rytmu, a że i kondycja dopisała toteż sukces dla "starszych panów" z Eagles zasłużony.

* * *

Bramki dla zespołu polskiego zdobyli: K. Mężyk 2 oraz po jednej prezes klubu J. Zyzda i A. Rogoza. Eagles wystąpił w składzie: Klokowski, Pawlak, Rogoza, Domański, Gryzik, Bińkowski, Znamierowski, Wiśniewski, Mężyk, Zyzda, Omelczuk, oraz Tosta, Rutyna, Janiszewski, Grabowski i kuczaj.

* * *

Za dwa tygodnie Oldboye Eagles wyjeżdżają do Polski, gdzie rozegrają kilka spotkań z zespołami polskimi m. in. z Wisłą Kraków. Za pośrednictwem Dziennika Związkowego — chcielibyśmy życzyć całej ekipie A.A.C.. Eagles i juniorom Wisły dużo sukcesów sportowych i przyjemnych wakacji. Ekipa Eagles składać się będzie z drużyn: piłkarskiej, siatkówki męskiej, badmintona, tenisa ziemnego i stołowego. Powyższe drużyny oraz Oldboye uczestniczyć będą w II Olimpiadzie Polonijnej.

* * *

Zapraszamy bardzo serdecznie — wszystkie osoby, które jadą samolotem A.A.C. Eagles do Polski na zabawę taneczną "Bon Voyage", która odbędzie się w lokalu klubowym przy 3519 W. Fullerton w niedzielę, 10-go lipca. Początek o godz. 5-ej wieczorem. Grać będzie doborowa orkiestra "Wawele".

* * *

PORAŻKA NA ZAKOŃCZENIE TOURNEE POLSKA — BRAZYLIA 1:3 (0:2)

W ostatnim meczu zaoceanicznego tournee polscy piłkarze zmierzyli się w Sao Paulo z trzykrotnym mistrzem świata Brazylią. Mecz zakończył się zwycięstwem gospodarzy 3:1 (2:0). Bramki strzelili: dla Brazylii — Paulo Isidoro (w 22 min.), Reinaldo (w 40 min.) i Rivelino (z karnego w 58 min., dla Polski — Zbigniew Boniek w 90 min. Widzów przeszło 100 tys.

* * *

Drużyny rozpoczęły spotkanie w składach:

POLSKA: Tomaszewski, Dziuba, Zmuda, Janas, Maculewicz, Kasperczak, Masztaler, Deyna, Nawałka, Lato, Szarmach;

Zmiany w składach:

Polska — w 28 min. Sobieski za Tomaszewskiego, 46 min. Terlecki za Szarmacha, 46 min. Boniek za Masztalera, 76 min. Kapka za Deynę.

* * *

Pierwsza połowa zakończyła się prowadzeniem gospodarzy 2:0. Lepiej wyszkoleni technicznie Brazylijczycy z miejsca przejęli inicjatywę, raz po raz nękając Jana Tomaszewskiego. Już w 3 minucie na polskim polu karnym doszło do ostrego spięcia między Tomaszewskim, który wybiegł do długiego podania Rivelino, a jednym z napastników gospodarzy. Polski bramkarz doznał lekkiej kontuzji, interweniował lekarz, ale po chwili Tomaszewski ponownie stanął w bramce.

* * *

W 22 min. polski bramkarz popisał się piękną paradą po znakomitym strzale głową Paulo Cesara. Kilkadziesiąt sekund później było jednak już 1:0 dla gospodarzy. Zaskakujący strzał Rivelino i Tomaszewski nie zdołał schwycić piłki, wybijając ją w pole. Kapitan zespołu Brazylii dopadł jej ponownie, celnie dośrodkował i nadbiegający Paulo Isidoro nie miał kłopotów ze zdobyciem gola.

* * *

W 27 min. Tomaszewski popełnił błąd, minął się z piłką i napastnik Gil znalazł się sam przed pustą bramką. Na szczęście Zmuda zdołał zażegnać niebezpieczeństwo. Po tej akcji Tomaszewskiego zmienił Krzysztof Sobieski.

* * *

Trzy minuty później dobrej okazji nie wykorzystali Polacy. W korzystnej sytuacji znalazł się Kasperczak, ale zamiast podać piłkę nadbiegającym partnerom strzelił niecelnie.

* * *

W 40 min. Brazylia prowadziła 2:0. Reinaldo wymanewrował po solowej akcji obu polskich stoperów i skierował piłkę do siatki.

* * *

Po przerwie znakomicie grający gospodarze stworzyli wiele sytuacji, z których mogła paść bramka. Polska defensywa już dawno chyba nie postawiona została przed tak trudną próbą. W 58 minucie Zmuda sfaulował na polu karnym jednego z napastników gospodarzy i sędzia zarządził "jedenastkę". Strzelał skutecznie Rivelino.

* * *

W końcówce Brazylijczycy zwolnili tempo i teraz częściej do głosu dochodzili polsce piłkarze. Dwukrotnie starał się zaskoczyć bramkarza Leao, Deyna, groźnie strzelał Boniek, który też był autorem honorowej bramki dla Polski.

Announcement For Senior Citizens

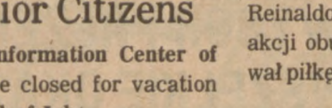
The **Polish Information Center of the PNA** will be closed for vacation **during the month of July.**

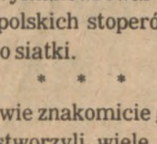
Beginning Thursday, August 4th, our office will be open, as usual, on Mondays, Tuesdays and Thursdays from 10:00 AM to 2:00 PM at our present address: **1200 N. Ashland Ave., Room 430.**

The Polish Information Center of the PNA helps and advises, free of charge, with referral and counseling sevices on matters of Social Security, Medicare, SSI, Public Aid, Food Stamps and also in all other cases pertaining to Senior Citizens and new immigrants.

The Polish Information Center is an authorized agency to issue CTA and RTA reduced fare passes to Senior Citizens.

ZAPRASZAMY WSZYSTKICH ZWOLENNIKÓW DOSKONAŁEJ MUZYKI i TAŃCA DO





BATORY LOUNGE
1824 W. Augusta Blvd.
NA DOSKONAŁY DANCING
W PIĄTEK, SOBOTĘ i w NIEDZIELĘ, DNIA 1-go, 2-go i 3-go lipca
Gra Nowa Doskonała Orkiestra "Marynarze z Północy"
TAM ZAWSZE JEST BARDZO WIELE MIŁYCH i PRZYJEMNYCH NIESPODZIANEK
WANDA KOT, właścicielka
Serdecznie Zaprasza Do Przybycia
Po Rezerwacje Prosimy Telefonować — 227-9045

News and Views...

By Ken Konrad

THE NATIONAL Advocates Society and the National Medical and Dental Association convention will take place at the beautiful Concord Hotel in Kiamesha Lake, N.Y., from July 31 to Aug. 4. Besides the usual fun and play program, the organizations — composed of attorneys, medical doctors and dentists of Polish heritage — are sponsoring educational programs during the convention, according to **Walter S. Pryga,** president of the Advocates Society, and **Henry W. Polchlopek,M.D.,** president of the Medical and Dental Association. One of the highlights of the convention will be the presentation of the Man of the Year Award to **Raymond Michalski,** Metropolitan Opera star. Registration forms can be obtained by writing to Pryga, 163 W. Milton Ave., Rahway, N.J. 07065, or by calling him at 201-381-9200. . . . One hundred high school students who have completed their junior year and who reside within the city have been selected to participate in the summer Student-as Trainee Program sponsored by **Mayor Michael Bilandic.** Program is intended to emphasize a meaningful interaction between city employees and the students and a valuable work experience within city departments. Students selected for the program include **Crescentia Dudzinski,** Alvernia; **Annette Jackowiak,** St. Barbara; **Robert Oleskiewicz,** St. Ignatius; **Jennifer Rudziewicz,** Maria; **Nina Lisowski,** Resurrection; and **Walter Guminiak, Weber.**

* * *

AMONG THE POLICE OFFICERS FROM THROUGHOUT Illinois who recently completed an Advanced Crime Prevention Seminar, sponsored by the Cook County Sheriff's Police in conjunction with two other agencies in Woodstock, were **Lawrence Ostrowski** of Cook County Sheriff's Police, and **Eugene S. Klimek** of Tinley Park. . . . Two programs of short films which complement the exhibition, "The Native American Heritage: A Survey of American Indian Art," which will run July 16 through Oct. 30 at the Art Institute, will be shown in Price Auditorium of the Junior Museum of the Art Institute Mondays through Fridays, 11 a.m. and 2 p.m., July 18 through July 29. Called "Masks, Myth and Fire," the programs are free and children and their parents are invited to attend. . . . Ninety-nine graduates of St. Mary of Nazareth Hospital Center's four educational programs — the Schools of Nursing, Medical Technology, Radiologic Sciences, and the Family Practice Residency Program — received diplomas on June 19 at the Bismarck Theater. **Rev. Leonard Mezydlo** gave the invocation and **Rev. Edward F. Pajak** delivered the benediction. Speakers included **Gloria Tysl, Ph.D.,** dean of faculty and instruction, Illinois Benedictine College, Lisle, and **Sister Stelle Louise,** C.S.F.N., St. Mary's president. . . . One of the 25 top Chicago area volunteers honored by the Council for Community Services in Metropolitan Chicago was **Joan Bocian,** nominated by Ridgewood High School — Office of School — community Services, Norridge.

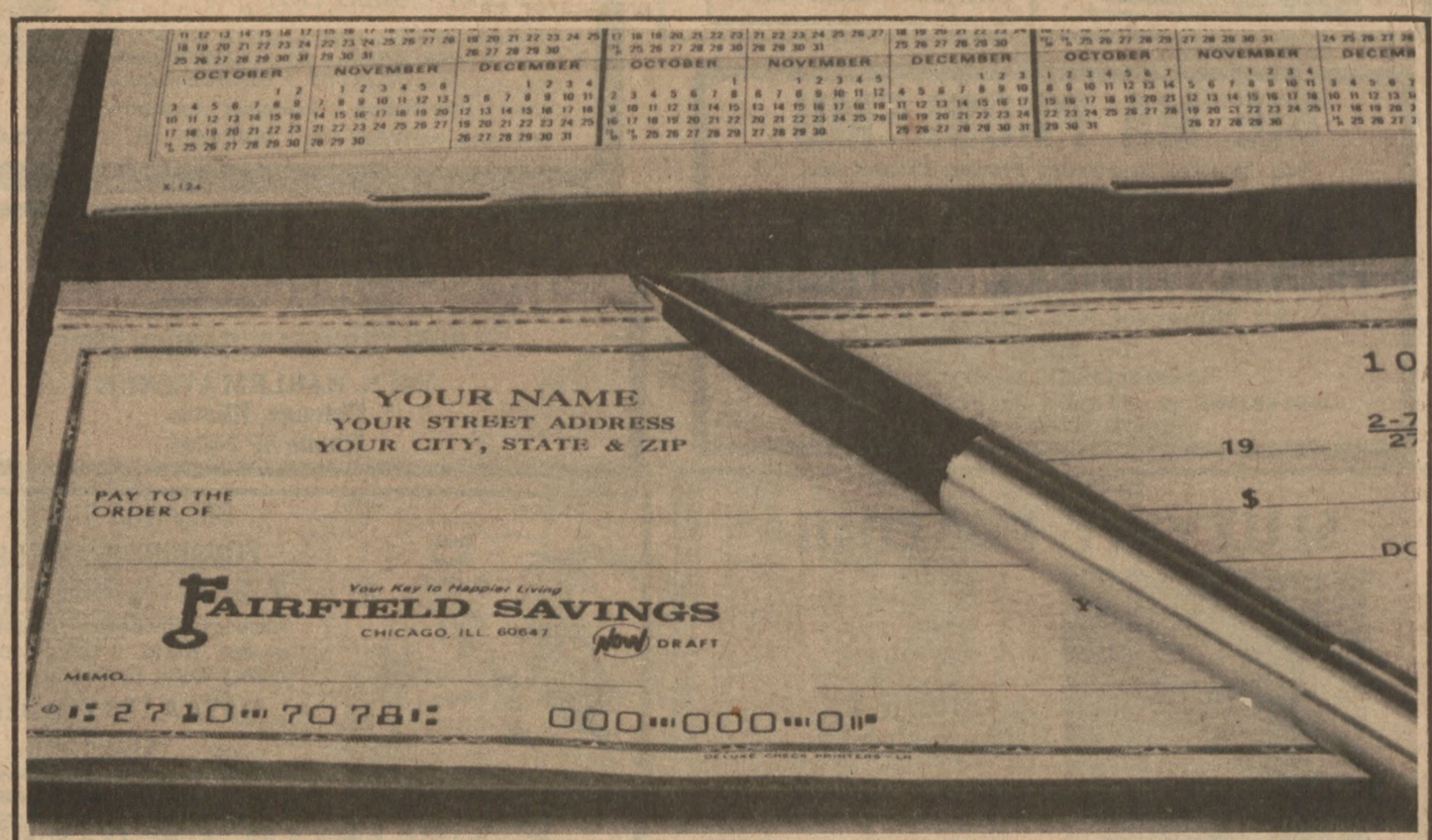
HIGH SCHOOL grads who were recipients of $500 scholarships from Marquette National Bank included **Alan Papiernik,** Brother Rice, Illinois Wesleyan University; **Steven Spanski,** Curie, Loyola University; **Sheery Kozikoski,** Lourdes, Loyola; and **Frank Sperlak,** Leo, University of Illinois. . . . **Rosanne Ostrowski,** daughter of **Mr. and Mrs. Michael Ostrowski,** was the first place winner at Shields School for her essay on "Outstanding Participation in the Fight Against Vandalism Campaign," sponsored by the Chicago Police Department, Board of Education, Chicago White Sox and McDonald's. . . . Michael P. Ostrowski was graduated with honors from the University of Illinois at Chicago Circle. He received a bachelor of arts degree in English literature. **Richard R. Szlemp** was among the St. Rita High grads who received full or partial scholarships. He plans to attend Augustana College. . . . The city of Chicago will hold a written examination for crossing guards, July 9, to fill vacancies for the fall school term in the fourth and sixth Police Areas. All male and female residents of Chicago are eligible to take the exam. Applicants must file with the Department of Personnel, Room 1100 City Hall, between July 9 and 27 inclusive. There is a $5 filing fee. . . . Well, here it is; it's almost July 4 and summer is flying by at fantastic speed. . . . Hope you're having a good time and that you'll be back here next weekend!

WIELKA WYPRZEDAŻ
Z Okazji Piątej Rocznicy Istnienia Naszego Sklepu
CENY ZNIŻONE od 20% do 25% Na:
- Ubrania Męskie Polyester i Wełniane
- Marynarki Sportowe — w Modne Desenie
- Koszule Arrow i Sportowe
- Spodnie Knit w Różne Desenie

JAN OLENDER

★ TAK SAMO ZNIŻKA CEN 20%—25% ★
Na Damskich Sukniach i Garderobie

CRAGIN—HANSON
Men's and Ladies' Wear
5317 W. FULLERTON AVE. Telefon BE 7-4231
SKŁADAMY SERDECZNE PODZIĘKOWNIE POLONII ZA DOTYCHCZASOWE POPARCIE
W Poniedziałek, czwartek i piątek od 9 do 8:30. W inne dni od 9 do 6.
W sezonie letnim w niedzielę zamknięte



With a Fairfield NOW account you save even while you spend

Bills have to be paid, of course. But you can save yourself some money if you pay your bills with Fairfield's NOW (Negotiable Order of Withdrawal) drafts. That's because we don't charge you for every NOW draft you write. And we don't have any monthly service charges either. Your NOW account is free—period.

As you can see above, a Fairfield NOW draft looks like a check. You fill it out like a check and pay your bills either from the comfort of your home or at the time of purchase. Your canceled NOW drafts, together with a statement of all transactions, are returned to you each month. And please note: Fairfield NOW drafts are accepted in all 50 states.

You are automatically eligible for a free Fairfield NOW account if you have a Fairfield mortgage, passbook or certificate account. All we ask is that you keep a $500 balance in your savings account. Or, in case of corporations and other businesses, that they maintain a $1,000 balance in their corporate savings accounts. However, NOW accounts do not require any minimum balance.

When you open a Fairfield NOW account, we'll even throw in a free initial supply of NOW drafts. When you need more, you simply reorder. And here are two other conveniences: You can transfer funds from your Fairfield savings account to your NOW account by phone. Plus, you can have your Social Security or other government checks deposited directly to your NOW account.

A Fairfield NOW account—safe, most convenient and as personal as your signature.

YOUR KEY TO HAPPIER LIVING
FAIRFIELD SAVINGS
1601 Milwaukee Ave. HUmboldt 9-4800
MEMBER FSLIC

Z Poświęcenia Nowej Siedziby ZNP

W DZIEŃ POŚWIĘCENIA NOWEGO GMACHU ZNP — od lewej, Komisarka okręgu 7-go Zofia Wójcik, była dyrektorka ZNP Melania Winiecka, komisarka okręgu 4-go Joanna Kowalska, komisarka okręgu 12-go Genowefa Wesołowska, wiceprezeska Helena Szymanowicz, komisarka okręgu 9-go Maria Grabowska, Kazimiera Odrobina, komisarka okręgu 13-go Wiktoria Kolman i prezes ZNP Alojzy A. Mazewski. Widoczni także są: komisarz okręgu 13-go Kazimierz Musielak, dyrektor ZNP Mieczysław Odrobina, redaktor naczelny Dziennika Związkowego Jan Krawiec, komisarka okręgu 14-go Virginia Posańka, były manażer biura realnościowego ZNP Zygmunt Sokolnicki, była dyrektorka ZNP Katarzyna Dienes, cenzor Hilary Czaplicki i prezes Gminy 143-ej Edmund Bodnicki.

NA POŚWIĘCENIU NOWEGO GMACHU ZNP — Od lewej, Asesor Powiatu Cook Tomasz Tully, kongresman 11-go dystryktu Franciszek Annunzio, prezes ZNP Alojzy A. Mazewski, komisarka okręgu 10-go Stella Lemanek, komisarka okręgu 8-go Władysława Opatkiewicz, komisarka okręgu 4-go Joanna Kowalska i była komisarka Adela Cwik.

Po odsłonięciu plakiety w domu związkowym. Od lewej, były cenzor Kazimierz Lotarski, wiceprezeska Helena Szymanowicz, cenzor Hilary Czaplicki, prezes Alojzy A. Mazewski, sekretarka Władysława Kubiak, i wiceprezes Józef H. Gajda.

DOBOSZE I TRĘBACZE GMINY 80-ej, pod dyrekcją Walerii Jendrysik, bawią gości przed domem związkowym.

PRAŁAT JÓZEF L. MROCZKOWSKI, proboszcz parfii Św. Turybiusza, wygłasza benedykcję na programie dedykacyjnym nowego gmachu ZNP. Widoczni od lewej, sędzia Franciszek Sulewski, stanowy reprezentant Tadeusz Lechowicz, prezes ZNP Alojzy A. Mazewski, wicecenzor Leopold Ciastoń, wiceprezeska Helena Szymanowicz, cenzor Hilary Czaplicki i Biskup Polsko Narodowego Kościoła Franciszek Rowinski.

(Zdjęcie Bernard Pacyniak)

Z bankietu dedykacyjnego

GOŚCIE Z PREZESEM ZNP NA BANKIECIE DEDYKACYJNYM (od lewej) Henryk Kowalczyk, były prokurator powiatu Lake w stanie Indiana; prezes Alojzy A. Mazewski; Bernard Carey, prokurator na stan Illinois; i Jan Ziemba, były dyrektor ZNP.

SKARBNIK ZNP EDWARD J. MOSKAL przedstawiał gości na bankiecie dedykacyjnym.

UROCZA ŚPIEWACZKA MELANIA TOMASZKIEWICZ, córka byłego skarbnika ZNP Adama i Heleny Tomaszkiewicz, upiększyła program bankietu dedykacyjnego swym śpiewem.

WICECENZOR ZNP LEOPOLD CIASTOŃ przemawia na bankiecie dedykacyjnym.

KSIĄDZ SENIOR BRONISŁAW WOJDYŁA z Polsko Narodowego Kościoła odmawia benedykcję na bankiecie dedykacyjnym nowego gmachu ZNP.

OGOLNY WIDOK jednej z sal na bankiecie dedykacyjnym w Przybyło's House of the White Eagle.

Vive La Pologne, Monsieur!

W dzienniku francuskim "Le Matin" ukazał się artykuł redakcyjny pod powyższym tytułem, pióra Jean-Marie Domenach, poświęcony obrońcom praw ludzkich i obywatelskich w Polsce, a w szczególności Adamowi Michnikowi.

* * *

Nim opuścił Francję, by wrócić do Polski, gdzie czekało na niego więzienie przyrzeczone tym, którzy się nie uginają, Adam Michnik chciał sprecyzować swoje stanowisko, bo bał się bardziej kalumnii niż więzienia. "Czy ja chcę, czy nie — pisał on — jesteśmy częścią biografii lewicy". Czy chcemy, czy nie chcemy, Polska jest częścią biografii Francji. Dla tego kraju, który Edgar Quinet nazywał Chrystusem narodów, biło serce romnatyków, republikanów, francuskich rewolucjonistów.

Przypominanie historii może mieć sens kiedy historia trwa jeszcze. Dzielona, okupowana, przysuwana i uciskana, Polska jest przeznaczeniem. Ale jest ona również i wolą. Istnienie Polski jest najpiękniejszym — jak być może — dowodem antyimperializmu, ale również i najbardziej kosztownym. Jeżeli jest jakiś naród, któremu nie powinniśmy udzielać rad, to jest właśnie naród polski. Ale jeżeli jest jakiś naród, z którym jesteśmy spontanicznie solidarni, to ten właśnie naród.

Adam Michnik wcielał tę heroiczną i szlachetną żywotność, która nie przestała odtwarzać tego kraju naprzekór gwałtom i przeszkodom ponad miarę. Ten trzydziestoletni mężczyzna, przeszedł komunistyczną młodość i został socjalistą tego socjalizmu, który przetrwał próbę stalinizmu nie tracąc swego ideału, znajdując w nim ludzkie, moralne korzenie pierwotnego socjalizmu. Więziony już za udział w ruchu studenckim w 1969 roku, otrzymał zezwolenie na pobyt we Francji. Ale wrócił on z otwartymi oczami do swej ojczyzny, by tu zostać uwięzionym wraz z tuzinem członków Komitetu Pomocy Robotnikom polskim. Oskarża się go o kontakty z wrogimi Polsce organizacjami. My, którzy go znamy, wiemy, że Michnik nie jest szpiegiem, ale bojownikiem lewicy i że ma prawo — w imię socjalizmu i wolności — stawiać nam dziś pytania. Ponieważ za te słowa, które my wygłaszamy — inni są wrzucani do więzienia.

"Jeżeli mam być ukarany — pisze on z więzienia — to dlatego, że się nie zgadzam. Nie zgadzam się z uznawaniem zasady według której człowiek jest własnością państwa, a państwo jest własnością rządzącej elity . . . Odmawiam mej zgody na niewolnictwo . . . Nie będę milczał tak długo, jak długo stosunki społeczne w moim kraju będą oparte na kłamstwach . . . Będę krzyczał, ponieważ to jest wszystko, co mogę zrobić".

W czerwcu ub.r. powstały tysiące robotników polskich, oburzonych podwyżką cen o 40%. Za tym poszły aresztowania, okrutne bicie, wydalenia z pracy. We wrześniu intelektualiści i artyści stworzyli Komitet Pomocy Robotnikom. Wydawało się, że rząd cofa się i zwolnił wiekszość uwięzionych. Ale rozpoczął on szaleć przeciwko tym, którzy ich poparli. Kiedy w Krakowie został zabity student, członek Komitetu Pomocy, przez ulice defilowało pięć tysięcy osób. Wtedy to właśnie władze uderzyły, aresztując wielu ludzi przewodzących Komitetowi. "Zobaczymy — zwierzył się jeden z przywódców — czy robotnicy powołają Komitet pomocy uwięzionym intelektualistom?" Tymczasem piętnaście osób przez tydzień protestowało strajkiem głodowym w kościele — i to, co wydawałoby się w Paryżu banalnym, w Warszawie wywołuje ogromne wzburzenie.

We Francji zaprotestowali intelektualiści również. W liście do polskiej ambasady zawarli oni słowa pozdrowienia "dla odważnych ludzi, którzy w tych ciężkich warunkach śmią walczyć o prawdę, wolność i prawa niezależnego ruchu robotniczego". Oznacza to postawienie pytania, pytania tak starego, jak socjalizm. Tej samej natury jak pytanie owo, przed którym stanęła lewica francuska, kiedy podejmowała ona historyczną decyzję poparcia sprawy kapitana Dreyfusa. Nie możemy dopuścić do tego, ażeby jako zdrajców swego narodu przedstawiano ludzi, którzy odrzucają kłamstwo i cenzurę. Nie możemy dopuścić do tego, by zrobiono z nich agentów wrogich organizacji: w narodzie, który tyle wycierpiał od Niemiec , przedstawienie bojowników o socjalistyczną demokrację wspólników "rewanżu" (niemieckich odwetowców; przyp. tłum.) jest przerażającą, ale skuteczną sztuczką.

Polakom brakuje wiele rzeczy. Tej zimy brakło im nawet węgla. Ale to, czego im najbardziej brak, to prawa swobodnego wypowiadania się. Oto demokracja robotnicza, w której robotnicy nie mają nawet własnych związków zawodowych. Jeżeli powstają w regularnych odstępach czasu narażając się na więzienie, bezrobocie i kule, to dzieje się to dlatego, że wyjście na ulice jest jedynym ich sposobem, by dać się słyszeć. Czy jest to może jakieś nadmierne żądanie, że chcą dla polskich robotników wolnych związków zawodowych, a dla narodu polskiego wolnej prasy, której nie uciskałaby cenzura? Czy rząd może pretendować do tego, że ma zaufanie swego narodu, kiedy posiadanie roneo czy powielarki jest zabronione każdemu, kto nie służy państwu lub partii?

Wschodnia Europa — pisze Michnik — jest na rozstaju dróg". I dodaje: "lewica zachodnia również". W istocie chodzi o to, by wiedzieć, czy lewica francuska jest zdolna wziąć w swe ręce sprawę, która jest jej własną, ponieważ ci ludzie, którzy są prześladowani na Wschodzie, są prześladowani jako wrogowie "socjalizmu", podczas gdy w naszych oczach są oni wcieleniem nierozerwalnego małżeństwa socjalizmu i wolności. Chodzi o to, by wiedzieć, czy my wierzymy w to, co mówimy. Wreszcie chodzi i o to, by wiedzieć, czy francuskie organizacje robotnicze pozwolą dokończyć represje na polskim ruchu robotniczym przez represje przeciwko intelektualistom, bo oni przejęli pałeczkę w sztafecie. Ja nie mówię o umowach w Helsinkach. To sprawa rządów. Niech rządy załatwiają to między sobą. Jest mało nadziei, że jakiś minister czy francuski poseł do parlementu ośmieli się przyjąć marszałka Breżniewa wspaniałym okrzykiem de Floquet'a do cara: "Niech żyje Polska, monsieur!". Ale okrzyk taki może rzucić francuski związek zawodowy.

To, co dzieje się w Polsce — jest nieodwracalne. Przeciwko narodowi, który nie lęka się, represje mogą mieć skutek tylko nieznaczny. Polacy wiedzą, że zbliża się chwila, gdy będą mieli — jak wszystkie narody demokratyczne prawo wypowiadania się i zrzeszenia, gdy socjalizm nie będzie już wyobcowaniem społeczeństwa. Jedynym problemem, jaki staje przed nami — a pośrednio i przed nami, jest spraw ceny, jaką będą oni musieli zapłacić. Pamiętając rok 1939 i to co było po nim, poprzemy ich odwagę, respektując całkowicie ich ostrożność.

Z franc. przełożył (KAR)

Człowiek, Który Oszukał Wehrmacht

W domu opiekuńczym dla starców w Oksfordzie zmarł w wieku 86 lat sir John Masterman, który w okresie II wojny światowej kierował pracami specjalnej komórki kontrwywiadu brytyjskiego, przeznaczonej do wprowadzenia w błąd przeciwnika. Zasługą Mastermana było m.in. całkowite zlikwidowanie siatki agentów hitlerowskich na terenie Wielkiej Brytanii, posłużenie się ich systemem łączności z Abwehrą i dezinformowanie tą drogą wywiadu hitlerowskiego.

W ten sposób udało mu się m.in. oszukać dowództwo Wehrmachtu odnośnie miejsca inwazji na kontynent europejski w 1944 r. Meldunki redagowane przez Mastermana i jego ludzi były tak przekonywujące, że hitlerowcy oczekiwali lądowania w okolicy Calais i tam zgormadzili większość swych wojsk.

ROMAN PUCINSKI, alderman 41-ej wardy, przemawia na bankiecie dedykacyjnym. Obok stoi wiceprezeska Helena M. Szymanowicz.

Oskarżenie

Haga. (UPI)—Prokuratura holenderska wniosła formalne oskarżenie przeciwko sześciu terrorystom molukańskim, uczestnikom zamachu na szkołę i pociąg pasażerski.

Jeżeli zostanie dowiedzione, że dwie śmiertelne ofiary z pośród zakładników padły od kul terrorystów—oskarżonym grozi kara 20-letniego więzienia.

Jest to najwyższy wymiar kary w Holandii, w której kara śmierci została zniesiona.

Wojna Przeciw Pornografii

Tysiące magazynów i filmów pornograficznych uległo zniszczeniu wskutek wybuchu bomby w sklepie przy 19 W. Roosevelt Rd. Jeden z magazynów obsługiwał 25 spośród chicagóskich kin i księgarni pornograficznych. Policja przypuszcza, że podłożenie bomby w tym miejscu jest początkiem wojny przeciwko dystrybutorom magazynów i filmów pornograficznych.

B. Wicepremier Wraca Do Łask

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

polityczną. Po raz drugi popadł w niełaskę w zeszłym roku, gdy z inspiracji "gangu czwórki" zdezawuowany został jego raport o stanie chińskiej technologii i jego żądanie reform w tej dziedzinie.

"Dziennik Ludowy", który wówczas przyłączył się do ataków na Tenga, obecnie przyznaje się do "pomyłki", co prawdopodobnie oznacza, że proces pełnej rehabilitacji tego polityka jest w toku.

W toku jest też niemająca precedensu czystka, wymierzona tym razem w "gang czwórki", któremu przewodzi madame Chiang Ching, wdowa po Mao Tse-tungu, i we wszystkich jej popleczników.

Obecny szef partii Hua Kuo-feng, który cieszy się poparciem wojskowych, oczyszcza szeregi partyjne w skali nieznanej w historii. W 13 — z ogólnej liczby 29 — prowincjach chińskich Hua mianował nowych przywódców partyjnych, a w ramach ogłoszonej przez niego kampanii "oczyszczania" tysiące dygnitarzy niższej rangi zostało usuniętych z zajmowanych stanowisk.

Czystka doszła także do partyjnego komitetu centralnego, z którego — jak obliczają znawcy chińskiej polityki — odpadła jedna trzecia członków na ogólną liczbę 319.

Do tej pory nie było drastycznych zmian w politbiurze, ale śmierć czy choroba pomniejszyła ten główny organ kierowniczy z 26 do 16 członków i Hua nie śpieszy się z uzupełnieniem.

W takiej sytuacji atmosferze chińska partia komunistyczna obchodzi dziś 56 rocznicę swego powstania. Z 12 członków-założycieli, którzy w dniu 1 lipca 1921 roku utworzyli w Shanghaju kompartię chińską, żyje dziś tylko jeden. Jest nim Kuo-tao, zamieszkały w Kanadzie, który rozszedł się politycznie z Mao Tse-tungiem w latach trzydziestych.

Syn Szefa Stan. Rady Trustysów — Utonął

Bruce Howard, 16-letni syn przewodniczącego stanowej rady trustysów utonął we wtorek w Kanadzie, w czasie wyprawy czółnami po rzece Missanaibi, w Ontario.

Był on w grupie złożonej z 13 chłopców i 2 przywódców z obozu Miniwonca, w czasie ćwiczeń praktycznych z dziedziny techniki ratowania życia.

Ojciec chłopca George W. Howard III jest również adwokatem w Mount Vernon, Ill.

Wyższy Podatek Od Benzyny

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

Wniosek przeszedł wymaganą większością głosów 6 do 1. Głos sprzeciwu oddał Gene Leonard z Oak Forest. Dwaj pozostali dyrektorzy z innych przedmieść, którzy również oponowali wobec planów narzucenia podatku, byli nieobecni. Z chwilą kiedy jednak dyr. Baldino zgodził się oddać szósty głos za podatkiem, obecność tychże dwóch podmiejskich dyrektorów nie zmieniłaby wyniku głosowania.

Baldino głosował za podatkiem pod warunkiem, że decyzja dyrekcji RTA samoczynnie wygaśnie z dniem 31 października 1979 roku. Oznacza to, że podatek będzie wymagał ponownego zatwierdzenia przez zarząd przedsiębiorstwa.

Baldino zabiegał początkowo aby datę wygaśnięcia postanowienia ustalono na dzień 30 czerwca 1979 r. Przystał jednak na późniejszy termin, kiedy zdecydowano, że podatek ma wejść w życie dopiero w listopadzie br.

Rok fiskalny 1978 zaczyna się dla RTA w dniu dzisiejszym, tj. 1 lipca. Uchwalony budżet na ten rok wynosi $237.1 miliona. Bez uchwalonego podatku, budżet ten mógł być w maksymalnej wysokości $192.1 miliona. Ograniczenia podyktowane skromniejszym budżetem przyczyniłyby się do utraty $100 milionów w dotacjach federalnych oraz przynajmniej 1,300 pracowników RTA straciłoby zatrudnienie.

TRA planuje przeznaczyć blisko $9 milionów na poprawę komunikacji na przedmieściach. Planowany jest również ogólny program inwestycji i remontów kapitalnych na terenie powiatów podlegających RTA, w tym zakładane jest kupno nowych autobusów dla Chicago Transit Authority (CTA), nowych wagonów kolejki podziemnej, odpowiedniej liczby autobusów podmiejskich, zakup nowego ekwipunku, naprawa torów i nabycie taboru od kolei podmiejskiej Chicago & North Western Railway.

W pierwszym roku istnienia, podatek ma przynieść dochód w wysokości $55 milionów.

"Cudowna" Gospodarka "Na Oko"

Przed tygodniem, podczas upalnych dni, w sklepach zaczęło brakować napojów mlecznych, a nawet — mleka. Krytyczne uwagi klientów, przekazywane również za pomocą prasy, zmobilizowały mleczarnie do pracy na maksymalnych obrotach i uruchomienia wszelkich rezerw, natomiast handel — do zwiększonych zamówień. Nastawiono się przede wszystkim na produkcję mleka, wychodząc ze słusznego założenia, że jest to artykuł pierwszej potrzeby, który zawsze, bez względu na pogodę i porę dnia, powinien być w sprzedaży.

Rezultat jest taki, że z kolei w sklepach za dużo jest mleka, które się psuje. Wzrosły ogromnie zwroty i zapasy, co w efekcie przynosi znaczne straty.

I znów, tym razem na przykładzie mleka, przekonaliśmy się, że nikt naprawdę nie wie, ile czego, z artykułów spożywczych, potrzeba w Warszawie. Opinia producenta, w tym przypadku mleczarni głosi, że w czerwcowe dni stolica potrzebuje ok. 600 tys. l mleka. Ale jest to ocena oparta na podstawie zamówień kierowników sklepów. A kierownicy — jeden zamawia z głową, drugi — asekuracyjnie, na zapas, albo za mało, by nie mieć kłopotu. Nikt nie koryguje składanych przecież ze znacznym (2—3 dniowym) wyprzedzeniem zapotrzebowań, praktycznie nikt też nie kontroluje czy zamówienie to rzeczywiście odpowiada potrzebom.

Czas najwyższy, żeby ktoś wreszcie dokonał właściwej analizy zapotrzebowania Warszawy na artykuły spożywcze m. in . i na mleko. Może zlecić tę pracę studentom. Tłumaczenie wciąż wszystkiego brakiem transportu czy innymi "trudnościami obiektywnymi" przestaje być jakimkolwiek argumentem.

Dotychczasowe zaopatrywanie stołecznego handlu "na oko", nie tylko zresztą w mleko, nabiał, ale i w pieczywo czy warzywa, pociąga za sobą zbyt duże straty. Na takie marnotrawstwo nas na pewno nie stać. A znów zbyt skromne zaopatrzenie placówek, w sytuacji, gdy hurtownia dysponuje towarem — także przynosi straty — społeczne.

(Życie Warszawy)

Prawo a Nie Gwarancja...

Washington. (UPI) — Federalny Sąd Najwyższy, stosunkiem głosów 6 do 3 wydał orzeczenie, które stwierdza, iż ani Konstytucja ani też prawa regulujące "Social Security" nie nakazują indywidualnym stanom pokrywania kosztów zabiegów przerywania ciąży u pacjentek korzystających z opieki społecznej. Decyzja sądu jest po myśli rządu, który wcześniej wyraził opinię, iż prawo do takiego zabiegu nie jest równoznaczne z gwarancją bezpłatnego zabiegu.

Kobieta Zatrzymana Za Sprzedanie Wnuka

Policja aresztowała w czwartek 54-letnią kobietę, która prawdopodobnie sprzedała swego sześcioletniego wnuka niezidentyfikowanemu agentowi za $9,000. Kobieta ta, o nazwisku Babe Christo, przyjęła $5,000 przedpłaty i pisemną obietnicę wyrównania różnicy w ciągu kilku dni.

Strzelanina w Domach Cabrini Green

Mężczyzna rozpoznany jako Robert Lowery z pnr. 1531 N. Hudson, poniósł w środę wieczorem śmierć od kuli jednego z dwóch bandytów, którzy próbowali napaść na Lowery i 29-letnią Glorię Gray z pnr. 1161 N. Larrabee. W strzelaninie jaka powstała, Lowery został zabity a Gloria Gray ciężka ranna. Obaj bandyci uciekli.

In Memoriam

Z okazji Dnia Urodzin przypadającego 4 lipca, oraz w trzecią rocznicę śmierci w dniu 13 sierpnia b.r. mojego ukochanego i jedynego syna

Śp. Edwarda Niedźwiadek

(syna śp. Józefa Niedźwiadek)

odprawiona zostanie Msza św. w sobotę, 13-go sierpnia, o godzinie 10:45 rano w kościele św. Tarcyzjusza.

Dzisiai w dniu smutnej rocznicy Twojego zgonu
W sercu odżyły bolesne cierpienia,
Ty dziś Edziu u Boga Tronu
A mnie pozostały smutne wspomnienia.

Wspominam Twe Imię zawsze dla mnie drogie
I Twoje chwile ze mną szczęśliwe i błogie.
Choć opuściłeś mnie, spiesząc po Niebieską Chwałę
Pozostaniesz Edziu Kochany w moim sercu
Przez me życie całe.

Dobry Jezu, a nasz Panie
Daj Mu Wieczne Spoczywanie.

O pamięć w modlitwach za duszę śp. Edwarda uprasza i serdecznie dziękuje

— matka, Józefa Niedźwiadek-Magiera.

In Memoriam

W Pierwszą Rocznicę Tragicznej Śmierci
Wielce Nieprzewidziane Są Plany i Wyroki Boże

Podobało się Panu Naszemu i Stwórcy Najwyższemu w Niebie powołać do Siebie ukochanego przyjaciela i współpracownika, śp.

Mieczysława Bialic

W 1-szą rocznicę odprawiona zostanie żałobna msza św. w jego rodzinnej miejscowości Hyżne w Polsce.

Śp. Mieczysław Bialic

Wspominamy Twe Imię zawsze dla nas drogie,
I Twoje chwile z nami szczęśliwe i błogie,
Choć opuściłeś nas spiesząc po Niebieską Chwałę,
Pozostaniesz nam w sercu przez to życie całe.

Niech odpoczywa w spokoju wiecznym.

Śpij w spokoju Mieciu—Mój Drogi Przyjacielu.

KAZIA WRÓBEL
Właścicielka Romantic Club

Klub jest nadal prowadzony pod kierownictwem p. Kazi Wróbel

In Memoriam

W 1-szą Rocznicę Śmierci

Nieprzewidziane są plany i Wyroki Boże. Podobało się Panu i Stwórcy Najwyższemu w niebie powołać do Siebie rok temu najukochańsza córkę i siostrę naszą, śp.

Zofię Obrochta

(z domu Kwit)
(córka śp. Wiktorii)

Przeżyła 30 lat.

W dniu 2 lipca br., w pierwszą rocznicę śmierci najukochańszej córki i siostry naszej, odprawiona zostanie Msza św. za spokój Jej Duszy w kościele Swiętych Młodzianków, o godzinie 7-ej rano.

W smutną rocznicę Twojego zgonu
W sercach naszych odżyły bolesne cierpienia.
Ty dziś w niebiosach u Boga tronu,
A nam zostały tylko smutne wspomnienia.
Wznosimy nasze gorące modły do Boga Najwyższego
I prosimy przyjaciół o ciche westchnienie za duszę Jej.
Miejsce Twe w sercach naszych opróżnione
i przez nikogo nie może być zastąpione.
Tyś zawsze słodko wspominana, smutno nam bez Ciebie,
Lecz mamy nadzieję, da Bóg, zobaczymy się w niebie.

Dobry Jezu, a nasz Panie,
Daj Jej wieczne spoczywanie.
Niech odpoczywa w spokoju wiecznym.

O modlitwy za duszę śp. Zmarłej upraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

W ciężkim żalu i żałobie pogrążeni:

Józef Kwit, ojciec z żoną **Lillian**; oraz brat, **Andrzej.**

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańszy ojciec i brat nasz i dziadek mój, śp.

Franciszek Kalinski

(mąż śp. Józefy, z domu Klekowickiej;
brat śp. Edwarda)

po krótkiej, lecz ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony Sw. Sakramentami, dnia 29-go czerwca 1977 roku, o godzinie 5:40 rano, w starszym wieku. Zamieszkiwał w dzielnicy Brighton Park.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2-go lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego Ocwieja, pnr. 4256 So. Mozart Ul., do kościoła SS. Pięciu Braci Polaków i Męczenników, a stamtąd na cmentarz Zmartwychwstania Pańskiego, do mauzoleum.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Józef (Bernadine) i Anna, syn, córka i synowa; **Kazimiera (Bolesław) Kalinski, Zofia Zreda, (Czesława (Antoni) Wiśniewscy** w Polsce), siostry i szwagrowie; **(Antoni (Alina) Kalińscy** w Polsce) i **Klara Kalińska**, brat i bratowe; **Ryszard**, wnuk; wraz z całą rodziną.

Pogrzebowy Frank A. Ocwieja.
Telefon 254-3838. 30, 1

Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza Matka, babcia i prababcia nasza, śp.

Emilia V. Kostrząb

(z domu Kolodiej)

(żona śp. Martina G., matka śp. Joan Orloff, teściowa śp. Lee)

Członkini Sodalicji Różańca św. przy par. św. Franciszka z Assyżu po ciężkiej chorobie, pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 29-go czerwca 1977 roku, o godzinie 4:45 po południu w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 2 lipca, o godzinie 9:30 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 4255-59 W. Division ul. (narożnik Kildare) do kościoła św. Franciszka z Assyżu (Msza św. o godz. 10-ej rano), a stamtąd na cmentarz św. Wojciecha, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Bernard, Czesław (Jean) i **Adolph Orloff**, synowie, synowa i zięć; 9 wnucząt, 6 prawnucząt.

Pogrzebem zajmuje się:
L. A. Kolssak i Syn.
Telefon AL 2-3600.

In Memoriam

Dnia 2-go lipca b.r., w trzecią rocznicę śmierci najdroższego męża mojego, ojca i dziadusia naszego

Śp. Michała Gwozdz

Wspominamy Twe Imię
zawsze dla nas drogie,
I Twoje chwile z nami
szczęśliwe i błogie,
Choć opuściłeś nas spiesząc
po Niebieską Chwałę,
Pozostaniesz nam w sercu
przez to życie całe.

Odprawione zostaną żałobne Msze św. w sobotę, dnia 2-go lipca, 1977, w kościele Św. Tekli, u Ojca Justyna w Buffalo, N.Y., oraz w Polsce w wiosce Wadowice Górne, wiosce Niedźwiada i wiosce Lubzina.

O modlitwy za Duszę śp. Zmarłego upraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

Maria żona; córki, synowie, zięciowie, synowe i wnuczęta; wraz z całą rodziną.

Rezolucja Żałobna Klubu Siedliszowice

Z głębokim żalem dzielimy się z Polonią smutną wiadomością, że w dniu 28-go czerwca br. pożegnał się z tym światem,

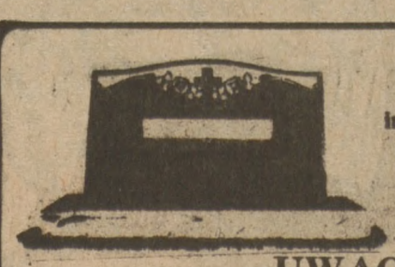
Ś. P.

Franciszek Kowynia

Członek, założyciel i długoletni członek zarządu klubu Siedliszowice, długoletni delegat Klubu do Związku Klubów Małopolskich, długoletni delegat Klubu do Polsko-Amerykańskiej Federacji, ofiarny i zasłużony działacz społeczny na polu pomocy rodakom w Polsce.

Głęboki hołd Jego Swietlanej pamięci i zasługom oraz wyrazy szczerego współczucia pogrążonej w żałobie Rodzinie składają,

WDZIĘCZNI CZŁONKOWIE KLUBU SIEDLISZOWICE



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

UWAGA:
Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

JAWORSKI MONUMENT COMPANY
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w czwartki.
Chicago, IL 60618
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT

ŻYWA PAMIĘĆ

Stała i Wieczna

Pamiątkowy kielich (lub cyborium (puszka na komunikanty) wygrawerowane z pamięcią o Waszym najdroższym zmarłym, który można podarować potrzebującym misjom lub jakiemuś księdzu, którego wybierzecie, będzie zawsze żywym wspomnieniem pięknym i niezwykłym. Szybka dostawa, celem wystawienia w domu pogrzebowym. Ornaty, Alby i wiele innych Przedmiotów Liturgicznych i religijnych dla Waszej Parafii w Polsce. Także posiadamy inne pamiątki które przyniosą wiele zadowolenia radości i wdzięczności za Wasze dobre serca i pamięci o nich.

WATRA MEMORIAL CENTER

2848 W. Cermak Road Chicago, Ill. 60623

247-2425 Area Code 312

Edgar Milewski

Pisarz Spod Rozewskiej Blizy

Mówił po kaszubsku, pisał po polsku, myślał i czuł po ludzku, był humanistą i był patriotą — regionu i Kraju, Kaszub i Polski. Z tego niejako autobiograficznego samookreślenia wyłania się rzeczywista wielkość literacka i społeczna Augustyna Necla, rybaka z dziada pradziada, który stał się jednym z najwybitniejszych pisarzy ludowych.

Urodził się w 1902 r. we wsi Chłapowo, w pobliżu rybackiego portu Władysławowo, który wówczas był zaledwie łodziową przystanią i wychował się w rodzinnej checzy zasiedziałego tu od niepamiętnych czasów kaszubskiego rodu Necłów. Niemal u samej nasady Helskiego Półwyspu, niemal na styku Zatoki Gdańskiej i Bałtyku, czyli Małego i Wielkiego Morza, jak wody te z dawna zwą Kaszubi.

Zaiste, osobliwy to zakątek ojczyzny, z perspektywą aż po kres horyzontu. Kto zna urodę tego miejsca, kto zgłębił jego historię, tego nie dziwi, że pisarz wytrwał tu całe życie, w codziennym zmaganiu z żywiołem.

W przedmowie do "Kutrów o czerwonych żaglach" — pierwszej książki Augustyna Necla, opublikowanej w Warszawie w 1955 r. przez Spółdzielnię Wydawnictwa "Czytelnik" — poeta Franciszek Fenikowski nazwał autora "kronikarzem spod rozewskiej blizy," co nie tylko wtedy, ale i dziś jeszcze brzmi metaforycznie, choć było prozaicznym stwierdzeniem faktu bliskiego sąsiedztwa Chłapowa i Rozewia.

Dopowiedzmy więc, bez obawy poetyzowania życia ludowego twórcy, że światła rozewskiej blizy rozbudzały wyobraźnię jego dzieciństwa i że w latach jego młodości tej właśnie latarni nadono imię Stefana Zeromskiego, autora "Wiatru od Morza."

Debiut literacki Augustyna Necla nastąpił w pełni dojrzałego wieku i zapowiadał dalsze opowieści, na poły historyczne, na poły autobiograficzne, niejako sumę życia i dziejów kaszubskiej ziemi i polskiego morza, a nade wszystko ludzi, pośród których wyrósł, z którymi współżył i współpracował. Nikt wszakże jednak nie przewidywał, że całokształt ludowej jego epopei obejmie cztery wieki i prawie dwadzieścia tytułów:

"Maszopi" (1957), "Saga o szwedzkiej checzy" (1958), "Okrętownicy spod nordowej gwiazdy" (1959), "Krwawy sztorm" (1962), "Złote klucze" (1964), "W pogoni za ławicami" (1966), "Łosoś wszechwładny" (1966), "Nie rzucim ziemi" (1969), "Z deszczu pod rynnę" (1971), "Wolność i niewola" (1971), "Haftowana bandera" (1972), "Nie rzucim ziemi" t. II (1974), "Saga rodu Kreftów" (1975), "Kłopoty starego Fryca na Kaszubach."

Żadna z książek Necla nie oszałamia fantazją, nie fascynuje artyzmem, wszystkie natomiast ujmują prostotą i wiernością. Doczekały się też wielu wydań i wciąż są wznawiane przez Ludową Spółdzielnię Wydawniczą w Warszawie i wspomnianego "Czytelnika," przez katowickie wydawnictwo "Śląsk" i naturalnie przez gdańskie Wydawnictwo Morskie.

Humanizm pisarza nie był efektem jego akademickiej erudycji, mimo niemałej wiedzy pozostał bowiem samoukiem, lecz ukształtował się w wyniku wnikliwej obserwacji i dogłębnej znajomości stosunków społecznych i międzyludzkich. Patriotyzm pisarza daleki był od wszelkiej deklaratywności, czerpiąc żar z wielowiekowych walk ludu kaszubskiego o powrót Polski nad Bałtyk, o wyzwolenie narodowe i społeczne, a także z osobistego uczestnictwa pisarza w kampanii wrześniowej, z jego współuczestnictwa w dziele odbudowy i przeobrażeń naszej gospodarki morskiej, z trudu i doświadczeń jego prac społecznych, jako radnego i ławnika.

Książki Necla zyskały ogromną poczytność, jego gawędy radiowe i telewizyjne miały milionowe audytorium, a jego spotkania autorskie, zarówno te w marmurowych wyzłoconych salach wielkich ośrodków kultury, jak i w najskromniejszych wiejskich bibliotekach, czy też, jakże liczne, spotkania z marynarzami i rybakami w kajutach i mesach kutrów i statków, gdzie czuł się bodaj najlepiej, cieszyły się zawsze masową frekwencją czytelników.

Zebranie Klubu Żmigród

Zarząd Klubu Żmigród zaprasza członków i członkinie do wzięcia licznego udziału w posiedzeniu, które odbędzie się w niedzielę, dnia 3-go lipca, w sali posiedzeń pnr. 2101 W. 18-ty Place, początek o godz. 2-ej po południu.

Z Poświęcenia Nowej Siedziby ZNP

NA DEDYKACJI NOWEGO GMACHU ZNP (od lewej) przewodniczący dyrekcji Parkway Bank and Trust Company Dennis Voss, żona gubernatora stanu Illinois Jayne Thompson, żona byłego skarbnika ZNP pani Helena Tomaszkiewicz, pani Witczak, gubernator James Thompson, były skarbnik ZNP Adam Tomaszkiewicz, prezes ZNP Alojzy A. Mazewski, dyrektor ZNP Henryk Burke i cenzor ZNP Hilary Czaplicki.

Urząd Wicemayora Chicago

Stanowy reprezentant Mike Holewiński (D-17) podaje do wiadomości, iż wniosek jego na ustanowienie stałego urzędu wicemayora m. Chicago został jednogłośnie uchwalony w izbie senackiej 52 głosami w zeszłym tygodniu.

Wniosek taki sam uchwalony został jednogłośnie uprzednio przez Izbę Niższą 156 głosami. Wniosek wymaga wybrania przez chic. radę miejską jednego z członków rady, który miałby pełnić urząd wicemayora.

Wicemayor miałby występować jako p.o. mayora w wypadku wakansu na urzędzie mayora. Obecnie wniosek stan. reprez. Holewińskiego czeka na podpis Gubernatora. Holewiński zaznaczył, iż jedyną alternatywą do wspomnianego wyżej wniosku byłoby urządzenie referendum, co pociągnęłoby wydatek pieniędzy podatników.

Więcej Kobiet w Parlamencie NRF

W poprzednim "Bundestagu" zasiadało tylko 30 posłanek. W obecnym, wybranym w październiku ub. roku, zasiada 38 kobiet, w tym 20 z obu partii chadeckich, 14 z partii socjaldemokratycznej, oraz 4 z partii liberalno-demokratycznej. Stanowią one zaledwie 7% całego składu parlamentu, który liczy, razem z dwudziestoma reprezentantami Berlina zachodniego, 518 posłów obojga płci.

Laska marszałkowska wróciła znów do rąk męskich — Carstensa; w poprzednim parlamencie posłanka Renger wcale zręcznie nią władała. W obecnym parlamencie kobieta, p. Funcke, jest już tylko jednym z kilku wicemarszałków. Najwięcej kobiet, bo aż 52, zasiadało w 2-gim parlamencie, w latach 1953—57.

Goście z Włoch

Na zaproszenie Polskiego Społecznego Komitetu Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie przebywała w Polsce delegacja Włoskiego Forum Pokoju pod przewodnictwem deputowanego do Parlamentu Republiki Włoch z ramienia Partii Chrześcijańskiej Demokracji, sekretarza Komisji Spraw Zagranicznych parlamentu Włoch — Carlo Fracanzanza.

W trakcie spotkań i rozmów w Polsce omawiano udział obu krajów w realizacji postanowień Aktu Końcowego Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie.

Uwaga Emeryci

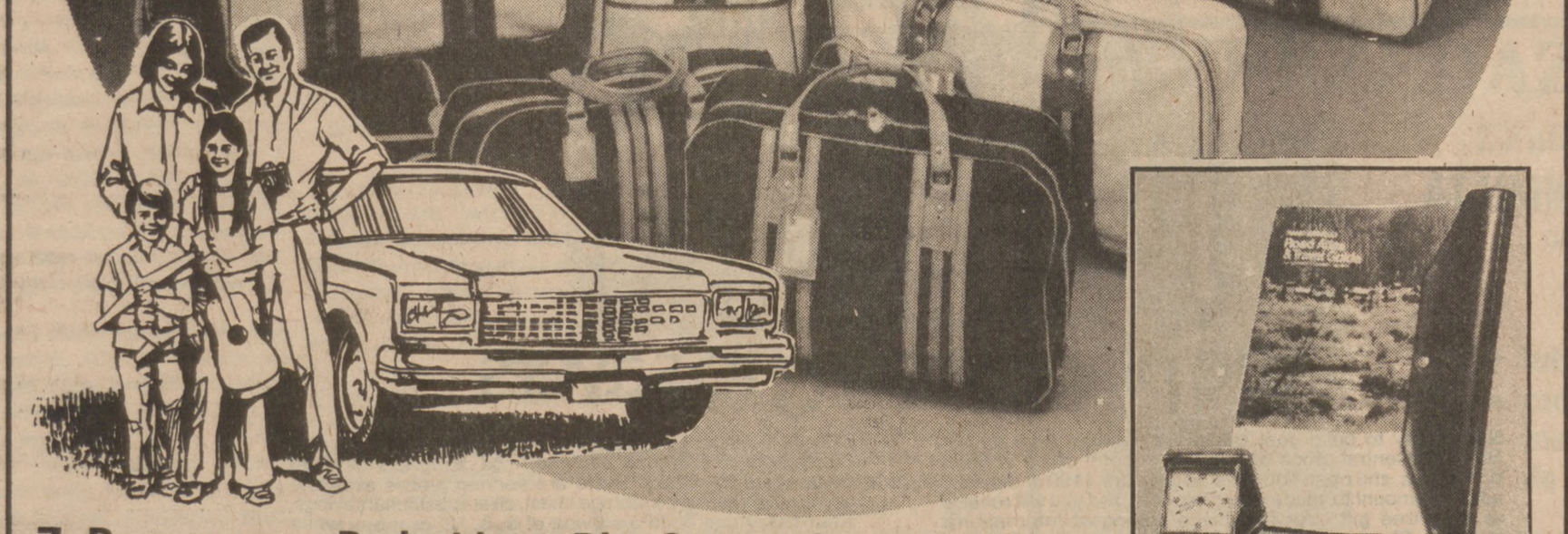
Biuro Polskiego Ośrodka Informacyjnego przy ZNP będzie zamknięte przez cały miesiąc lipiec z powodu wakacji.

Począwszy od czwartku, 4-go sierpnia, biuro będzie otwarte normalnie w każdy poniedziałek, wtorek i czwartek od godziny 10-ej rano do 2-ej po południu, pod obecnym adresem: 1200 N. Ashland Ave., pokój 430.

Jak wiadomo, Ośrodek informacyjny przy Związku Narodowym Polskim udziela bezpłatnie porady w sprawach Social Security, Medicare, SSI, Opieki Społecznej, kuponów żywnościowych (Food Stamps) oraz we wszelkich innych sprawach dotyczących emerytów i nowych imigrantów.

Polski Ośrodek Informacyjny jest również uprawniony do wydawania emerytom legitymacji na ulgowe przejazdy miejskimi środkami publicznej transportacji CTA i RTA. — Kierownik Biura Juliusz Boyan.

ALLIANCE SAVERS ARE GOING PLACES THIS YEAR



Z Darmowym Podarkiem Dla Oszczędzających

Otrzymajcie bezpłatny podarek, oraz do wyboru wszelkiego rodzaju plany oszczędnościowe, dostosowane do Waszych potrzeb, oraz zabezpieczenie do $40,000. Ponadto Wasze zdeponowane pieniądze zarabiają najwyższy procent dozwolony przez prawo—aż do 7¾% rocznie.

Zdeponujcie tylko $250 lub więcej na konto oszczędnościowe w Alliance, lub otwórzcie nowe. Wybierzcie podarek i zacznijcie robić plany.

Prawdziwy bonus od Alliance, jako dodatek celem uprzyjemnienia oraz większego bezpieczeństwa podczas Waszej podróży w tym roku. Nasi oszczędzający mogą korzystać z popularnych "Barclays Travelers Cheque. Darmo, bez żadnych dodatkowych opłat.

Miejcie Swój Cel. Oszczędzajcie w Alliance!

Wybierzcie plan oszczędnościowy

Książeczka Oszczędn.	—	5¼%
90-dniowy Certyfikat*	—	5¾%
1 roczny Certyfikat*	—	6½%
2½ roczny Certyfikat*	—	6¾%
4 letni Certyfikat*	—	7½%
6 letni Certyfikat*	—	7¾%

Oferta wygasa 9 lipca, 1977
Ograniczona ilość.
* Przewidziane prawem Federalnym kara jest odciągana za przedwczesne wyciąganie pieniędzy z kont certyfikatów.

PODARKI DO WYBORU (wybierzcie Jeden)

$250-$999	Damska torebka kosmetyczna
Depozytu	Męska torebka na przybory toaletowe
	Atlas drogowy
$1000-$4999	Torba na ramię
Depozytu	Sportowo-podróżna torba
	Budzik składany
$5000	18" "Tote" torba
Depozytu	21" "Carry-On" torba
	24" Pullman torba
	26" Pullman torba
	41" Worek na garderobe

MEMBER FSLIC Federal Savings & Loan Insurance Corp. Your Savings Insured to $40,000

Alliance Savings
The Most Trusted Name For Your Money

5359 W. Fullerton Ave., Chicago 60639, Phone 237-5300
8303 W. Higgins Rd., Chicago 60631, Phone 693-3400
Also, Colonial Savings Division in Oak Lawn and Palos Hills

Instalacja Nowego Proboszcza Parafii Św. Jacka

Jan kard. Cody, arcybiskup Chicago, wyznaczył na proboszcza parafii św. Jacka ks. Mariana Jana Gienko, C.R. Oficjalna instalacja odbędzie się

Ks. M. J. Gienko, C.R.

dnia 2 lipca, wieczorem, o godz. 6:30, podczas mszy św., angielskiej. Wprowadzenia na urząd proboszcza dokona prowincjał Zgromadzenia Księży Zmartwychwstańców ks. Franciszek Róg. W niedzielę, dn. 3 lipca na mszy św. polskiej, o godz. 9:30 instalację nowego proboszcza przeprowadzi generał tegoż zakonu ks. Tadeusz Kaszuba, C.R.

Ks. Marian Jan Gienko, C.R., ur. się w Chicago w 1922 r. Do szkoły podstawowej uczęszczał w parafii św. Jakuba, a następnie do szkoły wyższej im. ABP Webera. Studia filozoficzno-teologiczne kończył na uniwersytecie St. Louis, które ukończył ze stopniem bakałarza. W 3 lata później, dn. 6 czerwca z rąk kard. Jana Cody, wówczas biskupa pomocniczego w ST. Louis, otrzymał święcenia kapłańskie.

Pierwszą placówką ks. Mariana była parafia św. Stanisława Kostki w Hamilton, Kanada. Równocześnie był członkiem Komisji Szkół Katolickich. W kilka lat później władze zakonne powierzyły mu nowe miejsce pracy w Fontana w Kalifornii w charakterze nauczyciela oraz dyrektora i trenera sekcji sportowych w tamtejszej szkole wyższej. Zorganizował pożyteczny t. zw. Scot Club dla młodzieży i osób samotnych powyżej 21 roku życia. Przez 3 lata pełnił funkcje sekretarza Arrowhead Athletic League.

W roku 1958 ks. Gienko przybył do Chicago i objął stanowisko nauczyciela w wyższej szkole technicznej im. ks. Franciszka Gordona. Równocześnie był dyrektorem sekcji sportowych, a w 1962 r. prezesem Katolickiego Związków Sportowców Szkół Wyższych.

Po rocznych studiach na Uniwersytecie St. Louis i Washington w stanie Missouri ks. Gienko wrócił w 1964 roku do Chicago, gdzie został asystentem proboszcza parafii św. Jacka. Na nowej placówce wprowadził w życie odnowioną liturgię Soboru Watykańskiego II, założył w parafii Progressive Club, który troszczy się o stronę finansową parafii. Przez 13 lat był kapelanem Towarzystwa Swiętego Imienia Jezus, Progressive Club i Chóru św. Jacka. W 1969 r. zorganizował obchody diamentowego jubileuszu parafii św. Jacka, oraz Festiwal Chórów Parafialnych.

Nowy Prokurator Generalny NRF

Nowym prokuratorem generalnym NRF na miejsce zamordowanego 7 kwietnia br. Zygfryda Bubacka został 53-letni Kurt Rebmann, dotychczasowy dyrektor ministerialny w Sztuttgarcie.

Kandydatura Rebmanna na to stanowisko była rozpatrywana już kilka lat temu, po dymisji prokuratora Martina. Mianowano jednak Bubacka, jako bardziej doświadczonego oskarżyciela. W karierze prawniczej Rebmana można było znaleźć jedynie krótki okres praktyki sędziego oraz (w 1967) uczestnictwo w pracach komisji prawa małżeńskiego, powołanej przez ówczesnego ministra sprawiedliwości, Gustaw Heinemana, późniejszego prezydenta NRF. Rebmann jest bezpartyjny, podobnie jak jego poprzednicy Martin i Buback.

ZAPRASZAMY NA WAKACJE i WEEKENDY
Do Pięknego w Zalesionym Terenie
Nad Jeziorem Położonego
LETNISKA TARNAWA
BASS LAKE, KNOX, INDIANA
• Wygodne i Ładne Mieszkania • Smaczna Domowa Kuchnia
• Przyjemna Kąpiel w Jeziorze • Ładne Spacery w Okolicy
Doskonałe i Bezpieczne Miejsca Dla Dzieci.
Po Informacje i Rezerwacje Prosimy Dzwonić:
(219) 772-2351
NA WEEK—END 4 LIPCA GRA ORKIESTRA.
Jechać z Chicago po 94 na wschód do szosy 65. Po 65 jechać na południe i skręcić na szosę 30 i jechać na wschód do Knox. Z Knox jechać po drodze 35 na południe i skręcić w lewo na drogę Nr. 10, a potem jeszcze raz skręcić na lewo przy stacji benzynowej na Lake Street i przejechał 1 milę do Route 3, która doprowadzi do letniska.
TARNAWA'S SUMMER RESORT
KNOX, INDIANA
BASS LAKE, ROUTE 3, BOX 224

Posiadamy Duży Wybór Towarów Na Wysyłkę Do Polski i Rosji
• Materiały Tekstylne
• Odzież Damska, Męska i Dziecinna
Swetry, Koszule, Płaszcze, Bluzki, Chustki (Tybetki), Szale
• Kapy Na Łóżka—Obrusy
• Sztuczne Materiały Na Futra
• Magnetofony i Radia na Prąd Europejski
• Kalkulatory, Maszynki do Golenia i Strzyżenia oraz wiele innych rzeczy
Wysyłamy Paczki do Polski i Rosji Parking Za Sklepem
ZEL-LER'S TEXTILE CO.
1721-1723 W. Chicago Ave. Tel. 666-3985

CARRIE'S jest znów w interesie!
(pamiętacie Lonely Hearts Klub?)
odwiedźcie Carrie Kucia w
CARRIE'S LOUNGE
5151 Archer Ave. (Archer przy Kolin)
284-9660
"AL & VINCE POLKA BAND" w każdy piątek, sobotę i niedzielę oraz w każdą środę dla "Lonely Hearts Club".
OTWARTE codziennie od 2-ej po południu aż do zamknięcia.

Ogłaszajcie Się w Dzienniku Związkowym!

Artur Rubinstein Przekazał Pamiątki Po F. Chopinie

Artur Rubinstein, członek honorowy Towarzystwa im. Fryderyka Chopina w Warszawie przekazał w Paryżu na ręce przedstawicieli TiFC depozyt obejmujący kolekcję związanych z kompozytorem pamiątek, wsród których znajdują się listy, rękopis jednego z utworów oraz paszport.

Zgodnie z prośbą A. Rubinsteina, dokumenty te będą udostępnione społeczeństwu na specjalnej wystawie, która zostanie otwarta w październiku br., a następnie będą służyć celom naukowym i badawczym.

Wandalizm w Polsce

W ubiegłym roku pasażerowie pociągów kursujących na terenie działania Dyrekcji Rej. PKP we Wrocławiu uszkodzili wagony na sumę 444 tys. zł. Systematycznie dewastowane są pociągi szkolne Międzylesie — Wrocław oraz Rawicz — Wrocław. Jak po tajfunie wyglądają niekiedy pociągi, którymi kibice jadą na mecze "Śląska". W tym roku rozmiary dewastacji wzrosły. Do tej pory pasażerowie uszkodzili 232 wagony; straty sięgają 150 tys. zł.

Na terenie woj.: jeleniogórskiego, wałbrzyckiego i wrocławskiego pasażerowie uszkodzili w ub. r. 200 autobusów PKS i 600 urządzeń przystankowych. Straty gospodarcze z tego tytułu wyniosły 700 tys. zł.

Bruno Brożyniak pisze na łamach "Słowa Polskiego", że z podobnego typu zjawiskami spotkać się można również w nowych osiedlach mieszkaniowych. Pewna mieszkanka Świdnicy parkiet nowego mieszkania spółdzielczego posypała ziemią i założyła hodowlę rozsady ogrodniczej. W ub. roku lokatorzy osiedli spółdzielczych w Świdnicy dokonali szkód na sumę 146 tys. zł. W ciągu jesieni i zimy zniszczono 3 tys. młodych drzewek i krzewów. Niejednokrotnie trzeba rozkuwać piony kanalizacyjne, zsypy, ponieważ pewni użytkownicy ładują w nie wszystko, co im na myśl przyjdzie: obierki ziemniaków i całe sterty pieluszek — do ubikacji, materace i choinki — do rur zsypowych.

"Słowo Polskie" proponuje by wprowadzić cennik wysokich kar pieniężnych za niszczenie dobra publicznego. W przypadkach bardziej drastycznych o nałożeniu kar warto informować opinię społeczną. Ponadto dziennik postuluje, by wręczając lokatorom klucze do nowych mieszkań — przekazywać im "dekalog" zachowania się w dniu i osiedlu, zwracając uwagę na sprawy typowe, powtarzające się najczęściej.

You're invited to the
GRAND Opening
of our second office
6360 w. higgins

Win one of 45 grand prizes
Name
Phone
Please enter my name in your Grand Prize drawing contest. Drawing to be held July 16 at 1:00 p.m.

Now Fidelity Federal is pleased to bring you two-office convenience, with the Grand Opening of our second Convenience Center located at Higgins & Foster. We invite you to visit us during our Grand Opening celebration. You will find a full-service staff, coupled with all of the conveniences to help you "Save It Your Way." There'll be free gifts to all visitors, a special grand prize drawing, plus a wide selection of special gifts for savers, featuring our new International Silver Tableware program.
Souvenirs and entry blanks for drawing available at our Higgins Avenue office only.

Win one of 45 great grand prizes
During our Grand Opening celebration visit our new Higgins Avenue office through July 16, and you may be a lucky winner of one of 45 great grand prizes. There's nothing to do...just visit our new Higgins Avenue office and say hello. Drawing will be held July 16.

You'll be setting pretty with
international stainless flatware
Empress Concord

free place setting to savers
Start today to build your tableware service. Stop by our Belmont-Central office or our new second office at 6360 W. Higgins, and open your new account for $100 or more, or add that amount to your existing account, and you will receive as your free gift your first place setting of International stainless. Choose from two exciting patterns, either Empress or Concord. Additional pieces are available at substantial savings. Each time you deposit $25 to your account you may then purchase additional place settings...Empress for $2.90 or Concord for $2.65. There are serving pieces available and even a handsome storage chest, all at substantial savings. Start today and build a service of 6, 8, 12, or more, while at the same time you're building financial security.

save it your way
7¾% per annum Savings Certificate 6-Year Maturity $5,000 Minimum 8.17% Annual Yield Return $3,011.00
7½% per annum Savings Certificate 4-Year Maturity $5,000 Minimum 7.90% Annual Yield Return $1,777.00*
6¾% per annum Savings Certificate 2½-Year Maturity $5,000 Minimum 7.08% Annual Yield Return $933.00*
6½% per annum Savings Certificate 1-Year Maturity $5,000 Minimum 6.81% Annual Yield Return $341.00*
5¼% per annum Regular Passbook Savings Interest Paid Monthly 5.39% Annual Yield
*Projected earnings assuming all interest remains in account until maturity. Figures are either rounded-off or actual. A substantial penalty is required for early withdrawals on certificate accounts.
FIDELITY FEDERAL SAVINGS of CHICAGO
MEMBER FSLIC
5455 W. Belmont Avenue • Chicago, Illinois 60641 • Phone 736-3000
6360 W. Higgins Avenue • Chicago, Illinois 60630 • Phone 792-2150

34-ta Rocznica Śmierci Generała Sikorskiego

. . . Generał Sikorski jest już postacią historyczną, bowiem już od lat swej młodości w 1908 roku we Lwowie, współpracował w polskich organizacjach niepodległościowych.

W bitwie o Warszawę w 1920 roku, walczył ze swoją armią nad rzeką Wkrą.

W 1925 r., był Ministrem Spraw Wojskowych, był dowódcą DOK. VI we Lwowie, a w 1922-1923 był premierem. Na uchodźtwie był Naczelnym Wodzem i Premierem. Zgodnością, umiarem i talentem, spełniał obowiązki Naczelnego Wodza i szefa Rządu Polskiego na wygnaniu.

By czas niepamięci nie przyćmił jego zasług, trzeba tu podkreślić, że przeszedł do historii, nie tylko narodu polskiego, lecz także wszystkich narodów Europy, które zostały podbite przez hitlerowski "Drang nach Osten." Wojna trwała prawie 6 lat, dokładnie 2,078 dni. Trzeba było takiego czasu, by hitlerowska żelazna potęga runęła i została powalona na kolana, a ostatni dramat "Wielkich Niemiec," rozegrał się w samym sercu Berlina.

W gniaździe wylągu Junkrów i militarzystów pruskich, burzycieli spokoju i ładu społecznego wśród narodów. Tu w stolicy nad Sprewą, powstał plan podboju Polski i całej Europy.

* * *

Kiedy Niemcy w czerwcu 1941 r. rozpoczęły gwałtowny atak na Rosję na całym froncie od Finlandii, aż po linię Sanu, Stalin był przerażony, bo nie tylko dywizje Czerw[illegible] Armii, ale całe armie bez walki poddawały się i szły do niewoli niemieckiej, wtedy szukał ratunku i pomocy u Anglii i Ameryki.

Rząd Polski w Anglii, zrozumiał że zaistniała okazja jakiegoś porozumienia, bowiem chodziło tu o przyszłość powojennej Polski i o losy setek tysięcy Polaków, wbrew ich woli rozrzuconych na rozległym terenie imperium sowieckiego.

* * *

Generał Sikorski nie pojechał do Rosji, by na szachownicy rozegrać ze Stalinem partię szachów, lecz by na szachownicy dziejowej II Wojny Światowej doszło do jakiegoś pozytywnego porozumienia. Na tej szachownicy przesuwały się pytania i odpowiedzi. Generał Sikorski targował się ze Stalinem o zwolnienie wszystkich Polaków, nie tylko żołnierzy, zagarniętych do niewoli mimo, że Polska nie była w stanie wojny z Rosją, ale także o tysiące Polaków wywiezionych nieprawnie ze zrabowanych wschodnich ziem polskich.

Kiedy Sikorski zadał pytanie Stalinowi, gdzie się znajdują polscy oficerowie z obozu Kozielska, Ostaszkowa i innych, których nie można się doszukać, Stalin bezczelnie odpowiedział, że oni uciekli do Mandżurii. O, ironio losu, gdzie "Rzym, a gdzie Krym?" Gdzie Mandżuria, a las w Katyniu, gdzie w zbiorowej mogile leżą ich szkielety, a w głowach kula!

* * *

Stalin, to wyjątkowa postać XX-wieku, syna gruzińskiej ziemi, kandydata na prawosławnego popa. Był to typ człowieka w "lucyperskiej skórze!" Miał bardziej wyrafinowane plany w mordowaniu i wszelkich udrękach ludzkich, niż jego partner spod znaku swastyki Hitler. Budowa krępa, twarz ponura, na tej twarzy nigdy nie pojawiał się ludzki uśmiech, oczy świdrujące, które onieśmielały przeciwnika (tym oczom poddał się i uległ prezydent Roosevelt), włosy bujne przystrzyżone na pół-jeża, twarde jak szczecina, ubrany zawsze w białą lub szarą bluzę, zapiętą na guziki aż pod szyję.

* * *

Umowa Sikorski-Stalin

Ta umowa stała się błogosławionym kluczem do otwarcia bram więziennych, posiołków, łagrów i obozów przymusowej pracy. Po tej umowie, niechętnie i nie wszędzie naczalstwo więzienne na apelach podawały łagiernikom i więźniom tę radosną wiadomość, że nastąpił "dogowor" i tworzy się wojsko polskie na terenie Sawieckiego Sajuzu, które będzie walczyć wspólnie z niemieckim wrogiem.

Dowódcą tej armii został mianowany też więzień Łubianki, gen. Wł. Anders. Wieść o tworzącym się wojsku polskim dotarła do łagrów i więzień. tysiące wygłodzonych, obdartych, owrzodziałych cieniów ludzkich wlokło się z opuchniętymi nogami, poobwijanymi w szmaty, bo buty już dawno zleciały z nóg.

Szli, czasem jechali koleją o kawałku gliniastego chleba i o słonych śledziach, a na stacjach, maszynista puszczał im z parowozu syczący "kipiatok," by mogli ugasić pragnienię po słonych śledziach. Błędna gospodarka i "piatiletki," już od sześćdziesięciu lat wmawia swoim i obcym obywatelom, że u nas wsioho "chwatit," tylko niczewo "niet" Wot i wsio!

Sikorski w czasie swego pobytu w Rosji, zapisał w kaplicy obozowej w Tockoje: "Bóg patrzy w moje serce, widzi i zna moje intencji i zamiary, które są czyste i rzetelne. Jedynym moim celem jest wolna, sprawiedliwa i wielka Polska." Dodając, chybaby Boga nie było, bym was nie doprowadził do Polski. Niestety Sikorski nie doczekał się końca wojny, bo go utopili w falach Atlantyku pod Gibraltarem.

Ostatnia Inspekcja

34 lata temu, w upalne dni na bezkresnej pustyni irackiej, słońce jak rozpalona kula płonęło na niebie, a temperatura przekraczała ponad 50 stopni w cieniu, panował nieznośny zaduch, a "trąby powietrzne," niosły nie tylko szary duszący kurz, ale rozwalały namioty, które jak wielkie miasto wyrosło na ziemi Adama i Ewy, gdzie spotykał się ojciec z synem i rodzony brat z bratem.

Generał Sikorski przybył tu z Londynu na inspekcję wojsk polskich. Po dokonania mianowań awansów i odznaczeń, odleciał w drogę powrotną do Londynu, w drodze zatrzymał się w Gibraltarze. A tu jak grom z jasnego nieba, przyleciała na iracką pustynię wiadomość o tragicznej gibraltarskiej katastrofie.

Generał Sikorski zginął w niezwykłych i niewyjaśnionych dotychczas okolicznościach, w chwili, kiedy najbardziej potrzebny był Polsce. Ta żałobna wiadomość spadła nie tylko na Armię, ale na cały naród w Kraju, który okrył się kirem żałoby. Wśród wojska obchodzona była żałoba, połączona z wielkim krzykiem bólu i rozpaczy, bo tylko w nim żołnierz polski widział nadzieję na zwycięstwo i powrót do wolnej i niepodległej Ojczyzny.

Smierć pozbawiła ich tej nadziei. Życie ludzkie, a tymbardziej wodza, czy polityka, ma wartość nie tylko przez samo istnienie, ale ma też ogromny cel, któremu służy. Smierć przerwała ten życiowy trud, zniszczony został jego dorobek polityczny i organizacyjny o wolność i niepodległość Rzeczypospolitej.

Instytut Im. Generała Sikorskiego W Londynie

Po zakończeniu wojny, po wielkim Wodzu, Polaku i patriocie, powstał w Londynie Instytut Jego imienia. Placówka ta stała się symbolem nieugiętej walki o całość; wolność, nienaruszalność granic i niepodległość Polski. Złożono tam wszystkie sztandary bojowe, a jest ich, jeżeli się nie mylę 78, zroszone obficie ofiarną żołnierską krwią. Spoczywają w Instytucie i czekają na powrót do wolnej Polski, a nadejdzie taki dzień, bo nadejść musi, że wrócą.

Placówka ta jest skarbnicą archiwalną, bezcennych zbiorów, nagromadzonych w czasie wojny i po wojnie. Zbiory te i archiwalne akta, książki, dzieł naukowe, dzieła sztuki, służą już obecnie uczącej się młodzieży, nie odmawia się też korzystania z tej skarbnicy młodzieży z Kraju, a w przyszłości służyć będą nie tylko przyszłym pokoleniom polskim, ale także obcym. Młode pokolenia będą pogłębiać wiedzę, poznawać historię Ojczystego Kraju, jego tysiącletniej kultury i hartować ducha polskości.

Pod te sztandary, zaciągali się Polacy zarówno z Kraju, jak i innych zakątków świata. Dążyli różnymi drogami, by dotrzymać słowa i dochować wiary na przekazany nam w spuściźnie testament naszych dziadów i ojców. Jest to cicha wewnętrzna przysięga na prochy poległych bohaterów na wszystkich frontach; na lądzie, morzu i powietrzu.

Uroczysta Msza Polna

Jak w poprzednich latach, tak i w tym roku, staraniem Komitetu Fundacji Gen. Władysława Sikorskiego, odbędzie się w poniedziałek, dnia 4 lipca br. o godzinie 12-ej w południe w Yorkville uroczysta Msza św., którą odprawy obecny tu ksiądz z Polski.

Komitet serdecznie zaprasza całą Polonią z bliska i z daleka, zaprasza wszystkie wojskowo-kombatanckie stowarzyszenia, organizacje i kluby o wzięcie udziału ze sztandarami. Szczególnie apelujemy i zapraszamy indywidualnie i grupowo b. żołnierzy, dla których dzięki Sikorskiemu, otwarły się bramy ponurych i wilgotnych cel więziennych, posiołków i łagrów przymusowej pracy. Niech dzień 4 lipca w obozie w Yorkville w czasie Mszy św. będzie dla Was podzięką najpierw Bogu, a następnie w 34-tą rocznicę tragicznej śmierci, pochylmy czoła i oddajmy pamięć i hołd temu, który Was wybawił z niewoli z niewdzięcznej nieludzkiej ziemi. Za człowieka, który od młodości, aż do tragicznej śmierci służył Ojczyźnie.

W czasie Mszy św. znany chór "Filomeni" odśpiewa kilka pieśni religijno-patriotycznych.

Za Komitet:
Prezes **Kazimierz Sowa**
Korespondent WP

Elżbieta Dąbek

Polskie Przepisy Celno-Dewizowe

Z każdym rokiem coraz więcej osób przybywa w sezonie letnim z wizytą do Polski. Zarówno ci, którzy po raz pierwszy wybierają się do Kraju jak i ci, którzy chcą ponowić odwiedziny — interesują się obowiązującymi w Polsce przepisami celno-dewizowymi. Informacji na ten temat udzielił nam Dyrektor Biura Kontroli Celnej przy Głównym Urzędzie Ceł w Polsce — Kazimierz Janus.

Do Polski można przywieźć bez cła — pod warunkiem powrotnego wywozu za granicę — przedmioty trwałego użytku (sprzęt sportowy i turystyczny, inwalidzki) przedmioty potrzebne do pracy zawodowej, m.in. instrumenty muzyczne, radio turystyczne. Na tych samych zasadach można przywieźć 2 aparaty fotograficzne z 24 klisami lub 10 rolkami błon do każdego aparatu, 10 rolek taśmy filmowej 16 mm, i 1 aparat filmowy. Osoby przywożące ze sobą biżuterię muszą pamiętać o tym, aby jej łączna wartość nie przekroczyła 50 gramów.

— Czy wolno przywozić do Polski alkohol? — Można, ale w ograniczonych ilościach: 1 butelkę wina i 1 butelkę innego alkoholu, przy czym pojemność z nich nie może przekroczyć litra. Palacze mogą zaopatrzyć się w tytoń i wyroby tytoniowe w ilościach: 250 papierosów lub 50 cygar, albo ćwierć kilograma tytoniu. Można również przywieźć bez opłat celnych upominki, których wartość rynkowa nie przekracza sumy sześciu tysięcy złotych.

— Co wolno turystom zagranicznym wywieźć z Polski bez cła? — Wszystkie przedmioty osobistego użytku, a także upominki, których wartość nie przekraca tysiąca złotych. Od cła zwolnione są także wszystkie przedmioty, które turysta zakupi za zagraniczne środki płatnicze w sklepach i stoiskach "Pewexu", "Cepelie", "Desy" i "Baltony". Należy jednak zachować i przedstawić przy odprawie celnej dowody zakupu (paragony lub vouchery). Bez cła wywieźć można dzieła sztuki wykonane przez twórców żyjących, nabyte w jednostkach handlu uspołecznionego ("Desa", galerie sztuki itp.). W takim wypadku obok dowodu zakupu należy przedstawić zaświadczenie Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.

Są przedmioty, na wywóz, których potrzebne są specjalne zezwolenia. Należy do nich: środki farmaceutyczne produkcji zagranicznej, kryształy o łącznej wartości powyżej tysiąca złotych, instrumenty muzyczne i inne niż z bieżącej produkcji krajowej, znaczki filatelistyczne (zagraniczne i polskie wydane przed 1950 rokiem), dzieła sztuki, a więc obrazy, rzeźby, porcelana i przedmioty dawnej wytwórczości. Na te ostatnie, zezwolenie na wywóz wystawia Wojewódzki Konserwator Zabytków. Pozwolenia na wywóz książek wydanych przed 9 maja 1945 r. wystawia Biblioteka Narodowa w Warszawie, a na starodruki — dyrekcja Archiwów Państwowych także w Warszawie.

Zezwolenia są także potrzebne na przywóz broni i amunicji (wymagane jest zaświadczenie właściwego urzędu konsularnego PRL). Aparaty radiowo-nadawcze można przywozić tylko po uzyskaniu stosownego poświadczenia w Państwowej Inspekcji Radiowej, zezwalającej na założenie i użytkowanie tego sprzętu.

Psy i koty oraz inne zwierzęta domowe można zabrać do Polski po przedstawieniu na granicy zaświadczenia lekarza weterynarii o stanie zdrowia zwierzęcia (musi być wydane najpóźniej na trzy dni przed wyjazdem do Polski).

Do Polski przywozić nie wolno: narkotyków, wydawnictw oraz przedmiotów o charakterze pornograficznym, dokumentów i materiałów mogących służyć celom sprzecznym z dobrem i interesami PRL.

Nie wolno wywozić żywności z Polski (oczywiście poza ilościami niezbędnymi na czas podróży), naturalnych skór futrzanych i wyrobów z tych skór, a więc błamów, kożuchów, futer, kołnierzy, rękawiczek, itp.; sprzeczne z przepisami celnymi byłyby próby wywiezienia z Polski wyrobów ze skór naturalnych (odzieży, galanterii, obuwia). Nie wolno wywozić tkanin bawełnianych, bawełnianopodobnych i wełnianych oraz wyrobów z takich materiałów (bielizny pościelowej, stołowej, odzieży, kap, narzut itp.), odzieży i galanterii dla dzieci do 11 lat — bez względu na rodzaj surowca z jakiego została wykona.

Zakazem wywozu objęte są też wyroby ze złota, platyny, metali platynowych, a także kamieni szlachetnych i pereł. Ten sam zakaz dotyczy maszyn do szycia, opon i dętek samochodowych i dla pojazdów jedno- i dwuśladowych, paliw ciekłych z wyjątkiem ilości w baku pojazdu.

Turysta przyjeżdżający do Polski może przywieźć każdą ilość zagranicznych środków płatniczych w postaci pieniędzy, czeków lub akredytyw. Obowiązuje go jednak wpisanie tych wartości do deklaracji dewizowych. Cudzoziemiec może dowolnie dysponować przywiezionymi środkami płatniczymi. Może je więc wymieniać w specjalnych kasach walutowych, kupować w sklepach uprawnionych do sprzedaży za dewizy, może je również bez ograniczeń pozostawić w darze osobom zamieszkałym w Kraju.

Kasy walutowe wymieniają pieniądze działają na wszystkich polskich przejściach granicznych i w głębi Kraju. Uprawnione do takiej wymiany są kasy walutowe biur podróży: "Orbis", Polski Związek Motorowy, "Gromada", "Turysta", "Sport-Tourist" oraz studenckie biura podróży — "Juventur" i "Almatur". Wymiany dokonują także kasy walutowe PLL "Lot" i Polskich Linii Oceanicznych oraz kasy Narodowe Banku Polskiego i Banku Handlowego PKO. Trzeba podkreślić, że wymiana walut dokonywana nie za pośrednictwem oficjalnych kas, a z osobami prywatnymi — jest sprzeczna z przepisami prawa polskiego.

Przywóz i wywóz pieniędzy polskich przez cudzoziemców jest zabroniony. Turysta zagraniczny przyjeżdżający do Polski może wywieźć z powrotem tylko te środki płatnicze, które zgłosił w deklaracji podczas przyjazdu do PRL. **(KAI)**

Nowe Nagranie Muzyki Szymanowskiego

W Wykonaniu Hanny Lachert

W bieżącym roku mija 4o. rocznica śmierci Karola Szymanowskiego (1882-1937). Właśnie na tę rocznicę ukazała się nowa płyta z muzyką Szymanowskiego, w wykonaniu polskiej skrzypaczki Hanny Lachert, której towarzyszy na fortepianie Joseph Bloom. W programie znajdują się całe "Mity" (łącznie ze sławnym "Źródłem Aretuzy"), taniec z "Harnasi", "Pieśń Roksany" i inne utwory na skrzypce z fortepianem.

Album ten będzie atrakcją zarówno dla polskich jak i zagranicznych melomanów i kolekcjonerów płyt; nie tylko ze względu na mało tu znane, a jakże ciekawe kompozycje Szymanowskiego, ale również z racji wyjątkowo pięknej, wrażliwej i wirtuozowskiej interpretacji Hanny Lachert.

Nasza doskonała skrzypaczka ma już na swoim koncie wiele sukcesów: koncerty w większości krajów europejskich (w towarzystwie brata kompozytora, Piotra Lacherta), w Meksyku i oczywiście w Stanach Zjednoczonych, m.in. w Carnagie Hall w serii "Prezentujemy wybitnych artystów młodego pokolenia".

Studiowała kolejno w Warszawie, Hanoverze i na uniwerstytecie stanowym w Connecticut, uzyskując szereg dyplomów i wyróżnień. Jej profesorami byli tak znakomici skrzypkowie: jak: Tadeusz Wroński, Andre Gertler, Bronisław Gimpel i Henryk Szeryng.

Po jej zeszłorocznym recitalu w Carnagie Recital Hall krytyk "N.Y. Timesa" J. Rockwell, przypominając na wstępie, że Hanna Lachert występuje stale w zespole Nowojorskiej Okiestry Filharmonicznej, napisał: — "Na szczęście panna Lachert nie zaniedbuje swych występów solowych, w związku z czym trzeba podkreślić, iż jej recitale stają się coraz bardziej interesujące — więcej, ciekawsze niż większość recitali, jakich słuchamy na estradzie Carnegie Hall. Jest to w dużej mierze zasługą zarówno jej doskonałego wykonania, jak i doboru repertuaru".

O jej interpretacji Szymanowskiego pisano:

— Peter Davis w "N.Y. Timesie": ". . . różnorodność tonów i kolorów, liryzm w "Mitach" zapierał dech wzrastającą falą wzruszenia";

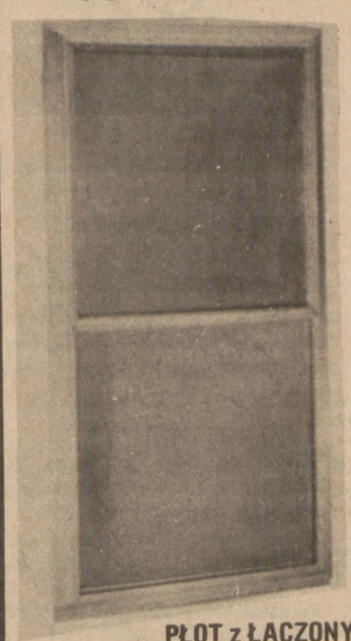
— "Le Soir" w Brukseli: "W "Źródle Aretuzy" wykazała niewątpliwy talent i wyjątkową dojrzałość muzyczną";

— Po wykonaniu I. Koncertu Szkrzypcowego z New Jersey Symphony Orch. Susan Santagello pisała: ". . . nie sposób było oprzeć się absolutnie zdumiewającemu wykonaniu H. Lachert".

— Jerry Ben Asher: "Panując nad instrumentem (o przepięknym dźwięku) Hanna Lachert z wdziękiem i pewnością wypróbowanego wirtuoza oddała romantyczno-impresjonistyczny charakter Koncertu".

Płytę Hanny Lachert z muzyką Szymanowskiego (TELARC 5025) najłatwiej nabyć można bezpośrednio w Fundacji Kościuszkowskiej, przy 15 East 65th Street, New York, N.Y. 10021, w wytwórni: Telarc Records, 4150 Mayfield Road, Cleveland, Ohio. 44121. Cena płyty z wysyłką włącznie — $7.98.

WYPRZEDAŻ WIOSENNA

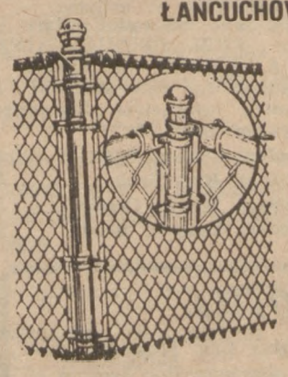


Z Fabryki — do Twego Domu

ALUMINIOWE — 3 TOROWE
okna zimowe i siatki
$17.50 każde

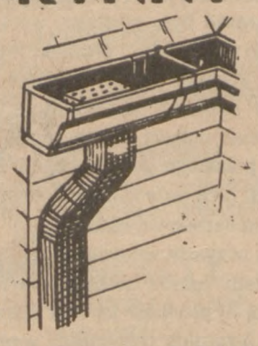
- lub więcej
- mocne wyparcie
- instalacja dodatkowo
- do 20" x 40"

PŁOT z ŁĄCZONYCH ŁAŃCUCHÓW



OSZCZĘDZICIE 50% NA SIATCE
Jeżeli kupicie za zwykłą cenę słupy, furtkę, zamknięcie i połączenia. Zróbcie to sami lub my zainstalujemy.

RYNNY



Rynny wam przeciekają? Pytajcie o bezpłatne kosztorysy na rynny z nieplamiwego aluminium. Rynny... 032 nieplamliwe. Duży wybór kolorów.

Również Wykonujemy:

- Obicia Aluminiowe
- Werandy
- Betonowanie
- Markizy
- Poręcze
- Drzwi
- Dachy
- Okna

POLSKA FIRMA MÓWIMY PO POLSKU
BEZ WPŁATY — KOSZTORYSY DARMO
CERTIFIED HOME IMP.
2932 MILWAUKEE AVENUE Tel. SP 2-7470

Nowe Mistyfikacje Czynią Światłę Znowu Aktualnym

Komunizm w Polsce jest nieodłącznie związany z dywersyjną działalnością wywiadu sowieckiego. Przez pewien czas podlegał też Kominternowi, czyli tak zwanej Trzeciej Międzynarodówce z centralą w Moskwie.

Ale po przetrzebieniu jej przez Stalina podczas wielkiej czystki w latach 1936-39, propagowanie komunizmu w Polsce stało się wyłącznym resortem KGB.

Dlatego w sposób trochę inny zapatruję się na pytanie, którym Kazimierz Koźniewski zacyzna swój artykuł: "Peperowców wizerunek własny" w warszawskiej "Polityce" (Nr 4 22.I. 1977).

Pisze tak: "Pojawili się w Polsce okupowanej przez hitlerowców zaraz z początkiem 1942 r. Nikt przedtem nie słyszał tej nazwy PPR. Polska Partia Robotnicza. Nikt przedtem nie używał skrótu nader poręcznego: peperowcy. Kim byli? Skąd się wzięli?"

Oczywiście autor "Piątki z ulicy Barskiej" wie doskonale, że PPR nie była polską partią robotniczą, a po prostu agenturą wywiadu sowieckiego.

To nie przeszkadza Koźniewskiemu napisać w następującym akapicie: "Polska Partia Robotnicza wyprostowała błąd Komunistycznej Partii Polskiej. W początkach 1942 r. w mrokach i ogniach antyhitlerowskiego, polskiego, niepodległościowego ruchu oporu polscy komuniści stworzyli swoją nową partię polityczną. Zameldowali się jako pretendenci do współtworzenia ojczyźnianej i państwowej rzeczywistości. . ."

Koźniewski nie wyjaśnia, na czym błąd KPP polegał. Pisze jedynie, że rozwiązanie jej "miało wymiar tragedii szekspirowskiej", co można uznać za niedomówienie roku.

Likwidacja KPP nie miała nic wspólnego z tragedią Szekspirowską.

Była jedną z wielu nikczemności największego zbrodniarza w historii świata, dla którego Koźniewki stara się teraz znaleźć okoliczności łagodzace pisząc o "błędach".

Koźniewski omawia w swym artykule cztery książki: Jana Kowalskiego "Trudne lata KPP 1935-1938"; "Zrodzona z walki. Wspomnienia peperowców" opracowane przez T. Serockiego, J. Sobczaka, W. Ważnieskiego; "Z lat walki i pracy. Wspomnienia peperowców" — dwa tomy, opracowane przez Henryka Rechowicza oraz "Pamiętniki robotników warszawskich".

Te cztery pubklikacje obliczone są na krótką pamięć Polaków. Celem ich jest przemalowanie prawdy na legendę o polskim ruchu komunistycznym, który, jak pisze Koźniewski, postulował "niepodległość Polski" oraz "rewolucyjne przebudowanie jej stroju społecznego".

W tym celu pojawiły się grupy polityczne. Koźniewski wymienia kilka z nich: "Sierp i Młot", "Polska Ludowa", "Przyjaciele Związku Radzieckiego".

Ich właściwe oblicze zdemaskował Józef Światło, który przed ucieczką na Zachód był zastępcą dyrektora X Departamentu Bezpieki.

Cieszył się zaufaniem Bieruta, Bermana i Radkiewicza. Miał dostęp do wszystkich tajemnic. Używany był przez Bieruta do wykonywania najbardziej poufnych zadań. To on osobiście aresztował Gomułkę, Żymierskiego, Spychalskiego.

Zna on tajemnice narodzenia PPR. Jednym z jej celów była likwidacja Armii Krajowej przy współpracy z Gestapo.

Warto to teraz przypomnieć, kiedy w PRL stwarza się patriotyczny mit wokół PPR i jej różnych frontów.

Światło pisze, że jedną z czołowych organizacji wywiadu sowieckiego, służących prowokacjom przeciw Armii Krajowej była podziemna grupa "Miecz i Pług". Opanował ją agent wywiadu sowieckiego Bogusław Hrynkiewicz, przedwojenny komunista z Łomży.

Jego kontaktem w Gestapo był niejaki Ritter, pochodzenia niemieckiego, podobnie jak Hrynkiewicz przedwojenny komunista z Łomży.

Po wojnie przybrał on nazwisko Jastrzębski i w nagrodę za oddane przeciw Armii Krajowej usługi był naprzód dyrektorem departamentu w bezpieczeństwie, a przed ucieczką Światły pracował jako dyrektor departamentu w ministerstwie PGR-ów.

Ritter-Jastrzębski był kontaktem Hrynkiewicza w Gestapo i celem rozszerzenia tej współpracy wywiad sowiecki zrzucił do Polski innego agenta, Czesława Skoniecznego, który po wojnie był pracownikiem wydziału rolnego komitetu centralnego PZPR. Przybył z radiostacją i kontaktował Hrynkiewicza i Rittera z pułkownikiem Szklarenko, kierownikiem wywiadu na Polskę w centrali moskiewskiej.

"Miecz i Pług" — pod kierownictwem Moskwy-zrobiła między innymi jedną większą akcję. W domu przy ul. Poznańskiej w Warszawie mieściło się centralne archiwum kontrwywiadu Armii Krajowej. Hrynkiewicz zorganizował napad na nie przy pomocy dwu ludzi z "Miecza i Pługa" i płka Fonkowicza z wywiadu Armii Ludowej. Wtargnęli tam, przebrani w mundury Gestapo.

Znalezioną kartotekę Armii Krajowej przekazali Gestapo poprzez Rittera. Niemcom też wydali pracownika archiwum.

Światło napisał, że po zakończeniu wojny wywiad sowiecki chciał się gwałtownie pozbyć z Polski Hrynkiewicza. Stał się niewygodny, bo za dużo wiedział. Światło otrzymał od oficera łącznikowego KGB, płka Bobczenki polecenie aresztowania Hrynkiewicza. Został wywieziony do Moskwy. Po kilku latach wrócił do Warszawy, gdzie — jak przypomina Światło — użyty został przez Bieruta podczas przygotowywania wykończenia Gomułki i Spychalskiego.

Pod koniec wojny i po jej zakończeniu Rosjanie skrócili cugle.

Przestali polegać na organizacjach, jak "Miecz i Pług". Rzucili do akcji sowieckie komórki kontrwywiadu. Rozpoczęły one masowe aresztowania i masową likwidację Armii Krajowej, z tym, że mieli ułatwione zadanie, gdyż znaleźli teren częściowo rozpracowany i przygotowany przez PPR i jej różne maski.

Wobec tej masowej wydawniczej operacji mistyfikacyjnej warto by wydać ponownie ciągle jeszcze aktualne rewelacje Józefa Światły pt. "Za kulisami bezpieki i partii".

(Zek)

Zabity w Tawernie

41-letni Robert Ballew, z pnr. 3753 W. Division ul. został zastrzelony w środę w tawernie South Side, po kłótni z nieznanym mężczyzną. Mężczyzna ten wyszedł w pewnej chwili, poczem wrócił z rewolwerem w ręku i oddał do Ballew kilka strzałów, kładąc go trupem na miejscu.

Polski Program Nauczania w Szkołach Publicznych w Posen

Klasa Polskiej Sztuki Ludowej zrobiła wystawę swych prac i demonstrowała jak malować pisanki.

Mieszkańcy Posen Stanley Cirkosz i Al Czachura pozują do zdjęcia przed polskim orłem na wystawie polskiej sztuki ludowej.

W programie nauczania szkół publicznych w Posen, Illinois, znajdują się przedmioty takie jak konwersacje w języku polskim dla dorosłych i dla dzieci oraz polska sztuka ludowa.

Przedmioty te są wykładane przez Franciszkę Drwal, która studiowała język polski, kulturę i sztukę ludową na letnich kursach w Polsce organizowanych przez Fundację Kościuszkowską i Uniwersytet Jagielloński.

Zajęcia z tych przedmiotów zaczęły się we wrześniu ubiegłego roku i przyjęły się tak dobrze, że postanowiono rozbudować program. Lekcje sztuki ludowej zaczęły się przygotowaniem dekoracji na choinkę, ale tak się spodobały, że kontynuowano je po świętach, a przed Wielkanocą zaczęto też malowanie pisanek.

Kulminacyjnym punktem polskiego programu była wystawa wycinanek, ozdób na choinkę i pisanek. Wyświetlano również filmy o Polsce i rozdano dyplomy absolwentom kursu.

Ponad połowa mieszkańców Posen jest polskiego pochodzenia i istnieje wśród nich duże zainteresowanie spuścizną narodowej kultury.

Na przyszły wrzesień planowane są wykłady języka polskiego, sztuki ludowej i polskich tańców ludowych, a w ostatnich tygodniach wycieczka do Polski.

New Smock Styles!

SPIN OUT in a breezy smock top (with flutter sleeves) and pants, or choose the dress version. You'll love the feeling of it all in sheer cottons. Very, very easy sewing!

Printed Pattern 4783: Girls' Sizes 6, 8, 10, 12, 14. Size 10 top, pants 3 1/4 yds. 45-in.

$1.25 for each pattern. Add 35c for each pattern for first-class mail and handling. Send to:

Anna Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 West 17th St., New York, N. Y. 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

ANSWER to inflation — sew and save dramatic dollars! Send for NEW SPRING-SUMMER PATTERN CATALOG. Clip coupon for free pattern! Separates, jump-suits, day—evening dresses. Send 75c.

Instant Sewing Book $1.00
Sew + Knit Book $1.25
Instant Money Crafts $1.00
Instant Fashion Book $1.00

ZAWIADOMIENIE

Ustawa z 1964 r. o prawach obywatelskich (The 1964 Civil Rights Law) zabrania, z pewnymi wyjątkami, dyskryminacji ze względu na płeć. Ponieważ niektóre prace są bardziej atrakcyjne dla jednej lub drugiej płci, ogłoszenia są umieszczane pod klasyfikacją MĘSKA lub ŻEŃSKA dla wygody czytelników. Takie klasyfikowanie prac bynajmniej nie ma na myśli eliminowania możliwości dla jakiejkolwiek płci.

NOTICE

The 1964 Civil Rights Law prohibits, with certain exceptions, discrimination because of sex. Since some occupations are considered more attractive to persons of one sex than the other, advertisements are placed under the Male or Female columns for the convenience of readers. Such listings are not intended to exclude persons of either sex.

POLSKIE PROGRAMY RADIOWE i TELEWIZYJNE W CHICAGO
Nadawane Raz w Tygodniu

"CZERWONE MAKI"
Stacja WSBC 1240 AM
W Każdą Środę
o 8:30 wiecz.
REF-REN
Właściciel

PANORAMA
Stacja WZRT-FM, 93.1 KC
W Każdą Sobotę
9:30 do 10 Rano
Kierownik Programu
STAN ŁOBODZIŃSKI

PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITWY
W każdą środę o godz.
9:30 wieczorem
WOPA — 1490 KC
Ks. Zbigniew Górecki, S.J.

GODZINA RELIGIJNA OO. SALWATORIANÓW
Stacja WJOB—1230 KC
Niedziela 12:00-12:30

PROGRAMY RADIOWE JANA CAPUTY
W NIEDZIELĘ
WJOB—1230 KC
(Hammond, Ind.)
1:30 do 2:00 Po Poł.

"PROGRAM RADIOWY JADWIGI i EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdą Niedzielę
3-3:30 Po Poł.

"WIECZÓR PRZY MIKROFONIE"
Stacja WSBC—1240 KC
W Każdy Wtorek
9-10 Wiecz.
Kierownik Programu
ROMUALD MATUSZCZAK

STUDENCKI PROGRAM RADIOWY
z Chicago Circle
Sobota 2 do 4 po poł.
WUIC 88.1 FM
pod kierownictwem
Barbary Szajer

PODWIECZOREK PRZY MIKROFONIE
Stacja WOPA—1400 KC
W Sobotę od 6:30 Wiecz.
Kierownik
TADEUSZ KUCZEWSKI

GODZINA MIĘDZYNARODOWA
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 6:30-8:30 wiecz.
JADWIGA i ANTONI PIENKOWSCY
kierownicy
Tel. 777-2800

"W DRODZE DO EMAUS"
Program Religijny
OO. Salwatorianów
Stacja WTAQ—1300 KC
Sobota 7:00-7:30 Wiecz.

ODCZYTY BIBLIJNE W KAŻDĄ NIEDZIELĘ
Stacja W.O.P.A. 1490 KC
8:15 do 8:30 rano
Pod Kierownictwem
BLASK
P.O. Box 5455
Chicago, Ill. 60680

PROGRAM WIADOMOŚCI
Michał Przemyski
WCIU-TV Kanał 26
W Każdą Sobotę
6:30 do 7-ej Wiecz.

ROBERT LEWANDOWSKI
WCIU-TV (Kanał 26)
W Każdą Niedzielę
4:30 Po Poł. - 6 Wiecz.

★ Praca

IMMEDIATE OPPORTUNITIES NOW AVAILABLE
INSURE YOUR EMPLOYMENT FUTURE NOW — PLUS
HAVE BEST OF LIVING AND WORKING CONDITIONS
YEAR ROUND
HEADER OPERATORS NEEDED
DAY SHIFT — EXCELLENT WORKING CONDITIONS
GOOD WAGES — GOOD BENEFITS — OVERTIME
CALL OR WRITE (305) 942-6240
FLORIDA SCREW MANUFACTURING
222 SW 5th Court
Pompano Beach, Florida 33060
E.O.E. M/F

★ Praca

RETAIL OPPORTUNITIES
We are accepting applicants for the following positions:
- FULL & PART TIME OFFICE POSITIONS
- FULL & PART TIME SALES POSITIONS
- CAFETERIA PERSONNEL
- DELICATESSEN SALES

Experience preferred but will train qualified applicants. Knowledge of POLISH a — plus, but must read and write English. Attractive salary, generous benefits plus excellent chances for promotion. Come-in and discuss your future with us.

GOLDBLATT'S
1615 W. Chicago Ave. Personnel Office

PLANT MAINTENANCE
2nd SHIFT
$5.78 to $6.35 per hour plus shift differential. Individual responsible for maintenance and trouble shooting of all in-plant electrical, mechanical, hydrolical and pneumatic equipment.
Ideal candidates will have a minimum of 5 years practical plant experience.
Apply In Person
WHITTAKER METALS
2801 W. Roosevelt Rd. (At Gardner)
Broadview, Illinois

★ Pomoc Domowa

KOBIETA do sprzątania domu i biura. 3 dni w tygodniu. 1062 W. Taylor. 829-6173.

MAID. Must have references. 2 days. 2 houses. Some English. Call 965-6296.

POTRZEBNA pomoc, zamieszkać, własny pokój i łazienka. Nie musi mówić po angielsku. 272-2593.

KOBIETA do sprzątania co drugi wtorek lub środę. W Morton Grove. Trochę angielskiego. 965-7201.

LIVE IN HOUSEKEEPER
5 day week. Permanent. 4 children. No cooking. Top pay. Must speak some English. Western suburb.
887-7378

KOBIETA do sprzątania dwa razy w tygodniu. Wymagane referencje.
674-8960

POTRZEBNA pomoc do dwojga dzieci, lat 3 i 8, dzwonić po 5-ej 463-5266

POTRZEBNA kobieta do pomocy chorej niewieście. Zamieszkać. 276-6388.

TOWARZYSZKA — GOSPODYNI
Odpowiedzialna kobieta, musi mówić po angielsku, zamieszkać, do pomocy w opiece i dotrzymywaniu towarzystwa nad starszą kobietą pół-inwalidką. Lekkie gospodarstwo, własny pokój w doskonałych warunkach domowych, oraz dobra zapłata. 6 dni w tygodniu. Północno-zachodnia dzielnica blisko lotniska O'Hare. Dzwonić:
625-7363

POMOC W OGÓLNEJ pracy domowej 2 dni lub zamieszkać 3 dni. Dobra zapłata, miła rodzina. Musi dojeżdżać do Highland Parku koleją Northwestern lub autem. Konieczne trochę angielskiego. 433-6129.

POMOC DOMOWA-do sprzątania. Zamieszkać, dobre wynagrodzenie. 498-1451.

POTRZEBNA od zaraz z zamieszkaniem pomoc do 2 dzieci. 791-1134

STAŁA PRACA przy sprzątaniu domów. TYLKO dla kobiet. 1 — więcej dni. Doświadczenie, uczciwość, umiejętność korzystania z komunikacji miejskiej. 478-9684

COMPANION — HOUSEKEEPER
Reliable woman, must speak English, live-in, to help care for and be a companion to elderly semi-invalid lady. Light housekeeping. Own room in excellent home, plus good salary. 6 days a week. Northwest side, near O'Hare airport.
Call 625-7363

POTRZEBNA kobieta do gospodarstwa i pracy domowej, może zamieszkać. Rozmawiamy po polsku. Dzwonić w ciągu dnia 677-6371, lub po 8 wieczorem.

Pamiętaj, że wobec zmuszenia narodu polskiego do milczenia, "Dz. Związkowy" jest jego wolnym głosem.

POTRZEBNY kucharz lub kucharka. Restauracja "Bajka." 3566 N. Milwaukee Ave. 736-0039.

SPRZEDAŻ REALNOŚCI
Doskonała okazja dla osoby zakładającej własny interes. Musi mówić po angielsku i posiadać licencję realnościową oraz pragnąć zarabiać co najmniej $20,000 rocznie. Umożliwimy kompletne przeszkolenie. Po szczegóły prosimy dzwonić do Mr. GLENN.
588-5464

ACTIVITY ASSISTANT
(Asystent w organizowaniu rozrywek) chętny do pracy ze starszymi osobami w domu fachowej opieki dla starców posiadającym 222 łóżka. Musi mówić po polsku i angielsku.
PALMER TERRACE NURSING CENTER
2242 N. KEDZIE
Dzwonić między 10 rano — 4 po poł. i pytać o Mr. Primack 486-7700

SHORT ORDER COOK
Needed in Cafeteria to work Fri. and Sat., midnite to 8:30 A.M. — Apply Personnel Office Lutheran General Hospital, 1775 Dempster, Park Ridge, Ill.
696-5402

MĘZCZYZNA lub kobieta z autem na pełen lub część dnia do pracy w przedsiębiorstwie zatrudniającym sprzątaczy. Godziny od 8 rano: 679-0021.

POTRZEBNI MĘŻCZYŹNI i KOBIETY
Jako Sprzedawcy i Sprzedawczynie schludnie wyglądający oraz znający podstawową arytymetykę. Wolimy z doświadczeniem. Stała praca na pełen lub część czasu. Dobra zapłata. Zgłoszenia:
MAYER DEPT. STORE
4801 S. Ashland Ave.

POTRZENI SPRZEDAWCY REALNOŚCIOWI
dla obsłużenia wzrastającego interesu
RADIO REALTY
4108 N. PULASKI
777-4339 588-1944

REAL ESTATE SALES
Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:
REAL ESTATE SALESMEN BUREAU
Dept. PDZ, Box 46083
Chicago 60648 Phone: 965-4776

PRACA FABRYCZNA
Potrzebni mężczyźni i kobiety
do ogólnej pracy fabrycznej. Pomocna znajomość angielskiego. Zgłoszenia osobiście
376-2450
2100 S. Western Ave.

★ Praca Żeńska

POTRZEBNA kucharka do polskiej restauracji. 5821 W. Belmont.

DOSWIADCZONE kobiety w szyciu draperii i chętne do nauczania się szycia kap na łóżka. 529-5464, pytać o Pauline.

Potrzebne
Kobiety
Do Pracy w Fabryce
Muszą mieć Zieloną Kartę.
942-0144

POTRZEBNA
POLSKA KUCHARKA
Do Domu Misyjnego
O.O. Jezuitów
Zgłoszenia:
SACRED HEART
MISSION HOUSE
4105 N. Avers **588-7476**

POTRZEBNE BARMANKI
na pełen lub część dnia. Wymagane trochę angielskiego.
RITE LIQUORS
1649 W. Division St.
Pytać o MR. JURASIK

WOMEN, English speaking for a small sandwich shop. Full or part time. DiMeo's Snack Shop — across from Chicago's New Police Academy. 1258 W. Jackson. Apply between 8—11 A.M. and 1—3 P.M.

POTRZEBNA fryzjerka z pewnym doświadczeniem na 1 lub 2 dni. 276-6388

SKRYBOWIE pergaminów $2,900 miesięcznie. Chicago lub Paryż—wakacje na Tahiti. 427-2541

MATURE saleslady for health food store. Must speak Polish and English. Apply: Dr. Michaels Herb Center, 1223 N. Milwaukee.

POTRZEBNE OPERATORKI MASZYN DO SZYCIA
Dogodnie położona firma ma zatrudnienie dla operatorek maszyn do szycia z fabrycznym doświadczeniem. Potrzebne są również kobiety do ręcznego szycia. Praca jest przyjemna, ponieważ szyje się lekkie materiały. Wysokie wynagrodzenie oraz płatne święta i urlopy. Transportacja publiczna do drzwi.
MURPHY COMPANY
6 East Lake St. **332-2575**

GENERAL OFFICE
Pleasant phone personality and typing skills required. Good salary and benefits. Call or come in.
MAGNETIC COMPONENTS, INC.
9520 Ainslie
Schiller Pk., Il.
671-0632

EXPERIENCED WOMEN
For light assembly work in a clean air conditioned plant. Will train. Profit sharing, free hosp., paid holidays and vacation. Must speak English.
Apply In Person
AERONAUTICAL ELECTRIC
5656 Northwest Hwy.

Cleaning Lady With Office Cleaning
Experience. Good pay and union benefits. Hours 4 p.m. to 1 a.m. Must speak English.
CALL MR. CROSBY
440-7550

WANTED WOMEN
To learn machine branching. Sewing machine experience would be helpful, but not essential. Call in person:
SUSAN CRANE CO.
2516 W. Armitage

POTRZEBNA wykwalifikowana młoda osoba jako sprzedawczyni do sklepu z wędlinami. Praca dorywcza. Musi mówić po angielsku i polsku. 3137 N. Central Ave.

★ Praca Męska

POTRZEBNY malarz werand do budynku 7022 N. Sheridan. Dzwonić po polsku: 465-3870.

MACHINIST & ASSEMBLY FLOOR PERSONNEL
experience in job shop machining. Top wages, fringe benefits and overtime to qualified people.
TOROS MACHINE & ENGINEERING
768-5061

Experienced TAILOR
for a men's store in Downers Grove. 5123 Main St. Good salary. Profit sharing.
MR. JACOBS **WO 8-0404**

POTRZEBA
PIEKARZA
Z DOSWIADCZENIEM
Dzienna praca. Zainteresowani proszę dzwonić.
GR 6-3756

★ Praca Męska

TOP WAGES
For Qualified and Good Workers

DUDEK & BOCK

WORK IN A MODERN AIR CONDITIONED TOOLROOM

SPRING MFG. CO.
HAS IMMEDIATE OPENINGS FOR

- **EXPERIENCED WIRE STRAIGHTENING SET UP MEN**
- **EXPERIENCED FOUR SLIDE TOOL AND DIEMAKERS**
- **EXPERIENCED FOUR SLIDE SET UP MEN**
- **EXPERIENCED SPRING COILING SET UP MEN**

DAY AND NIGHT SHIFT
BENEFITS INCLUDE: TOP PAY, PROFIT SHARING, PAID VACATIONS, OVERTIME
Apply In Person
5100 W. ROOSEVELT ROAD, CHICAGO, ILL.

MACHINISTS
Current Openings In Our Plant For:

- **AUTOMATIC SCREW MACHINE OPERATORS**
- **BROWN & SHARPE**
- **DAVENPORT**
- **MULTIPLE SPINDLE SECONDARY**
- **LATHES, MILLS, DRILLS**

Inspection — Must be able to read prints & micrometer. Day & night positions, excel. starting salary, with full co. benefits.
Apply Or Call
MEADEN SCREW PRODUCTS
3000 SO. KILBOURN
247-8888

POTRZEBNY DOŚWIADCZONY JANITOR
do pracy na przedmieściu. Wymagany własny transport. Zgłoszenia osobiście.
2654 W. MONTROSE
583-2400

SHORT ORDER COOK
Part time position available 4 p.m. to 8 p.m. in busy snack shop. Must be able to work efficiently at a fast pace.
Apply Personnel Office
LUTHERAN GENERAL HOSPITAL
1775 Dempster — Park Ridge
696-5402

ELEKTRYK-KONSERWATOR
Przyjmiemy natychmiast na pełen czas, na stałe. Potrzebujemy doświadczonego mężczyznę w konserwacji przemysłowych urządzeń elektrycznych. Znajomość prądów, trzy fazowej obsługi. Również pewna znajomość bojlerów o niskim ciśnieniu, oraz wodociągów i kanalizacji. Najwyższa stawka początkowa, jak i inne świadczenia firmowe i możliwości awansu.
ALLEGHANY STEEL & BRASS CO.
4950 S. Kilbourne
767-7002

MAINTENANCE MAN
CLASS B FOR PLANT MACHINERY AND EQUIPMENT AND BUILDING REPAIRS AND MAINTENANCE
Some simple electrical and/or carpentry and variety of tasks, related to general factory maintenance.
Good pay and benefits. Must understand and speak English. Apply in person (do not phone).
DRISCOLL & CO.
3145 W. GRAND AVE.
Employm. office Troy St. entr.. Ask for: MURPHY.

MAINTENANCE ELECTRICIAN
Immediate full time, permanent. Requires experienced man in industrial electrical maintenance. Knowledge in circuitry, three phases service. Some experience in low pressure boilers, plumbing. Top starting salary plus other company benefits, including advancement.
ALLEGHANY STEEL & BRASS CO.
4950 S. Kilbourn Ave.
763-7002

MAINTENANCE MECHANICS
We need experienced men in installing, maintaining and repairing of high speed production machinery and general plant equipment. Good benefits provided.
PRECISION VALVE CORP.
2930 N. Ashland Ave.
Tel. 348-1201

WŁASCICIEL dochodowego domu poszukuje dozorcy, który musi być trochę stolarzem. Stała praca.
283-1235

MACHINISTS
Full time, day or night shifts, experienced preferred but will train. Call or Apply.
766-0079
CREST MACHINE CO.
911 Lively Blvd.
Wooddale, Il.

★ Praca Męska

POTRZEBNY pracownik do przeprowadzek, który w razie konieczności może prowadzić ciężarówkę. Iwanski Moving Center. 384-3322.

TOOL & DIE REPAIRMAN
Job shop experience, overtime, benefits.
267-2794
C.J.B. INDUSTRIES
3161 NO. ELSTON

DIE SETTER
Experienced, progressive dies & automatic feeds, benefits.
267-2794
C.J.B. INDUSTRIES
3161 NO. ELSTON

MACHINIST
Established job shop is looking for experienced O-D GRINDER and I-D GRINDER, THREAD GRINDER & HAND TURRET-LATHE operators. Must have own tools. Excellent fringe benefits.
DYNAMIC MACHINE CO.
3032 N. Oakley St. **477-2177**

Potrzebujemy Doświadczonych Frezerów
Na pełen lub część dnia.
SPYCO TOOL CO.
4619 S. Kedzie Ave. **847-5089**

AUTO MECHANIC
Need top notch mechanics
Guaranteed Future
ALSO COMB. BODY MAN
Exp'd mechanic & body helpers. Don't waste time looking, bring tools ready for work.

YOUNG MAN TO ASSIST IN SERVICE
Will train
ALSO PARTS MAN
Full benefits incl. pension plan
2500 S. MICHIGAN **225-7022**

POTRZEBNY OPERATOR MASZYN
Firma na południowym-zachodzie przyjmie operatora do maszyny "Roll Forming". Doświadczenie niekonieczne, przeszkolimy. Firma daje dobrą zapłatę oraz świadczenia takie jak: udział w zyskach i ubezpieczenie.
Dzwońcie 586-5800.
Immediate openings for:
MOLD MAKERS
LATHE SET-UP MEN & OPERATORS
Also excellent opening for:
PLANT MANAGER
Experience in design and manufacturing of rubber molds. Top wages — company benefits — overtime.
Call for appointment:
543-5282
L & T MOLD COMPANY
419 W. Kay Addison, Ill.

GENERAL MACHINIST
Horz. boring mill. Engine lathe operator. Salary open. Paid insurance. Penn. Profit sharing. Overtime, 1st shift. New plant. Southwestsuburb.
458-7696

★ Domy

GDY CHCECIE KUPIĆ LUB SPRZEDAĆ DOM
ZAPRASZAMY WAS DO ODWIEDZANIA SOLIDNEGO POLSKIEGO BIURA REALNOŚCIOWEGO
KAMINS REALTY
(Dawniej Patria Realty)
MLS NORTHWEST
2921 N. Central Park Ave.
Solidne jak Skała Gibraltaru.
DUŻY WYBÓR DOMÓW NA PÓŁNOCNYM ZACHODZIE.
Możecie obejrzeć u nas ich zdjęcia.
Wszyscy mówimy po polsku. **486-4130**

NAJSTARSZA POLSKA REALNOŚCIOWA FIRMA
J. B. PALLASCH i SYNOWIE
2871 N. MILWAUKEE AVE. **Telefon AR 6-1517**
Załatwia Wszelkie Sprawy Realnościowe.
Jak — kupno, sprzedaż, zamiana budynków, hipoteki, ubezpieczenia ogniowe i od wypadków.

Uwaga Właściciele Domów!
PROSIMY, ZGŁASZAJCIE WASZE BUDYNKI DO NASZEGO POLSKIEGO BIURA -- MAMY DOBRYCH NABYWCÓW.
BUDA REALTY **2990 Milwaukee 486-6363**

ARCHER — CENTRAL WASZ WYMARZONY DOM
3 sypialnie, 6 pokojowa podwyższona ranch. Duże miejsce "dinette", lub jadalnia jak wolicie. Centralne ochładzanie, 2 pełne łazienki, dywany, draperie, wspaniale wykończony basement, duża parcela z garażem na 2 auta, automatycznie otwierane drzwi. Ten piękny dom może być Wasz za cenę w wyższej 50-tce.

SIMS REALTY
767-3881 lub 586-0812

1—4 Otwarty w Niedz. 1—4
6914 W. TALCOTT (5400 N.)
W pięknym Norwood Park
Zbudowany na zamówienie 6-pokojowy murowany ranch, 3 sypialnie plus 4 pokoje dla teściów. Centralne ochładzanie. Wygląda bardzo pięknie. Wiele dodatków. Murowany garaż na 2½ auta z bocznym wjazdem. Patio. Szkoły i kościoły w pobliżu. Niedaleko Espressway.
BEAULIEU
5341 Belmont -23- 282-7979

FULLERTON i KENNETH AVES.
2 mieszkaniowy, murowany. 2x5. Gazowe ogrzewanie. Kryte werandy. Basement. Cena tylko: $32,900.
MR. DZIEDZIC Tel: 837-5716
lub 678-3181
CREST REALTY

ONA CI PODZIĘKUJE
Jedyna Okazja w Jej Życiu
Dom Otwarty w Niedz. 1-5
531 ARMY TRAIL ROAD
ADDISON, ILL.
Ten obszerny 7-pokojowy dom z 3-ma sypialniami, zbudowany na zamówienie z cegły i drzewa, dwupoziomowy — ulokowany jest na parceli 85x180. Nowoczesna kuchnia z wyjściem na patio przez rozsuwane drzwi. Wbudowana maszyna do mycia naczyń, maszyna do śmieci, piekarnik. Wszystkie urządzenia w kolorze "coppertone". Przyboczny garaż na 1½ auta. Idealne położenie blisko szkół, kościołów, sklepów i C.N.W. Dom ma tylko 11 lat! $59,900.
LIS
5629 Milwaukee (22) 631-5700

7705 W. BALMORAL
(5400 północ)
Można się od razu wprowadzić. Murowany 10 letni. 3 sypialnie, duża kuchnia, wykończony basement. Centralna klimatyzacja. Dębowe wykończenia. Dodatki. $75,700. Dzwonić:
775-1590

OKOLICA Jefferson Park. Budynek mieszkaniowy, 2x4½ pokoi. SPring 4-5808 lub 541-9665.

PRZEZ WŁASCICIELA z 4 sypialniami, 2 łazienki, pełen wykończony basement. Większego rozmiaru parcela. Jefferson Park (6000 W. 5200 N.) 775-1325

OWNER. Open Sat., Sun. 1—4:30. Brick. 3 bedrooms. 2 bathrooms. 2 blocks to Jefferson Park. 283-3148. 5400 W. Foster.

BRUNOWO — (Archer-Pulaski) 3-mieszkaniowy, jedno z 3 sypialniami, 2 z 2 sypialniami. Centralne ogrzewanie. 927-2043.

3x5 i 3x4. Okolica Helenowa. 278-7445.

JADWIGOWO — FULLERTON I WESTERN
6 pokojowa rezydencja. Nowocześnie urządzona. Pełen basement. Gazowe ogrzewanie.
BUDA REALTY
486-6363

★ Domy

CENA ZREDUKOWANA
Otwarty w Niedzielę 1-4
6135 W. BARRY (3100 N.)
7 pokoi, 4 sypialnie, murowany plus 3-pokojowy "cottage". Nowoczesna kuchnia. 1½ nowoczesnej łazienki. Wykończona piwnica. Nowe osobne ogrzewanie i elektryczność. Wiele dodatków.
NIE POTRWA DŁUGO.
ZŁÓŻCIE OFERTĘ!
DEDES
6213 W. Belmont **NA 2-6200**

JACKOWO:
Pulaski i Wellington
2 piętrowy murowany 2x5, 2x4. Bardzo dobrze utrzymany budynek. Dobry dochód. Potrzeba $20,000.00 wpłaty.
BUDA REALTY
486-6363

NOWY NA RYNKU
2-piętrowy z żółtej cegły. 2x5½, 2 lub 3 sypialnie w każdym. Nowoczesne kuchnie i łazienki. Pełna piwnica. 2 osobne systemy ogrzewania. 220 przewody. Garaż na 2 auta. Blisko transportacji, szkół i kościołów. Cena do uzgodnienia.
BEAULIEU
5341 Belmont -30- 282-7979

MUROWANY 2-wu rodzinny dom w północno-zachodniej stronie miasta kupię od właściciela. Telefonować 338-8479

Dom otwarty od 1—4:30
7810 W. BRYN MAWR
6 pokojowy murowany Georgian. Szafkowa kuchnia, wykończony basement. Garaż na 2 auta. 43 stopy parcela. W 60-ciu tysiącach.

Dom otwarty w niedzielę 1—4:30
6443 N. NATOMA
Po raz pierwszy do oglądania. Z 3 sypialniami murowany Octagon bungalow. Garaż na 1½ auta. — $72,500.

Dom otwarty od 1—4:30
4902 W. AINSLIE
Ma 16 lat, z 3 sypialniami murowana ranch. Wykończony basement, centralne ochładzanie. Wykończenia z naturalnego drzewa. — W doskonałym stanie. — $63,900.

Dom otwarty od 1—4:30
4037 N. JUDD
SCHILLER PARK
Nowszy na 2-poziomach. 3 sypialnie, 1½ łazienki. Murowany garaż na 2 auta. — $71,900.

Century 21™
KAY REALTY
5449 N. HARLEM **775-7820**

CRAGIN
Murowany 2x4 plus trzy-pokojowe mieszkanie dla spokrewnionych. Cena przystępna.

JAKUBOWO
Nowszy, cztero-sypialniowy "ranch." Luksusowo wykończony wewnątrz. Cena zniżona.

WŁADYSŁAWOWO
Siedmio-mieszkaniowy, murowany, luksusowo wykończony wewnątrz. Cena do ugody.
PRIME REALTY
3417 N. CENTRAL AVE.
283-1234

$32,900
5-o pokojowa murowana rezydencja kolonialna daje Wam komfort i duże pokoje. Cały dom centralnie ochładzany. Pełen basement, duży "yard". Garaż na 2 auta. Bardzo dobra lokacja w parafii Św. Brunona. Niska wpłata z góry. Szczęście zapuka do Waszych drzwi, gdy zadzwonicie do Michaels.
254-8500

★ Domy

W PAR. ŚW. BRUNONA
Dwa mieszkania w 1½ piętrowym, murowanym domu. 1x6 plus 1x4. Nowoczesne szafkowe kuchnie. Pełen basement. Garaż na dwa auta. Na zachód od Pulaski i na południe od 28-ej ulicy. Właściciel chce jak najprędzej sprzedać i dlatego można kupić ten dom po cenie tak okazyjnie zniżonej, że będziecie szczęśliwi, jeśli z tej szansy skorzystacie. Dzwońcie do Michaels 254-8500.

$34,900
1½ piętrowy, murowany. Czteropokojowe mieszkanie na 1-szym piętrze plus nadający się do rozbudowy strych. Dwu-autowy garaż z wjazdem z ulicy. Zły stan zdrowia zmusza właściciela do szybkiej sprzedaży.
Dobra lokacja w parafii Św. Brunona na ul. Harding. Będziecie szczęśliwi, gdy zadzwonicie do Michaels i dowiecie się bliższych szczegółów o tej korzystnej okazji. Dzwońcie do Michaels 254-8500.

ERWIN J. MICHAELS REAL ESTATE
4637 S. Archer Ave.
Tel. 254-8500

LINCOLNSHIRE HALF DAY AREA
3 bedroom brick ranch. Half acre $69,500.
CALL 945-0926

PRZEZ WŁASCICIELA Cragin, murowany 2x6, i 1x3. Cena w wyższej 50-tce. Blisko wszystkiego. 889-0195

PRZEZ WŁASCICIELA, czarujący wewnątrz, z 3 sypialniami, 2 łazienki, duża jadalnia, dywany, draperie, luksusowo obity "paneling" basement. Ochładzanie, garaż na 2½ auta, ogrodzone podwórze. Niski podatek. Dobre szkoły i transportacja. Okolica Harlem-Addison. 685-7041

2 MIESZKANIOWY drewniany obity, po 3 sypialnie w każdym, automatyczne ogrzewanie, nowy 2-autowy garaż. Dla zamknięcia spadku. Natychmiast do objęcia. Cena w niższej 20-tce. By obejrzeć-przejedźcie koło: 4348 West Potomac. Jeżeli zaintersuje Was dzwońcie po appointment: 678-5135.

PAR. ŚW. JACKA
2-mieszkaniowy, murowany, 2x6. 2 osobne gazowe systemy ogrzewania. Kuchnia z nowoczesnymi urządzeniami. Wykończony pokój rekreacyjny w piwnicy. W dobrym stanie. Cena tylko $47,900.
DEDES REALTORS
NA 2-6200

PRZEZ WŁASCICIELA. Berwyn. 7 pokojowy. 3 sypialnie plus 1 pokój na poddaszu. Basement. Kuchnia. Murowany garaż na 2 auta. Narożny dom. 2347 Harvey Ave., Berwyn.

PRZEZ WŁAŚCICIELA
4200 Zachód — 1000 Północ
4 mieszkaniowy, drewniany z obiciami i dodatkowo ½ parceli. Oglądać za umówieniem po 3 po poł.:
252-1319

AUSTIN i HIGGINS. 2x5 murowany. Garaż murowany na 2 samochody. Przez właściciela. Dzwonić po 6 wieczorami: 631-3126

JACKOWO
2846 N. HARDING
(Prosimy nie przeszkadzać lokatorom)
Piękny murowany na dwie rodziny, osobne ogrzewania, okazyjna cena. Po więcej informacji dzwońcie do: **TROY**
631-0707 albo 276-5333

6 POKOJOWA
nowa obita rezydencja, 1½ łazienki, nowy "furnace" do ogrzewania domu. Garaż na 2 auta. Natchmiast do objęcia. $21,000 Okolica Monticello i Fullerton.
GALLIK **772-8554**

WŁADYSŁAWOWO. Na Eddy St. przy Long Ave. Przez właściciela. 2 mieszkaniowy, drewniany, obity. 2x4 po 2 sypialnie. 2 osobne gazowe ogrzewania. Pełna piwnica. Garaż na 2 auta. 282-4558.

WESTCHESTER
Owner, face brk., georgian 3 bdrms lr., dinrm., fullbsmt with rec rm. new furn. and c/a, dishwasher, hdwd fls., w/crp. thruout. **$65,500**
343-8138

10 APARTAMENTÓW NA WACŁAWOWIE
Blisko Belmont i Pulaski.
3x5,7x4. Dobry dochód.
Piękny budynek.
BUDA REALTY
486-6363

★ Domy

NORRIDGE
Otwarte w Niedzielę, 1—4 pp.
4943 N. FRANK PKWY.
37900 Zachód (Lawrence i Canfield)

5 pokojowy ranch z żółtej cegły z garażem na pięknej locie. Możecie mieszkać jak w parku. Dom od zbudowania w jednej rodzinie. Właścicielka opuszcza miasto. Wyjątkowo okazyjna cena.

O BOY TYLKO TROY!!!

3033 N. Milwaukee Ave. 276-5333
5657 N. Milwaukee Ave. 631-0707

WYJĄTKOWO DOBRA LOKACJA
3300 N. — 7400 W.

5-0 pokojowy murowany "bungalow." 2 sypialnie, 37½ stóp lota. Nowa szafkowa kuchnia plus letnia kuchnia w basemencie. Ogrzewanie gazem-gorącą wodą. Przewody elektryczne na 220 volt. Garaż obity aluminiową blachą. Liczne dodatki. Blisko szkoły publicznej i transportacji.

W PARAFII ŚW. PRISCILLA 3800 N. — 6900 W.

38 lat temu zbudowany, murowany, w angielskim stylu. Na dole 5½ pokojowe mieszkanie z 3 sypialniami i reprezentacyjną jadalnią. Drugie mieszkanie u góry ma pięć pokoi. Wykończony basement. Garaż. Natychmiastowe objęcie zaraz po zamknięciu transakcji. Blisko transportacji, kościoła i szkół.

PO WIĘCEJ INFORMACJI o powyższych budynkach i bardzo wielu innych prosimy dzwonić do p. STANISŁAWA KAZIMIERSKIEGO.

CUNEO AND HALSEY
6101 W. ADDISON —7— 282-8100 lub 235-8891

Dom otwarty w niedzielę 1—4
4617 W. DEMING PLACE

Czysty, 6-pokojowy, murowany bungalow. 3 sypialnie plus 1½ łazienki. Wykończona pownica. Gazowe ogrzewanie. $41,900. Prawdziwe kupno. Pragniemy oferty.

BEAULIEU
5341 Belmont 24-48 282-7979

RELATED LIVING
IMMEDIATE POSSESSION
ST. BRUNO'S CURIE HIGH

3-4 bdrm. brk. bungalow w/dining room plus 2 bdrm apartment down & 2 rms up. 2 car gar. needs work. 1½ blks to Archer Ave. In $40's

KUK REAL ESTATE
585-2668

SHARP red brick bungalow, maintenance free, 6½ rooms, 2-3 bedrooms, modern kitchen & bath, full basement, knotty pine enclosed porch, 2 car garage. By owner. See now — open house Saturday-Sunday July 2-3, 4100 N. Major. 282-7871. $58,900.

AUSTIN I ADDISON

15 lat temu zbudowany. 2x5½ plus 3 pokoje. Lota 37x125. Potrzebna dobra wpłata. Zgłoszenia:

BUDA REALTY
486-6363

TUTAJ JEST!
Otwarty w Niedzielę 1-4
5348 N. LOTUS (5441 W.)

5-pokojowy murowany bungalow z 3-pokojowym mieszkaniem dla teściów u góry. Osobne ogrzewanie. 220 elektryczność. Garaż. Musi być sprzedany — nie przeoczcie!

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.
DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

SPADKOWA SPRZEDAŻ
$38,900
PRAGNIEMY OFERTY
6½ Pokoj., Mur. Parterowy
Otwarty w Niedzielę 1-4
4709 W. ALTGELD (2500 N.)

3 sypialnie plus kryty wykończony gabinet. Duży salon i jadalnia. Gazowe ogrzewanie. Garaż.

NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE.
DEDES
6213 W. Belmont NA 2-6200

Dom Otwarty w Niedzielę od 1-5
Po Raz Pierwszy Na Sprzedaż.
6147 W. HENDERSON (3232 N.)

Ranch 4-pokojowa murowana. Nowsza. 2 sypialnie. Lepsza jak nowa.

Kto pierwszy przyjdzie — pierwszy kupi.

Tylko $59,900
SAHARA REALTOR
622-1003

KONDOMINIUM 2-LETNIE
W HARWOOD HEIGHTS
Blisko Montrose i Oak Park Ave.
W Doskonałym Stanie —
NATYCHMIASTOWE OBJĘCIE

5 pokoi, 2 sypialnie, 2 pełne łazienki. Ogrzewanie gazem — sprężonym powietrzem. Centralne ochładzanie. Prywatny balkon. Przestrzeń magazynowa w basemencie. Parking. Tylko sześć takich apartamentów w całym domu.

CUNEO AND HALSEY -80- 282-8100

Dom otwarty w niedzielę 1 do 4:30
5757 W. BERENICE (3900 N.)

Czysty nowszy, murowany ranch. 3 sypialnie, Całkowicie wykończona piwnica jak "lounge". Garaż. Złóżcie ofertę.

BEAULIEU
5341 Belmont 24-28 282-7979

★ Domy

CICERO I IRVING PARK

Po raz pierwszy na sprzedaż. 2 piętrowy murowany, 2x5½ oraz dla teściów mieszkanie. Starszy-ale nowoczesny, dobrze utrzymany, szafkowa kuchnia-kryte werandy, garaż na 2 auta. $81,900.

5200 ZACHÓD — 2400 PÓŁNOC

Po raz pierwszy na sprzedaż. 2 piętrowy murowany. Sklep i 2 mieszkania oraz mieszkanie dla teściów. Pełen basement. Oceniony na sprzedaż w wyższej 60-tce.

5700 ZACHÓD-2300 PÓŁNOC

Świeżo zgłoszony. 2 piętrowy, murowany, 2x5, po 2 sypialnie. Kryte werandy. Pełen basement. 2 jednostki ogrzewania gazem gorącą wodą. Tylko $55,500. Garaż murowany na 2 auta.

SAHARA REALTOR
6025 W. Belmont 622-1003
Polska firma,
członek Pol. Amer. RE League

OKOLICA BELMONT I KEDZIE

Dom drewniany, azbestem obity. 2 mieszkania 6-o pokojowe. Podwójna lota. Garaż na 2 auta. Jedno mieszkanie wolne. Dochód $260 miesięcznie poza mieszkaniem właściciela. Cena $36,000.

1058 PAULINA

Obejrzyjcie z zewnątrz, nie przeszkadzając lokatorom. 2 mieszkania 1x5, 1x3½ na jednym piętrze. Mogą być połączone w jedno mieszkanie 8-o pokojowe. Cena $16,500.

MILWAUKEE i CENTRAL PARK

3 mieszkania. Dochód z dwóch $304 miesięcznie plus bezpłatne mieszkanie dla właściciela. Cena tylko $31,900.

NA POŁUDNIE OD DIVERSEY

Drewniany, obity, dla jednej rodziny. 3 sypialnie. Nowoczesna kuchnia. Garaż na 2 auta. Cena $28,000.

RADIO REALTY
Pod Nowym Adresem:
4108 N. PULASKI
777-4339 588-1944

Dom Otwarty:
Niedziela 1-5 po poł.
3828 W. MARKET RD.

Piękny, 5½ pokojowy, 3 sypialniowy, murowany. Wykończony basement. Centralna klimatyzacja. 1½ łazienki. Nowy piec. Garaż na 2 auta. Wiele dodatków.

KRZUS REALTY 585-3475

NIEOCODZINNIE piękny bungalow z czerwonej cegły, nic nie kosztuje utrzymanie, 6½ pokoi, 2-3 sypialnie, nowoczesna kuchnia i łazienka, pełen basement, kryta weranda wybita sękatą sosną. Garaż na 2 auta. Przez właściciela. Zaraz do obejrzenia. Dom otwarty w sobotę-niedzielę, 2 i 3 lipca, 4100 N. Major. $58,900. 283-7871.

TEŃ DOM ZROBI WAS BOGACZAMI

Murowany, dwunasto-apartamentowy. Wszystkie mieszkania mają po 5 pokojów i są indywidualnie ogrzewane oraz zaopatrywane w gorącą wodę. Budynek jest łatwy do utrzymania. Dobra lokacja w Brighton Parku. Cena zniżona tak, że może się Wam to wydać cudem — do tylko $76,900. Dochód z tej inwestycji jest fantastyczny. Wzbogaćcie się szybko i łatwą drogą. Dzwońcie do Michaels:

254-8500

PAR. ŚW. BRUNONA

2 piętrowy drewniany, dwu-rodzinny budynek z wolną parcelą. Blisko szkół i centra zakupów. W doskonałym stanie. Położony przy 48-ej i Hamlin.

Dzwonić 599-7357

DUŻA OKAZJA PRZY
HOYNE i HADDON

Murowany 2 piętrowy budynek, 4x4, z basementem. Oddzielne gazowe ogrzewanie. Pełna cena $7,900 lub oferta.

PARK REALTY
Tel. EV 4-1321

★ Domy

OTWARTY: niedziela — 2146 N. Mobile. Właściciel. Dochód — dla krewnych. 1½ piętrowy, murowany w niepokalanym stanie, mający 14 lat. Osobne wejścia. Duże pokoje. Pokój rodzinny i wykończony pokój użytkowy. 2½ murowany garaż. Podwórze. Patio. Niskie podatki. W niższej $60-tce. Dzwonić po angielsku: — 622-8994

DOM OTWARTY W NIEDZ. 2—5
7509 W. STRONG

5-pokojowy ranch z 3-ma sypialniami. Garaż na 1½ auta. Cena w $80 tys. Musicie zobaczyć, aby ocenić.

LIS (17-22) 631-5700

NAPRZECIW PARKU

2-4ki i nowy 2-autowy garaż. Super nowoczesne mieszkania. Blisko kościoła i szkół. 5400 zachód — 2400 północ. Cena w $30-tych tys.

ASSET 889-8824

PRZEZ WŁASCICIELA
Na Wacławowie, blisko wszystkiego

Solidny, 4 mieszkaniowy dom z żółtej cegły: 3 x 4 — 1 sypialnia, 1 x 4 — — 2 sypialnie, Wykończona piwnica z łazienką. Murowany garaż na 3 auta. — Cena $68,500. — Bez agentów.

588-0120 po 5 ppł.

BY OWNER

Modern, de luxe, brick, 2 flat. 8 yr. old. 5½ room each apt. 2 car garage. Many extras. Must be seen. Vic. 49th and Damen. For appointment:

737-9235

DOM OTWARTY: sobota-niedziela, 1-5 po poł. 4734 S. Ridgeway. Przez właściciela. Zbudowany na zamówienie. Murowany, 6 pokoi, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Wszędzie nowe dywany. Pełen basement. Dębowe podłogi i wykończenia. Tynkowane ściany i dobudowany garaż. Parcela: 50x125. Nowy gazowy piec "furnace" i nowy dach. Parafia św. Brunona. 687-1469.

SPADKOWA SPRZEDAŻ
Blisko Belmont i Cicero

Murowany, 2x5½, po 2 lub 3 sypialnie, gazowe ogrzewanie, garaż. Przyjmujemy wszystkie oferty.

ALTO REALTY
237-0770
5131 W. Fullerton Ave.

$14,500 LUB oferta. 6 pokojowy obity, centralne ochładzanie, 220 elektryka, nowy piec do opalania. 2 autowy garaż. Okolica Mozart-Armitage.

GALLIK 772-8554

DO SPRZEDANIA przez właściciela. 2x4 po dwie sypialnie i jedna trójka. Nowocześnie odnowiony. Kuchnia z wbudowanym piecem i piekarnik. Garaż na 2½ auta. 3300 North-4200 West. Telefon: 777-8623.

2x5 PRZEZ WŁASCICIELA 4742 N. Long. Dom otwarty w niedzielę od-1-5-ej. Cena zniżona. 685-6906 lub 685-0628.

PRZEZ WŁASCICIELA murowany, 3 sypialnie, 2½ łazienki, jadalnia, bawialnia. Wykończony basement, centralne ochładzanie. Garaż. Okolica Lawrence-Austin. 685-2655.

CICERO — PALMER

Sliczny, 2-u mieszkaniowy. 1 — 6 pokoi, 1 — 5 pokoi. Basement. Garaż na 2 auta. Dodatki. W 40-tce.

MILLER CIANCIO
451-1470

PRZEZ WŁAŚCICIELA murowany 3x4, ogrzewane, pełen basement i garaż na 2 auta. Zgłoszenia na 2-gie piętro w sobotę lub niedzielę 2320 W. Medill.

POSIADŁOŚĆ dochodowa. Murowany, 2 mieszkaniowy. 2½ łazienki. Garaż na 2 auta. Ogrzewany gorącą wodą. W doskonałym punkcie: szkoły, kościoły, sklepy. 34-ta i Oakley. W wyższej 40-tce lub najlepsze oferta. YA 7-8389.

2616 N. Ridgeway

3 apt. bldg. 2 bdrms. each, gar., full bsmt., brick, new heater, open house. Asking $38,000. — 267-7169 from 8:30 to 10 p.m., ask for Jimmy.

★ Domy Poza Chicago

GLEN ELLYN, Countryside, piękny murowany 4 mieszkaniowy budynek, doskonały dochód. Budowniczy sprzeda ze stratą za $106,000. Dzwońcie: 894-2701

★ Domy z Interesem

4108 S. ARCHER, 125 stóp frontu, murowany sklep i 3 mieszkania.

LA 3-5107

★ Posiadłości Poza Chic.

PHOENIX, ARIZONA. Właściciel sprzedaje szybko i tanio. Tylko $40,000. 2 piętrowy murowany dom 5 i 4 pokojowy. 2 mieszkania z balkonem. Pisać: J. Saulys, 9831 N. 2nd Way, Phoenix, Arizona 85020.

Tel. (602) 997-0809

★ Parcele

80 AKRÓW blisko plaży, koło Wisconsin Dells. 267-6352.

PÓŁNOCNY — ZACHÓD

5 farmerskich akrów przy asfaltowej drodze, blisko 3 miasteczek. Dobra inwestycja.

231-1025

★ Do Wynajęcia

NA HELENOWIE

Do wynajęcia mieszkanie 6-cio pokojowe, ogrzewane. 3 sypialnie na 3-im piętrze.

Tel.: 772-6493

---

5 POKOI na Jackowie, na Diversey przy Californii. 3-cie piętro. Lokator sam ogrzewa. 278-8884.

SYPIALNIE TYLKO

Do wynajęcia. Od $21 i wyżej tygodniowo i więcej. Jedynie tylko dla mężczyzn. W okolicy Pulaski Rd i North Ave. **252-5223**

JACKOWO

8 pokoi, 4 sypialnie, piękna weranda. Komfortowe mieszkanie. Bez dzieci. Wiadomość **2928 Milwaukee, sklep.**

---

4 POKOJE, 1 sypialnia. 5300 zachód — 1600 północ. $140. 692-3644 lub 745-8391.

OKOLICA Cragin. 3 pokojowy dom do wynajęcia. $155 miesięcznie. 622-6503.

---

4 POKOJE UMEBLOWANE, Jadwigowo, 622-0673.

4POKOJE na Jackowie do wynajęcia, 275-8944 po 4-ej.

---

4 POKOJE, umeblowane, na 1-ym od frontu z łazienką. 1618 Augusta Blvd.

NOWOCZESNE 4 pokoje na parterze (garden apt.) ogrzewane, gorąca woda, $175. Cragin. 637-0398.

---

4 POKOJE, 3-cie piętro, 2 sypialnie, okolica Logan Square. $110. Dzwonić po 6 wieczorem 283-8728

4½ ROOMS, appliances, carpeted. St. Roman's. Mature adults. No pets. $150. Available August 1. 247-0058.

---

6 POKOI, 3 sypialnie. Angielski basement. Gazem ogrzewany. Okolica Armitage i Central Park. 772-4063.

CLEAN, bright apartment. 4 rooms. Laundry facilities, quiet neighborhood. $225. 1757 W. North Shore.

784-3166 or 724-4636

★ Interesy

FOR SALE paint and wallpaper store. North suburb. Established. Clean. Excellent location. Call from 10 A.M.-6 P.M.: 827-1675.

RESTAURACJA

Bardzo dobry interes w okolicy centrum zakupów Belmont-Central. Isnieje od wielu lat. Pomieści 25 osób. Blisko banku i wielu sklepów. W niskich $20 tys.

DEDES REALTORS
NA 2-6200

WYPOŻYCZALNIA SMOKINGÓW

Wyrobiony interes. Południowo-zachodnia dzielnica.

233-2488

WYTWÓRNIA WĘDLIN
NA SPRZEDAŻ

Na południowej stronie miasta. Dobrze prosperujący interes, stała klientela. Posiadamy ekwipunek do wyrobu domowego kiełbas. Sprzedaż z powodu przejscia na emeryturę. Cena obniżona na szybką sprzedaż. Pytac o p. Helenę która mówi po polsku.

Telefon 586-4132

TAWERNA i skład wódek. Wyrobiony interes. Okolica Fullerton i Central Ave. Właściciel przechodzi na emeryturę. 889-9339.

RESTAURACJA
TYPU RODZINNEGO

Przynosiła pieniądze przez 20 lat. Miejsc na 70 osób. Oraz 3 nowoczesne mieszkania. Południowo-zachodnia dzielnica. Dzwońcie po angielsku:

523-8061

COUNTRY STORE—
BY OWNER
In Central Wisconsin.

In business since 1928, dealing in groceries, meat, hardware, antiques, pottery, dry goods, gasoline, feed, etc. Also comes with Federal Firearms License, Alladin Lamp dealership, and Wolverine Boots & Shoe dealership. The only store in a 10 mile radius. Plenty of room to expand. Asking $59,900 Cash. Please write to:

Box 1066 AF
223 W. Washington St.
Chicago, Illinois 60606

★ Posiadłości w Polsce

SPRZEDAM w Białymstoku mieszkanie własnościowe M-6 — 1-sze piętro., w granicach $7,000. Po informacje dzwonić: 254-5745

SPRZEDAM WILLĘ
W KRYNICY-ZDRÓJ

o powierzchni 180 m kw. Nowa piętrowa, 2 duże czwórki z pełnym podpiwniczeniem — z 4 pokojami do zamieszkania. Budynek kompletnie wykończony, nie podlega gospodarce mieszkaniowej. Gazowe centralne ogrzewanie. Działka o powierzchni 6 akrów. Dom umeblowany i przygotowany do prowadzenia jako pensjonat. Po kupnie od zaraz wolny. Blisko centrum Krynicy i kościoła. Po informacje dzwonić od 7 po południu. Można również obejrzeć zdjęcia willi.

Telefonować: 486-4457

★ Do Wynajęcia

MIESZKANIE z 3 sypialniami, duża bawialnia i jadalnia, nowoczesna kuchnia i łazienka. Dywany, ochładzanie, podwórze. $250 miesięcznie. 386-3477

3½ POKOI nieumeblowane na poddaszu, dla mężczyzny lub małżeństwa. 276-2365 po 5-ej

---

3 UMEBLOWANE pokoje do wynajęcia. Helenowo. HU 6-1319.

---

4 UMEBLOWANE pokoje. 1031 N. Marshfield.

---

6 POKOI do wynajęcia, ogrzewane, gorąca woda, na 1-szym, 1136 N. Kedvale, 276-4888.

2700 N. SPAULDING

2½ room studio, clean, near subway. $128 a month. Adults, no pets. Shown from 9 a.m. — 6 p.m. Call during the day: 273-3370
Evenings: 673-9119 or 489-3425

POKOJ z używalnością mieszkania, dla starszej pani. BR 8-2184.

DWOCH panów albo panie przyjmę do wspólnego zamieszkania. Kostner przy Chicago Ave. 889-3715.

DUŻA SZÓSTKA ogrzewana. Jackowo. Dla dorosłych, bez zwierząt 588-1347

---

4 DUŻE słoneczne pokoje na 2-im, gorąca woda, 2 gazowe ogrzewacze na miejscu. Okolica Augusta i Kostner. Tel. 252-0050 po 5 wieczorem.

---

3 POKOJOWE mieszkanie, gazowe ogrzewanie, $110 miesięcznie. Północno-zachodnia dzielnica. 772-9864

---

2 ROOM furnished apartment, Damen-North Ave. Gas, electric, heat, refrigerator, stove. Middle age gentleman or pensioner. Across the street from Fairfield Bank. $115. By appointment only. 664-1929.

NIEUMEBLOWANE 4 - pokojowe mieszkanie. Okolica Wood i Augusta. EV 4-1960.

---

4 POKOJE, 2 sypialnie dla starszego małżeństwa, oddzielny dom. Karlov-Pulaski. — 762-3288.

NA JACKOWIE mieszkanie do wynajęcia. 5 pokoi, nieumeblowane na 1-szym piętrze. 486-5326.

---

4 POKOJOWE mieszkanie. Kafelkowa łazienka. Szafkowa kuchnia. Ogrzewanie "space". Świeżo odnowione. Małżeństwu w średnim wieku. 2953 Gresham Ave.

DO WYNAJĘCIA

piękne 4-ro pokojowe mieszkanie, z 2 sypialniami. Frontowe mieszkanie na spokojnej cichej ulicy. Gorącą wodą ogrzewane. Po więcej informacji **Telefonujcie: 278-3455**

PRZYJMĘ mężczyzną w średnim wieku do wspólnego mieszkania. 226-6130

---

4 POKOJE na 3-cim, Jackowo, lokator sam ogrzewa. Dzwonić: po 5-ej 278-0268

POKOJ dla samotnej osoby do wynajęcia. 252-6969

WYNAJMĘ nowoczesne 5½ pokojowe mieszkanie na 2-piętrze. Dogodna transportacja. Okolica: Central Ave i Wabansia. Bez dzieci, bez zwierząt. Dla starszego małżeństwa. Dzwonić po 6 wieczorem: 237-4297

DO WYNAJĘCIA

piękny pokój z używalnością kuchni, i oddzielnym wejściem. Dla mężczyzny. Okolica Logan Square.

Tel. 227-8229

---

4 POKOJE umeblowane z łazienką, duża szatnia w ścianie na ubrania. 1612 W. Julian ulica.

---

5 POKOI, 1-sze front, pytać 3-cie front. 4508 S. Honore, FR 6-2443.

POKOJ do wynajęcia, 2-gie piętro. Telefonować: 235-0451

---

5 POKOI do wynajęcia na drugim. Okolica: Laramie — North Ave. 889-3587

POKOJE sypialne dla mężczyzn, tygodniowo lub miesięcznie. Mile widziani emeryci. 1101 N. Damen Ave. dzwonić w dzwonek.

---

5 POKOJOWE mieszkanie, okolica Cicero-Belmont, 1-sze piętro, ogrzewane. 545-0796

---

2 BEDROOM apartament. Heated and air conditioned. Furnished kitchen, carpets and drapes. Mature couple. Call between 5—9 p.m.: 637-8178

★ Futra

★ Do Wynajęcia

UMEBLOWANE 5 pokoi, 3 łóżka, wolne do wynajęcia dla 3 panów z Polski. 486-7931

---

2 SYPIALNIOWE mieszkanie. Ogrzewane i ochładzane. Umeblowana kuchnia, dywany i zasłony. Dla małżeństwa. Dzwonić między 5—9 po poł.: 637-8178

---

4 POKOJOWE mieszkanie w basemencie. Codziennie po 4-ej: 2631 N. Springfield.

---

3 DUŻE pokoje, dorosłym, 3741 N. Paulina, GR 2-6839.

★ Poszukuje Mieszkania

POSZUKUJĘ umeblowanego mieszkania na Jackowie, 3-4 pokoje. — 631-0680.

POSZUKUJĘ 3-pokojowego mieszkania na Jackowie. 581-0330 lub 252-3682.

★ Chcę Kupić

KUPUJEMY!

Płacimy najwyższe ceny za antyki, obrazy i inne dzieła sztuki. Również orientalne dywany.

Tel. 775-1978 lub 674-6664

KUPIĘ od właściciela dom z 3 mieszkaniami koło Diversey lub Milwaukee. 772-7813.

★ AUTO

APACHE Camper used 3 times. Excellent condition. — 763-2560.

'73 VEGA, — 235-0190.

Auta na sprzedaż
po bardzo niskich cenach:

75 Chevrolet Nova
75 Ford Maverick
74 Audi Fox
73 Plymouth Satelite
71 Mercury
71 Chevrolet Van (trok)
66 Chrysler
70 Chrysler New-Yorker
72 Ford Torini
68 Plymouth Satelite
71 Ford Station Wagon

Dzwonić 777-5333

★ MEBLE

PIĘKNE hiszpańskie meble do jadalni, sypialni, salonu. Lampy, ozdoby ścienne, obrazy olejne. 296-6640. 10389 Dearlove Rd., Apt. 1F, Glenview, IL.

MEBLE ORAZ kuchenne i domowe przyrządy. Damska odzież rozmiar 12-14. Telefonować: 725-5349

WYJEŻDŻAJĄC sprzedaję meble kupione dwa miesiące temu: Łóżko, komoda z lustrem, łóżezko dziecinne, komplet "dinette", 656-3367.

Central Furniture
1348 MILWAUKEE
Polskie Kierownictwo
zawiadamia, że
W OKRESIE LETNIM
CENY MEBLI i "APPLIANCES"
ZOSTAŁY ZNIŻONE
OTO PARĘ PRZYKŁADÓW
TEGO, ILE OSZCZĘDZICIE
Korzystając z Tych Taniości

Komplet mebli do bawialni włączając lampy ze stolikami $168
Komplety mebli do sypialni $119
Łóżka piętrowe "bunk" lub "Hollywood" $ 58
Kanapa i fotele $139
Kanapa rozkładana do spania $ 78
Telewizja kolorowa $269.00
Materace $19.88
Komplety mebli do kuchni "dinette sets" $ 46
Kuchnie gazowe (gas ranges) $159
Lodówki lub zamrażacze ("freezers") $168
Z f sztuk drewniane komplety do jadalni $399
Materace z podstawą sprężynową pełnego rozmiaru $ 78
Niemieckie szafkowe "stereotype players" od $369
(kombinacja patefonu-radia i magnetofonu)

Łatwe spłaty—Mówimy po polsku
Otwarte w poniedziałki, czwartki i piątki do 9 wieczór. we wtorki, środy i soboty do 6 wieczór, w niedziele od 12-ej do 5-ej po poł.
Zgłaszajcie się do polskiego kierownika
p. Wiktora Kosmaczewskiego
Tel. 486-7838

★ Futra

KOŻUCHY I PŁASZCZE SKÓRZANE

szyjemy na miarę, przerabiamy, czyścimy. Sprzedajemy skóry owcze, wydry, karakuły, lisy — nie zdzieramy!

6106 W. ADDISON 685-5653

WIELKA WYPRZEDAŻ
Męskich i Damskich
KOŻUCHÓW i FUTER
oraz płaszczy Skórzanych, Kurtek i Dżinsów.
Już od $49.95
Specjalne ceny dla wyjeżdżających do Polski. Również przyjmujemy futra i kożuchy do sprzedaży
ZŁOTY BACA (Golden Shepherd)
2978 Milwaukee Ave. Tel. 772-5908

★ Osobiste

★ Osobiste

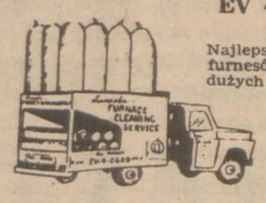
PRZEWIELEBNEMU KSIĘDZU MICHAŁOWI PAWEŁKOWI

Prezesowi Zrzeszenia Nowej Polonii w Ameryce z okazji Jego urodzin oraz 21 rocznicy kapłaństwa — najserdeczniejsze życzenia zdrowia oraz dalszych wspaniałych sukcesów w pracy dla dobra Polonii — składa

JÓZEF JASIAK

★ Ogrzewanie

Lincoln . . .
FURNACE CLEANING SERVICE
3642-50 W. Diversey Chicago, Illinois 60641
EV 4-6000



POSIADA
Najlepszy na świecie ekwipunek do czyszczenia furnesów o możliwościach większych jak dwieście dużych przyrządów do czyszczenia furnesów.

24 GODZINNA OBSŁUGA
W NAGŁYCH WYPADKACH
CZYŚCIMY i REPERUJEMY
• Furnesy • Kominy • Space
• Bojlery • Przetykania Ogrzewanie
Przewodów • Ochładzanie

OBSŁUGA REJONU CHICAGO
PONAD 25 LAT
DARMO KOSZTORYSY
EV 4-0600

★ Ogrzewanie

TERAZ SPECJALNIE NISKIE CENY PRZED SEZONEM!

36,000 BTU "Air Conditioner" z Instalacją — $950

OTO CO DOSTANIECIE:
- Darmo roczna obsługa i części
- 5 lat "warranty" na kompresor
- Honeywell termostat na ogrzewanie.
- Nowe przewody od obecnej instalacji (do 15)
- Całkowite prace blacharskie dla ochładzania
- Wszystkie rurki miedziane dla ochładzania (do 15)

POTRZEBUJECIE NOWY BOJLER? $1,095
Instalacja 90,000 BTU, praca oraz materiał włączone. Innej wielkości także po niskich cenach. To jest dobry "boiler".

Ventura Heating 283-3037

★ Dachy

Reperujemy
i Kładziemy
DACHY
Zakładamy
RYNNY
STANLEY ROOFING
Także wszelkie naprawy cementowe
622-6158
Obliczenia darmo. Niskie ceny.
Roboty gwarantowane.
Właściciel
Stanisław Piotrowski

DACHY
OBICIA
FUGOWANIE
- DACHY smołowane, rolowane, pojedyńcze
- OBICIA wszelkiego rodzaju włącznie z aluminiowymi
- KOMINY nowe — naprawa starych
- RYNNY
- FUGOWANIE
- FRONTY KAMIENNE

Darmo Kosztorysy.
Polska firma ubezpieczona i pod bondem.
HENRY SEJDAK, Właśc.
H & S Company
891-5959

★ Kontraktorzy

BEZPŁATNE KOSZTORYSY ODRAZU
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

KORZYSTAJCIE
Z DUZEJ LETNIEJ ZNIZKI
od maja do września 1977 r.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą 'Soffit facia trim" i okna.
- Kuchnie i Łazienki
- Roboty Plumbiarskie i Elektryczne
- Malowanie Mieszkań
- Dodatkowe Pokoje
- Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi
- Aluminiowe Okna i Drzwi
- Fugowanie i Roboty Murarskie

Firma Ubezpieczona Licencjonowana Pod Bondem

Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.
Finansowanie FHA

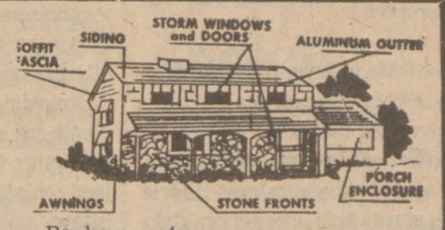
W razie pożaru robimy kosztorysy na odszkodowania od kompanii asekuracyjnej.

ALCO
CONSTRUCTION CO.
3608 Milwaukee
• Róg Addison

Telefonujcie Dziś:
282-9090

Właśc. A. Szwajger obsłuży Was po polsku.

DODATKOWE POKOJE
oraz wszelkiego rodzaju przeróbki i naprawy.
- PRZYBUDÓWKI
- KUCHNIE
- POKOJE W STRYCHU
- POKOJE REKREACYJNE
- ŁAZIENKI
- ALUMINIOWE OBICIA
- RYNNY i ŚCIEKI
- POKOJE NA PODDASZU
- NOWE WERANDY
- OBICIA POKOI
- NAPRAWY WERAND
- FRONTY DOMÓW
- OGRZEWANIE i OCHŁADZANIE



Dogodny kredyt — Łatwe spłaty — Bankowe raty
Każda praca wykonywana jest pod osobistą superwizją właściciela firmy
MERCURY CONSTRUCTION COMPANY
Telefonujcie po bezpłatne kosztorysy 472-8171, 247-1548 i 247-6041

* OCHŁADZANIE

OCHŁADZANIE

WYSOKO KWALIFIKOWANA POLSKA FIRMA
Wszelkie naprawy, sprzedaż i instalacje urządzeń

- * OCHŁADZACZE (Air Conditioning)
- * AGREGATY CHŁODNICZE (Lodówki, Zamrażacze, Maszyny do Lodu, Chłodnie)
- * OGRZEWANIE
- * WENTYLACJA

Wszystkie instalacje wykonywane zgodnie z przepisami miejskimi Licencjonowane — Gwarantowane — Ubezpieczone.
NIE ZWLEKAJ! z założeniem centralnego ochładzania, zwiększając komfort oraz wartość budynku.
SKORZYSTAJ! z niskich cen sezonowych na instalacje nowoczesnego ogrzewania.
Zawsze do Waszych usług ROBERT PAJDA
GENERAL COMFORT COMPANY
583-3213
Po bezpłatny kosztorys lub serwis naprawczy dzwoń do nas 24 godziny, 7 dni w tygodniu.

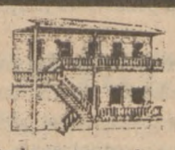
Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
Po Dobry i Trwały Dach, Przyjdźcie do Polskiej Firmy
ZAKŁADAMY ROCKWOOL INSULATION w DOMACH. I WYKONUJEMY ROBOTY BLACHARSKIE.
Follmer Roofing Co.
943 N. DAMEN AVE.
BRunswick 8-4495

Reperujemy i Kładziemy
NOWE DACHY
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY BLACHARSKIE
LEŚNIAK ROOFING
and
SHEET METAL WORKS
1806 West 18th St.
Telefon: CA 6-0569
OBLICZENIA DARMO
CENY NISKIE
ROBOTA GWARANTOWANA

Ed Grzebieniak
KONTRAKTOR
BETTER WAY REMODELING
Całkowite Przeróbki Domów
- FUGOWANIE
- NAPRAWY KOMINÓW
- DACHY • RYNNY
- Usuwanie Gzymsów

KOSZTORYSY DARMO
36 LAT DOŚWIADCZENIA
CAŁKOWICIE UBEZPIECZENI
Telefon w Chicago i na Przedmieściach:
622-6779 lub 827-4637

WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY • SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE • ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE • MALOWANIE DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTA GWARANTOWANA
Dzwonić Do Znanego Kontraktora
Mike Dragowicz 588-6535



TANIO — SZYBKO — FACHOWO
KOMPLETNE PRZERÓBKI DOMÓW
i BUDOWA NOWYCH
PORCHES—WERANDY
Budowa nowych, naprawa, obicia i dodatkowe pokoje, ponadto wykonujemy obicia aluminiowe i inne, dachy, schody, okna, piwnice, kuchnie, łazienki, rynny, fugowanie, roboty murarskie. Kosztorysy i naprawa spalonych domów. — Pożyczki na dogodne spłaty.
276-2626 lub 729-8486
Modern General Contractors, Inc.
15 LAT DOŚWIADCZENIA
POLSKI KONTRAKTOR — ANDRZEJ JANAS

CHCESZ
odnowić nowocześnie swój dom — dzwoń do
MARKA
252-8641 podczas dnia
227-4934 po 7 wiecz.
• Łazienki • Kuchnie
• Basementy
• Lokale Biznesowe
• Reperacje
ROBOTA SOLIDNA.
CENY PRZYSTĘPNE.
Ojciec i Syn A. M. Kociołek

ZMODERNIZUJCIE WASZĄ KUCHNIĘ TANIM KOSZTEM
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA
PRZYJDŹCIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwońcie a przyślemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje — bez zobowiązania — jak ją najładniej urządzić i zmodernizować. Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.
J. B. KITCHEN CABINETS
2920 Milwaukee Ave. 227-6801
Otwarte Poniedziałki i Czwartki 9 rano-9 wieczór; Wtorki Piątki, Soboty 9 rano 5 po poł. oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

POLONIA TUCKPOINTING
Fugowanie (tuckpointing), czyszczenie, naprawa kominów i stawianie nowych roboty murarskie, schody.
Roboty całkowicie ubezpieczone.
DZWONIĆ:
Tel. BE 5-4996

FUGOWANIE i KOMINY
FACHOWA ROBOTA
Robię sam wszystko.
Ubezpieczony.
OSCAR T. THEISZ
TUCKPOINTING
PE 6-7496

WŁADYSŁAW GRZEBIENIAK i SYN. KONTRAKTORZY
Firma istniejąca od 1922 roku. Wykonuje wszelkie prace z zakresu Fugowania oraz Reperacje Wszelkiego Rodzaju Kominów oraz Wszelkie Prace Murarskie.
Obliczenia darmo. — Pracownicy ubezpieczeni.
Tel: 774-7494

FACHOWO-SOLIDNIE NAJOSZCZĘDNIEJ
Wykonujemy wszystkie prace ciesielskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia.
Obliczenia Darmo
M. SAJDAK —
General Contractor
Tel.: 283-0560

WALTER JAKICH
CONSTRUCTION CO.
Wołajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers", oraz generalne utrzymanie budynków.
Licencjowani i ubezpieczeni
Generalny Kontraktor
1831 N. Karlov Tel. 235-1201

B & W ALUMINIUM, INC.
Siding-Soffet-Fascia-Gutters
Trim-Windows-Awnings-Doors
Prime Replacement Windows.
Bonded & Insured
R. WAGNER
284-6789 585-8284

★ Malowanie

★ Malowanie

AND SONS
PAINTING AND DECORATING
• Roboty cementowe • Ogólna konserwacja (maintenance) • Wszelkiego rodzaju przeróbki Przemysłowe i rezydencyjne
DARMO KOSZTORYSY
Biuro 239-3370 Po 6-ej 385-8729

ROBOTY MALARSKIE KŁADZENIE TAPETY I CERATY
UBEZPIECZENI
Tel.: 736-4485

MALARZ wymaluje pokój za $35, klatkę schodową 3-piętrową za $95 plus farba. 394-8711.

MALOWANIE zewnątrz i wewnątrz. Tapetowanie. Obijanie "siding", ogrodzenia. Ubezpieczeni, obliczenia darmo. Telefonować po 8 wieczorem 252-8219

MALARZ
Przybyły z Polski wykonuje każdą pracę malarską wewnątrz i zewnątrz. Jest ubezpieczony.
Tel. 286-2855

★ USŁUGI

CENTRAL AUTO BODY SHOP
3548 W. North Ave.
(róg Central Park)
Warsztat samochodowy wykonuje roboty blacharskie, czyli prostowanie karoserii i podwozia. Malowanie. Przyjmujemy roboty prywatne i ubezpieczeniowe.
Zapraszamy również w soboty.
Tel. 235-1360
Jan i Mieczysław Szybkowscy

CZYSZCZENIE dywanów, kanap, foteli oraz mycie ścian. Praca wykonywana tanio i fachowo, kosztorysy darmo. 759-4365.

★ Plastrowanie

PLAJSTROWANIE, robota gwarantowana. — Obliczenia darmo. Philip Kafka. — 736-6835.

★ Kanalizacja

OGRZEWANIE — PLUMBIARKA KANALIZACJA
Wszelkiego rodzaju reperacje, przeróbki, wstawianie nowych pieców do ogrzewania, jak również roboty plumbiarskie oraz przeczyszczenie kanalizacji elektrycznie. 24-godzinna polska obsługa.
Tel. 486-1731

Fachowa instalacja urządzeń przeciw powodzi.
Czyścimy zbiorniki kanałów odpływowych.
Licencjonowani i bondowani.
J. & C.
SEWERAGE & DRAINAGE
Tel.: 283-0666

WYKONUJĘ prace kanalizacyjne, wodociągowe, przepychanie kanałów i rur. Solidna robota. 384-0582 — 24 godzina obsługa. Jędrzejczyk.

★ Przeprowadzki

Licencjonowana, ubezpieczona Polska Firma Przewozu Mebli i Towarów
ARTHUR MOVING COMPANY
POLECA SWOJE USŁUGI
Fachowa, solidna, szybka obsługa. Niskie ceny.
Tel. 588-5567
od 8 rano do 8 wieczór

Licencjonowana, ubezpieczona
POLSKA FIRMA:
IWANSKI
MOVING CENTER PRZEPROWADZKI
Mieszkań i Biur
Dziś zgłoszenie — dzis przeprowadzka
Także Long Distance
Ceny konkurencyjne.
Informacje o wolnych mieszkaniach.
Tel. 384-3322

★ Rozmaite

DO SPRZEDANIA powiększalnik fotograficzny czarno-biały i kolorowy. Bardzo tanio. 342-4873

SPRZEDAM organy marki Hammond przenośne, składane plus lesling, oraz łódź motorową. Cena dostępna. Dzwonić przez cały dzień. Telefon 736-0214.

DO SPRZEDANIA: maszyna do szycia, 2 łóżka, dywan. 276-5615.

★ Instrumenty Muzyczne

AKORDEON niemieckiej marki, 120 basów, 14 rejestrów, cena przystępna. 384-8489.

SPRZEDAM organy marki Magie Teenie Genie—nowe. Dzwonić od 2:30-4:30 codzień. Sobota-niedzielę cały dzień. Tel. 772-8031.

★ Zguby

ZGUBIONO paszport polski na nazwisko Kazimierz Grabowski, wydany w Krakowie M.O. Telefonować: 486-7931

★ Elektryczne Roboty

CANDOR ELECTRIC
Usługi 100 amperowe $259.00
Obsługa 24 godzinna
778-2626

ANDREW ELEKTRYK — wszelkie usługi elektryczne, ochładzanie, przeróbki 110 na 220-z gwarancją. Wycena za darmo. 24-godzinny service. 588-6954

★ Elektryczne Roboty

TROY ELECTRIC
Licencjonowany Kontraktor
Fabryki — Sklepy — Domy.
Specjalnie niskie ceny.
Sprzedajemy i instalujemy aparat do chłodzenia.
Walter Zabrodski
254-5595 lub PR 8-7887

★ Obsługa Telewizji

★ Obsługa Telewizji

Fabrycznie Autoryzowane Centrum Naprawy Telewizorów Firmy Zenith i RCA
Pod kierownictwem inż. Paprockiego dokonuje napraw telewizorów wszystkich typów
SZYBKO! FACHOWO! NIEDROGO!
Żeby naprawić telewizor w Waszym mieszkaniu
Proszę Telefonować 545-6667
w godzinach 1:00—10:00 wieczorem;
Soboty 1:00—5:00 po południu.
Sprzedajemy Telewizory Kolorowe ZENITH i RCA w cenie od $149.00
ATOLL T.V. SERVICE
6425 W. IRVING PARK RD.
KAŻDA REPERACJA GWARANTOWANA.

25 % ZNIŻKI POLSKO-AMERYKAŃSKA FIRMA ELEKTRYCZNA 25 % ZNIŻKI
Wykonuje wszelkie roboty elektryczne według przepisów kodeksu miejskiego. Przeróbki ze 110 na 220 volt. Kosztorysy darmo. Ceny umiarkowane. Sumienna szybka obsługa 24 godziny na dobę.
SHEFFIELD ELECTRIC CO., INC.
JÓZEF ORLOF, Elektrotechnik z Polski.
247-1548, 935-0740

ROBIMY NOWE i NAPRAWIAMY STARE DACHY
Także Reperujemy Kominy i Rynny.
Także Wykonujemy Prace Malarskie na zewnątrz Waszych Domów.
DAJEMY KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.
Robota Gwarantowana.
Pytajcie się o STANISŁAWA GAŁKA
Tel. 489-6909

Cieśla i Kontraktor
Ze starej emigracji, obsługuje Polonię blisko 40 lat. Wykonuje wszelkie roboty nowe i stare według wymagań miejskich (przekroczenia budowlane). Buduje werandy, przebudówki, okna zimowe, przerabia mieszkania, kuchnie i łazienki na strychu lub w basemencie. Pokrywanie domów aluminium lub plastykiem. Cementowe roboty. Fugowanie (tuckpointing). Plastykowe zwyczajne i aluminiowe rynny deszczowe. Prace gwarantowane. Robotnicy unijni i asekurowani.
Na miesięczne spłaty.
Wołać:
CApitol 7-6503
TED BALINSKI I SYN

TANIO TANIO TANIO
ROBOTY STOLARSKO - CIESIELSKIE, MALOWANIE ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ, ROBOTY CEMENTOWE, DACHY, KOMINY, WERANDY, GARAŻE, SIDING, OGRODZENIA I INNE. NAPRAWA, BUDOWA, PRZERÓBKA.
OBLICZENIA DARMO.
UBEZPIECZENI. — GWARANCJA.
282-2732 — cały dzień.

Doskonale Wykonuję
Wszelkiego rodzaju prace malarskie, ciesielskie, stolarskie.
Obliczenia darmo, ubezpieczony.
Tel. 283-2673

CEMENTOWE ROBOTY
Wykonuje polski kontraktor. "Przyjaciel ludzi pracujących"
Czesław Ratajczyk
227-6335

CIEŚLA
Wykonuje wszelkie prace napraw przy Waszych domach. Jakiekolwiek uszkodzenia. DOSKONALE NAPRAWI. Chcesz zrobić remont domu swego — zadzwoń o pomoc do ODROWSKIEGO;
Tel.: 545-2089

BELMONT ROOFERS AND GENERAL CONTRACTORS
Wszelkiego Rodzaju Przebudowy Domów
Dachy—Obicia—Przybudówki
Licencjonowani—Bondowani
Bezpłatne Kosztorysy
Joseph Gorka i Steve Lach
Tel. 452-7342 o Każdym Czasie
Lub 583-9085 Wieczorami

CENY WZRASTAJĄ
NAJLEPSZA OSZCZĘDNOSC TO ZROBIC RAZ, A DOBRZE
Jako fachowcy wykonamy każdą małą czy dużą naprawę wewnątrz czy zewnątrz budynku najoszczędniej. Dzwońcie zaraz — zanim się rozpocznie pośpiech.
Również w nagłych wypadkach.
General Contracting Co.
4146 W. ARMITAGE
278-1525

Przydział Funduszy Na Szkoły Stanowe Zagrożony

Murzyńscy ustawodawcy stanowi zagrozili uchyleniem się do głosowania w sprawie przydziału funduszów na stanowy system szkolny, kiedy do zatwierdzenia projektu ustawy zmuszającej Chicago do przeznaczenia dodatkowych $175 milionów na programy dla ubogich uczniów zabrakło trzech głosów.

Postawa zajęta przez murzyńskich ustawodawców może zablokować uchwalenie projektów ustaw dotyczących ogólnych funduszów szkolnych i przydziału na specjalne programy, zmuszając legislaturę do przedłużenia obecnej sesji. Szkoły mają otrzymać o $54 miliony więcej aniżeli chce gub. Thompson.

W swoim oświadczeniu, 18 czarnych ustawodawców stwierdza, że nie mogą głosować na budżet szkolny do póki kontrowersyjny projekt ustawy zabraniającej Chicagoskiej Radzie Szkolnej stosowanie obecnej praktyki przeznaczania funduszów dla ubogich na inne cele nie zostanie zatwierdzony.

Murzyńscy senatorzy z Chicago uważają, że fundusze powinny być podzielone pomiędzy miejskimi szkołami w zależności od liczby ubogich uczniów uczęszczających do danej szkoły.

Ale, prezes Senatu Thomas Hynes z Chicago usilnie nakłania do odrzucenia projektu, twierdząc, że jest on wyjątkowo szkodliwy dla systemu szkolnego w mieście Chicago.

Pięciu czarnych senatorów — wszyscy Demokraci — przyłączyło się do ośmiu niezależnych Demokratów i pięciu Republikanów popierając projekt.

Sen. Fred Smith, przypominając jak nieraz w przeszłości czarni senatorzy popierali maszynę chicagoską, prosił o pomoc. Pomimo jego apelu, zorganizowani Demokraci z Chicago albo głosowali przeciwko propozycji albo nie zajęli stanowiska.

Omawiając kontrowersyjne zagadnienie już po głosowaniu, sen. Artur Berman z Chicago oświadczył, że, w jego opinii, zatwierdzenie projektu ustawy stworzyłoby poważne problemy dla szkół chicagoskich.

Izba Niższa, która wcześniej zaakceptowała projekt, przypuszczalnie nie zmieni zdania i konieczne będzie wyznaczenie specjalnego komitetu do rozstrzygnięcia kwestii.

Oponenci Crosstown Grożą Rozprawą Sądową

Oponenci Autostrady Crosstown w Legislaturze stanowej grożą wniesieniem sprawy wyasygnowania pieniędzy na jej budowę do sądów.

Koalicja złożona z Demokratów niezależnych i Demokratów z poza metropolii chicagoskiej, twierdzi, że akt prawny zapewniający fundusze potrzebne na rozpoczęcie budowy autostrady chicagoskiej został nielegalnie uchwalony.

Bill został zatwierdzony przez Izbę Niższą w ubiegły poniedziałek i odesłany do Senatu. Ustawa również umożliwiłaby Illinois przyznanie dalszych $162 milionów na projekty drogowe. Z tych pieniędzy $50 milionów otrzymałoby Chicago (na budowę Crosstown), po $50 milionów przedmieście chicagoskie i reszta stanu, a $12 milionów na lokalne programy drogowe.

Poseł Richard A. Mugalian, rzecznik koalicji, oświadczył w czasie konferencji prasowej, że regulamin Izby i przepisy stanowe zostały pogwałcone taktyką, którą posłużono się do przeforsowania projektu.

Inny przeciwnik Crosstown, poseł Michael S. Holwiński, podał do wiadomości, że koalicja skontaktuje się z różnymi organizacjami mającymi na celu dobro publiczne, przed opracowaniem strategii przeciwko projektowi.

Dodał, że społeczeństwo nie miało okazji wypowiedzenia się na temat billu. Projekt nie został nawet oddany komitetowi Izby do rozpatrzenia. Zaznaczył, że nie odpowiedziano na pytania dotyczące programu i jego ewentualnego wpływu na sytuację finansową w stanie, a poprawki do projektu ustawy poruszające poważne problemy społeczne nie zostały wzięte pod uwagę.

W międzyczasie, $2.1-miliardowy przydział na Stanowy Departament Komunikacji, wliczający pierwsze fundusze na budowę Crosstown został skierowany do gubernatora po zaakceptowaniu przez Izbę Niższą poprawek Senatu.

Senat postanowił zwiększyć przydział na stanowe programy drogowe o $100 milionów. Zapewnia również $124 miliony w subwencjach dla Regionalnej Agencji Komunikacji i poszczególnych dystryktów ustawodawczych w stanie.

Dyr. Finansowy Pow. Szpitala w Cook Złożył Rezygnację

Dyrektor finansowy Szpitala Powiatowego w Cook, Jack McClary, zrezygnował ze swego stanowiska po ukazaniu się raportu dotyczącego rewizji ksiąg rachunkowych, ostro krytykującego finanasową politykę szpitala. Rezygnacja McClary'ego, który stał na czele 26-osobowego zarządu ustalającego i kontrolującego budżet szpitala, została przyjęta przez George Dunne, prezydenta Rady Powiatu Cook.

Rewizja ksiąg szpitalnych przeprowadzona została przez publiczną firmę zajmującą się księgowością, Touche Ross and Co. Raport zaleca "nowe postępowanie i priorytety" w finansowych operacjach Cook County Health and Hospitals Governing Commission (Powiatowa Komisja Zdrowia i Zarządu Szpitali), która kieruje Szpitalem Powiatowym, dwoma innymi szpitalami i dziewięcioma klinikami. Raport zaleca lepszy system informowania o finansowym stanie kompleksu szpitalnego, włączając do tego systemu informacje finansowe dla członków komisji. Członkowie Rady Powiatu powinni też otrzymywać informacje o szpitalu — rachunki, stan kredytów, listy płac. Takie informacje powinny być zawsze dostępne, "zamiast czekania na rozwijający się kryzys".

Nieporozumienia między komisją szpitalną i Radą Powiatu trwają już od siedmiu lat. W tym roku szpital poprosił o sumę $184 mil., a otrzymał tylko $169 mil. Na początku tego miesiąca komisja szpitala zwróciła się do Rady o dodatkowe pieniądze, bez których będzie musiała zredukować personel i ograniczyć usługi.

WASHINGTON. — Kim Hyung Wook, były szef CIA w Południowej Korei, zeznał przed komitetem Izby Niższej, że w roku 1971 koreański przemysłowiec zażądał $200,000, które następnie mieli otrzymać niektórzy członkowie Kongresu US. (UPI)

PARYŻ. — Marcelino Oreja, hiszpański minister spraw zagranicznych, i sekretarz stanu U.S. Cyrus Vance prowadzą ożywioną konwersację w czasie przerwy w zebraniu rady państwa OECD w Paryżu. (UPI)

Projekt Ustawy Thompsona Przyjęty Przez Senat

Senat zatwierdził we wtorek projekt ustawy gubernatora Thompsona dotyczący przestępstw zaliczanych przez niego do kategorii X. Polega on na tym, że za niektóre przestępstwa, skazany nie może być zwolniony warunkowo z więzienia wcześniej jak po sześciu latach.

Senat dołączył projekt Thompsona od projektu ustawy wniesionej przez republikanina Romana J. Kosińskiego, który z kolei nakazywałby wyrok skazujący na dożywotnie więzienie bez prawa do jego skrócenia za popełnienie trzech okrutnych zbrodni i bez długich obrad zatwierdził.

Wydawało się to w pierwszej chwili przynieść wielkie zwycięstwo gubernatorowi, który nieugięcie starał się przeprowadzić swój projekt. Zwycięstwo może jednak trwać krótko. Projekt ustawy Kosińskiego został odesłany do Izby Niższej, wraz z poprawkami Thompsona dotyczącymi przestępstw kategorii X., które przyłączył on już dwukrotnie do innych projektów, kiedy jego projekt za długo czekał na rozstrzygającą decyzję.

Tak szybka decyzja dokonana pod przewodnictwem głównego doradcy Thompsona, zaskoczyła nawet Kosińskiego. Znany tutaj pod przezwiskiem "śmierć", z racji swojej funkcji przy przeprowadzaniu, już podpisanej przez Thompsona, ustawy o karze śmierci, powiedział, że musi się zastanowić zanim się wypowie na temat poprawki gubernatora.

Poinformowany o ostrożności Kosińskiego Thompson zrobił ciętą uwagę: "Co? Mr. Smierć nie głosuje za kategorią X? Nie wierzę. Roman Kosiński jest najbardziej świadomy praworządności tejże ustawy w całym Zgromadzeniu Ogólnym. Bezwzględnie wierzę, że poprze projekt".

Jeżeli Izba Niższa nie zaakceptuje poprawki o przestępstwach kategorii X, będzie ona prawdopodobnie wysłana do komitetu złożonego z 10 osób, członków obu izb.

Przestępstwa zaliczane przez gubernatora Thompsona do kategorii X to: gwałt, napad z bronią, wszystkie rodzaje porwań mające na celu wyłudzenie okupu, podpalenia, popełnienie zbrodni przy użyciu broni palnej, handel narkotykami i zdradę stanu.

Oskarżeni o morderstwo powinni otrzymać wyrok minimum 20 lat więzienia.

Policja Aresztuje 3 Porywaczy i Uwalnia Zakładnika

Policja szeryfoska powiatu Du Page oznajmiła o uwolnieniu mieszkańca Chicago, który twierdził, iż był porwany i trzymany przez cztery dni dla okupu, po nieudanej próbie nielegalnej transakcji z narkotykami.

Policja oskarżyła trzech mężczyzn o to przestępstwo i zatrzymała jedną osobę, która jest w nieletnim wieku. Jak stwierdza policja Du Page, porwanie odbyło się w piątek, kiedy podejrzany handlarz narkotyków z Chicago zbiegł z 11 funtami marihuany, nie zapłaciwszy za nie, pozostawiając dwóch współtowarzyszy w rękach szajki rozgniewanych dostawców narkotyków z przedmieść.

Szajka ta pobiła dwóch współtowarzyszy z Chicago w akcie zemsty, potem jednego z nich puściła na wolność, nakazując mu powiedzieć trzeciemu, iż go zabiją, jeśli nie otrzymają okupu w wys. $7,200.

Mężczyzna zatrzymany jako zakładnik zidentyfikowany został przez policję jako 25-letni Frederick Lewis, zam. przy Marrill Ave. Mężczyzna, który został wysłany po okup zidentyfifowany został jako 26-letni Herchel Edwards zam. pnr. 6701 S. Crandon Ave.

Człowiekiem, który zaskoczył wszystkich współtowarzyszy i dostawców i zbiegł z marihuaną po sterroryzowaniu kolegów rewolwerem jest 29-letni Pearson, z pnr. 7031 S. Merrill Ave. Pearson został aresztowany przez chic. policję we wtorek i oskarżony o kradzież i posiadanie narkotyków. Karl Edenfield, z jednostki policyjnej działającej przeciw szajkom kryminalnym powiedział, iż Pearson miał przy sobie 7 funtów marihuany, 17 gramów (około pół uncji) środków nasennych i jeden gram kokainy.

Oskarżeni o porwanie, ciężkie pobicie i trzymanie zakładnika zostali 28-letni Jeffrey Liebich z Lombard, brat jego 18-letni Roark Liebich z Glen Ellyn i 18-letnia Helena Rossett z Lombard. Zwolnieni oni zostali za kaucją po $30,000.

Aresztowany wraz z tymi osobnikami kilkanastoletni chłopiec został zatrzymany w domu poprawczym w Wheaton. Władze podają, iż rodzina mężczyzny zatrzymanego jako zakładnika przez trzy dni bezskutecznie próbowała uzbierać okup, w końcu udała się do chic. policji o pomoc. Ta przekazała całą sprawę władzom w pow. Du Page. Policja pow. Du Page i agenci Fed. biura podatkowego doradzali rodzinie, by umówiła spotkanie z handlarzami narkotyków we wtorek w nocy na parkingu przy restauracji w Lombard. Kiedy krewni Lewisa spotkali się z porywaczami wystąpiła policja i wraz z agentami aresztowała podejrzanych.

Wyniki Ciągnienia w Stan. Loterii

W ciągnieniu wygranych w loterii stanowej, które odbyło się w czwartek, wylosowane zostały następujące szczęśliwe numery: — w grze Bonanza 32, 618 i 1235 oraz kolor niebieski. Zaś w grze Grand Prix wylosowane zostały numery: — 29, 24, 18, 4368 i 65778 oraz kolor zielony.

Utonął w Calumet River

15-letni Carl Johnson z Shelby, Miss. utonął w środę w Calumet River. W czasie brodzenia w rzece natrafił na głęboką jamę i znikł pod wodą. Policja podała, iż Carl, który spędzał wraz z swymi rodzicami wakacje w Chicago, nie umiał pływać.

Strajk Mechaników Taksówek Zakończony

Mechanicy taksówek w Chicago uchwalili w czwartek wieczorem przyjęcie kontraktu odwracając w ten sposób groźbę dalszego strajku. Przyjęto nowy kontrakt udzielający podwyżkę płac o 7 procent w kompaniach Yellow i Checker Cab. Nowy kontrakt, który ma być ważny na 3 lata przyznaje mechanikom podwyżki płac tygodniowych w wys. od $26 do $46.

Strajk Kierowców Autobusów

Kierowcy autobusów na lini South Suburban Safeway Lines, kompanii autobusowej obsługującej, jak obliczono 20,000 pasażerów na 18 południowych przedmieściach i częściowo w Far South, głosowali w czwartek za przystąpieniem do strajku. Kierowcy, którzy domagają się wyższych płac i lepszych dodatków, zaczynają demonstrację dziś o 12 w południe.

Silna Burza z Wichurą Przeszła w Czwartek Rano Przez Chicago

Trąby Powietrzne Opuściły Się w Kilku Miejscowościach w Illinois i Indiana

Gwałtowna burza z wyładowaniami atmosferycznymi, wichurą dochodzącą do 70 mil/godz. i ulewnym deszczem przeszła w czwartek przez Chicago i okolice, wyrządzając miejscami duże szkody. Burza rozpoczęła się w Chicago zaraz po godzinie 7-ej rano, opóźniając dojazd do pracy wielu mieszkańców. Deszcz był tak gwałtowny, iż oszacowano go jako "deszcz 50-lecia". Ulewny deszcz i silne wiatry trwały przez 7 godzin. Burza wyglądała jak oberwanie chmury i wiele wiaduktów wypełniło się wodą tak, iż po trzech godzinach otwarto śluzy i wodę ze ścieków skierowano do jeziora Michigan.

Gwałtowna wichura spowodowała zawalenie się częściowo zbudowanego domu w Matteson, gdzie pracowało czterech robotników. Jeden z nich, 51-letni Raymond MGuire z Bourbonnais, powiat Kankakee, poniósł śmierć na miejscu, przygnieciony gruzem walącego się pod naporem wiatru domu pnr. 21649 Richmond.

Burza spowodowała opad deszczowy wynoszący od dwóch do 3 i pół cali. Robotnicy dystryktu sanitarnego otworzyli śluzy od Chicago River i odnogi kanału North Shore, by nie tworzyć powodzi na ulicach. Wpuszczona do jeziora woda nie ma jednak wpływu na jakość wody na plażach, które będą w piątek normalnie otwarte.

Trąba powietrzna opuściła się w Hobart, Ind., niszcząc sklep i 15 domów i zrywając część dachu na kościele. Dziesiątki drzew obalonych przez wichurę zablokowały tam przejazd ulicami. Wiatr pozrywał również kable oświetleniowe i telefoniczne.

Trąba powietrzna opuściła się również w Yorkville, Ill.

W śródmieściu Chicago spadło 2.7 cale deszczu, a w Stickney 3 i pół cale, w okresie trzech godzin. Commonwealth Edison Co. oświadczyła, iż w czasie 1-ej godziny burzy zostało pozbawionych prądu ponad 10,000 klientów.

Najsilniej od burzy ucierpiały dwa rejony w Chicago, okolica 100-ej ulicy i Avenue L oraz rejon parku Albany. Walton Colonnade, 45-piętrowy wieżowiec apartamentowy pnr. 100 E. Walton ulica został w czasie burzy ewakuowany, kiedy woda spowodowała spięcie elektryczne i eksplozję w sąsiednim garażu.

Szereg szpitali w Chicago miało w krótkim czasie zalane piwnice i partery. Zalana wodą była piwnica w Wesley Memorial szpitalu, gdzie znajdował się ekwipunek diagnostyczny, dalej w szpitalu Prezbiteriańskim St. Luke i szpitalu Mt. Sinai. Woda zalała również część parteru w budynku sądu kryminalnego przy 26-ej ulicy i California. Odwołać musiano szereg rozpraw m. in. i Patrycii Colombo.

Lotnisko O'Hare zostało zamknięte w czasie burzy na okres dwóch godzin a opóźnienia w lądowaniach o 1 godzinę trwały do późnego wieczoru.

Niewłaściwe Praktyki Na Wielu Samoobsługowych Stacjach

Jane Byrne, komisarka sprzedaży komsumpcyjnych oświadczyła w środę, iż samo-obsługowe stacje benzynowe nie zaoszczędzają pieniędzy właścicielom aut — a przynajmniej pewna część z tych stacji.

Byrne oznajmiła, iż przeprowadzany przez jej inspektorów wywiad wykazał, iż pewna część z samoobsługowych stacji pobiera więcej za benzynę, niż znajdujące się w pobliżu tych stacji pełno-obsługowe stacje. A intencja tworzenia samoobsługowych stacji miała pójść w innym kierunku. Kiedy miasto ulegalizowało samoobsługowe stacje benzynowe na początku bieżącego roku, wyszczególniało specjalnie, iż prowadzący taką staję, mają sprzedawać benzynę w cenie o 10 procent niższej, niż wynosi cena na pełno obsługowych stacjach.

Kiedy plan był ogłaszany, pewna część z zainteresowanych ostrzegała, iż prowadzący pełnoobsługowe stacje mogą w każdej chwili podnieść cenę benzyny na swej stacji.

Komisarka Byrne, ujawniając niewłaściwe praktyki prowadzących pewne stacje wyraziła się, iż oburzającym jest po prostu, by konsumenci, którzy oferują swą prace przy pobieraniu benzyny mieli jeszcze płacić wyższe ceny niżby płacili w pełnoobsługowych stacjach.

Komisarka Byrne wymieniła nawet samoobsługową stację Crosby Amoco Station, znajdującą się pnr. 5555 N. Cumberland ave. Podkreśliła, iż jej inspektorzy ujawnili, iż zarządca tej stacji sprzedawał benzynę po wyższej cenie niż pobierano w sąsiedniej niezależnej stacji pełnoobsługowej. W dodatku do tego, jak powiedziała komisarka Byrne, cena pobierana na tej stacji przekraczała maksymalną wysokość ustaloną przez Federalną Administrację Energetyki, nakazana dla pomp. Wywiad przeprowadzany przez kom. Byrne pokrywa każdego tygodnia połowę z 1,800 stacji benzynowych w mieście. Pewne stacje pobierają sprawiedliwe ceny i utrzymują 10-procentową różnicę między obu rodzajami stacji. Jednakże w pewnych wypadkaach, wywiad ujawnił, iż benzyna na samoobsługowych stacjach była wyższa od konkurencyjnych stacji w pobliżu.

Zauważone niewłaściwości podała ona do Fed. Administracji Energetyki i zwołała konferencję prasową, by ostrzec publiczność przed nieodpowiednimi praktykami pewnych właścicieli stacji.

Starania o Przyznanie Nazwy Paul Douglas Indiana Dunes

Zwolennicy i sympatycy nieżyjącego już dziś senatora Paul H. Douglasa (D-Ill.), starali się we wtorek usunąć lub zmniejszyć objekcje National Park Service dla przyznania Indiana Dunes National Lakeshore nazwy Paul Douglas National Lakeshore, dla uczczenia zmarłego senatora.

Sen. Douglas odgrywał kluczową rolę w 8-letniej walce o ocalenie terenów piaszczystych jako parku narodowego i nie przekazywanie tych malowniczych terenów na zakłady przemysłowe i fabryki.

Podkomitet senacki dla spraw parków i miejsc rekreacyjnych słuchał we wtorek wywodów sen. Adlai E. Stevensona (D-Ill.), by park mógł otrzymać nazwę wyrażającą oddanie czci sen. Douglas. Podobny wniosek wysunął w Izbie reprezentantów kongr. Sidney R. Yates (D-Ill.).

William J. Whalen, dyrektor Parków Narodowych powiedział, iż Kongres i służba parków ociąga się z przyznawaniem nazw od imion lub nazwisk osób indywidualnych. Pomocnik Whalen'a dodał, iż mogłyby wyniknąć jakieś nieporozumienia na temat pierwszeństwa nazwisk.

Większa część z parków narodowych, które otrzymały nazwy od osób indywidualnych wiązała je z zasługami osób, które pracowały w danym rejonie. Jednakowoż Whalen zaznaczył, iż sen. Douglas odegrał b. dużą rolę w ustanowieniu tego parku. Sugerował, by nadano nazwę pewnym częściom lub urządzeniom parku, a Kongres rozważy dedykację całego parku dla uczczenia pamięci zmarłego senatora.

Whalen przypomniał, iż np. Kanał Chesapeake and Ohio zachowany dzięki staraniom byłego sędziego sądu najwyższego Williama Douglasa, dedykowany był jego pamięci, jednakże nazwy od jego imienia nie nadano.

Sen. Stevenson sugerował, by park narodoway Indiana Dunes nazwano Paul H. Douglas Nationa Lakeshore, podczas gdy kongresman Yates sugerował, by park nosił nazwę Paul H. Douglas Indiana Dunes National Lakeshore.

Stevenson oświadczył podkomitetowi, iż park piaszczysty był pierwszym krajowym parkiem miejskim. Bez sen. Paul Douglasa nie byłoby Indiana Dunes National Lakeshore, tak jak my park ten dziś znamy.

Sen. Charles H. Percy (R-Ill.), również podkreślił zasługi sen. Douglasa i jego starania dla ustanowienia parku i stwierdził, iż sen. Douglas w zupełności na ten zaszczyt sobie zasłużył. Kongresman Yates zaznaczył jeszcze, iż parki narodowe powinny być nazywane od osób, które przyczyniły się wyjątkowo do utrzymania czy utworzenia danego parku.